

Mercedes-Benz Batteriezerifikat | Mercedes-Benz battery certificate | Certificado de la batería Mercedes-Benz | Certificat de la batterie Mercedes-Benz | Certificato della batteria Mercedes-Benz | Certificado da bateria Mercedes-Benz | Mercedes-Benz accucertificaat | Mercedes-Benz battericertifikat | Mercedes-Benz batterisertifikat | Mercedes-Benz battericertifikat | Mercedes-Benz-akkusertifikaatti | Πιστοποιητικό μπαταρίας Mercedes-Benz | Mercedes-Benz akü sertifikası | Mercedes-Benzi akusertifikaat „Mercedes-Benz“ akumulatoriaus sertifikatas | Mercedes-Benz akumulatora sertifikāts | Certificat baterie Mercedes-Benz | Mercedes-Benz akkumulátor tanúsítványa | Mercedes-Benz сертификат за акумулаторни батерии | Certifikát k akumulátoru Mercedes-Benz | Mercedes-Benz certifikat za akumulator | Certyfikat akumulatora Mercedes-Benz | Сертификат на аккумуляторную батарею "Мерседес Бенц" | Certifikát akumulátora Mercedes-Benz | Certifikat za akumulatorje Mercedes-Benz | Mercedes-Benz sertifikat za bateriju | Сертифікат на аккумуляторну батарею для автомобілів Mercedes-Benz



2975841202

Bestellnummer P297 0507 76 Teilenummer 297 584 12 02  
Ausgabe NA2021-08b

Mercedes-Benz

Mercedes-Benz





<b>Deutsch</b> .....	<b>3</b>
Einleitung .....	3
Mercedes-Benz Batteriezertifikat .....	3

<b>English</b> .....	<b>6</b>
Introduction .....	6
Mercedes-Benz battery certificate .....	6

<b>Español</b> .....	<b>9</b>
Introducción .....	9
Certificado de las baterías de Mercedes-Benz .....	9

<b>Français</b> .....	<b>12</b>
Introduction .....	12
Certificat de la batterie Mercedes-Benz .....	12

<b>Italiano</b> .....	<b>15</b>
Introduzione .....	15
Certificato della batteria Mercedes-Benz .....	15

<b>Português</b> .....	<b>18</b>
Introdução .....	18
Certificado da bateria Mercedes-Benz .....	18

<b>Nederlands</b> .....	<b>21</b>
Inleiding .....	21
Mercedes-Benz accucertificaat .....	21

<b>Dansk</b> .....	<b>24</b>
Introduktion .....	24
Mercedes-Benz-battericertifikat .....	24

<b>Norsk</b> .....	<b>27</b>
Innledning .....	27
Mercedes-Benz batterisertifikat .....	27

<b>Svenska</b> .....	<b>30</b>
Inledning .....	30
Mercedes-Benz battericertifikat .....	30

<b>Suomi</b> .....	<b>33</b>
Johdanto .....	33
Mercedes-Benz akkusertifikaatti .....	33

<b>Ελληνικά</b> .....	<b>36</b>
Εισαγωγή .....	36
Πιστοποιητικό μπαταρίας Mercedes-Benz .....	36

<b>Türkçe</b> .....	<b>39</b>
Giriş .....	39
Mercedes-Benz akü sertifikası .....	39

<b>Eesti</b> .....	<b>42</b>
Sissejuhatus .....	42
Mercedes-Benzi aku sertifikaat .....	42

<b>Lietuvių k.</b> .....	<b>45</b>
Įvadas .....	45
Mercedes-Benz automobilių akumuliatoriaus sertifikatas .....	45

<b>Latviešu</b> .....	<b>48</b>	<b>Hrvatski</b> .....	<b>63</b>	<b>Srpski</b> .....	<b>79</b>
Ievads .....	48	Uvod .....	63	Uvod .....	79
Mercedes-Benz akumulatora sertifikāts .....	48	Mercedes-Benz certifikat za akumulator .....	63	Mercedes-Benz certifikat za bateriju .....	79
<b>Română</b> .....	<b>51</b>	<b>Polski</b> .....	<b>66</b>	<b>Українська</b> .....	<b>82</b>
Introducere .....	51	Wprowadzenie .....	66	Вступ .....	82
Certificat pentru acumulatori Mercedes-Benz .....	51	Certyfikat akumulatora Mercedes-Benz .....	66	Сертифікат на акумуляторну батарею Mercedes-Benz .....	82
<b>Magyar</b> .....	<b>54</b>	<b>Русский</b> .....	<b>69</b>		
Bevezetés .....	54	Введение .....	69		
Mercedes-Benz akkumulátortanúsítvány .....	54	Сертификат на аккумуляторную батарею Mercedes-Benz .....	69		
<b>Български</b> .....	<b>57</b>	<b>Slovenčina</b> .....	<b>73</b>		
Въведение .....	57	Úvod .....	73		
Сертификат за акумулаторната батерия от Mercedes-Benz .....	57	Certifikát akumulátora Mercedes-Benz .....	73		
<b>Čeština</b> .....	<b>60</b>	<b>Slovenščina</b> .....	<b>76</b>		
Úvod .....	60	Uvod .....	76		
Certifikát k akumulátoru Mercedes-Benz .....	60	Certifikat za akumulatorje Mercedes-Benz .....	76		

## Einleitung

Diese Zusatzanleitung beinhaltet die Informationen zum Mercedes-Benz Batteriezertifikat. Bewahren Sie diese Zusatzanleitung im Fahrzeug auf.

## Mercedes-Benz Batteriezertifikat

Die Mercedes-Benz AG (Hersteller) garantiert über die verkaufende Mercedes-Benz Landesvertriebsorganisation (Garantiegeber) dem Käufer eines Mercedes-Benz EQS (Garantienehmer) innerhalb der EU/EFTA nach Maßgabe der folgenden Bedingungen, dass die maximale Batteriekapazität der Hochvoltbatterie nicht weniger als 192 Ah beträgt. Voraussetzungen sind, dass die Wartungs-, Lade-, und Lagerungsvorgaben der Betriebsanleitung im Hinblick auf die Hochvoltbatterie erfüllt werden und die Hochvoltbatterie ausschließlich als Energiequelle zum Antrieb des Fahrzeugs genutzt wird.

Diese Zusage gilt im Anschluss an die gesetzliche Sachmängelhaftung und die Mercedes-Benz Neufahrzeuggarantie für die Dauer von insgesamt zehn Jahren ab Auslieferung oder dem Tag

der ersten Zulassung (es gilt das frühere Datum) oder bis zu einer Fahrleistung von maximal 250000 km (was zuerst eintritt).

Der Käufer hat bei Erfüllung der unten stehenden Prämissen Anspruch auf Reparatur oder kostenlosen Austausch der Hochvoltbatterie. Der Austausch beschränkt sich auf die Wiederherstellung des Zustands, der einer normalen Abnutzung des Fahrzeugs entsprechend dem Alter, dem Kilometerstand und dem Pflegezustand zum Zeitpunkt der Inanspruchnahme entspricht. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dem Batteriezertifikat nicht.

Der kostenmäßige Umfang des Leistungsanspruchs auf Reparatur wird begrenzt durch den Zeitwert des Kraftfahrzeugs zum Zeitpunkt des Schadenseintritts.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme einer Leistung ist, dass alle Wartungsvoraussetzungen entsprechend den Vorgaben der Mercedes-Benz AG erfüllt sind und am Fahrzeug nachträglich kein Chiptuning oder ähnliche Maßnahmen durchgeführt wurden. Bei Inanspruchnahme wird der aktuelle Servicebericht herangezogen.

- Fahrzeuge mit digitalem Servicebericht: Der aktuelle digitale Servicebericht dient als Nachweis der durchgeführten Service- und Wartungsarbeiten. Ein Ausdruck des Serviceberichts wird Ihnen ausgehändigt.
- Fahrzeuge ohne digitalen Servicebericht: Der aktuelle Servicebericht als Nachweis der durchgeführten Service- und Wartungsarbeiten wird im Serviceheft bestätigt.

Einem Leistungsanspruch steht ein Verstoß gegen eine der vorgenannten Vorgaben nur dann entgegen, wenn dieser für den Eintritt des Schadens ursächlich ist. Eine Mitursächlichkeit ist ausreichend. Die Mit-/Ursächlichkeit wird vermutet. Dem Käufer bleibt es unbenommen, den Nachweis für die fehlende Ursächlichkeit zu führen.

Ausgenommen von der Leistung sind Teile, die bei Wartungs- und Pflegearbeiten regelmäßig ausgetauscht werden. Die Verpflichtung entfällt auch, wenn die Funktionsunfähigkeit der Hochvoltbatterie durch eine der folgenden Ursachen entstanden ist:

- Der Käufer hat eine Fehlfunktion oder einen Schaden nicht unverzüglich angezeigt oder nicht aufnehmen lassen oder nicht unverzüglich Gelegenheit zur Reparatur gegeben.
- Der Kaufgegenstand wurde unsachgemäß behandelt, beschädigt oder überbeansprucht (z.B. bei motorsportlichen Wettbewerben, Fahrzeugtuning, Überladung, Zweckentfremdung der Hochvoltbatterie).
- In das Fahrzeug wurden Teile eingebaut, deren Verwendung der Hersteller nicht genehmigt hat, oder das Fahrzeug ist in einer vom Hersteller nicht genehmigten Weise verändert worden.
- Der Käufer hat die Vorschriften über die Behandlung, Wartung und Pflege des Fahrzeugs (z.B. Betriebsanleitung) nicht befolgt. Hierzu zählt auch die Verwendung ungeeig-

netter Schmier- und Betriebsstoffe und die Missachtung der Lade- und Lagerungsvorgaben (siehe Betriebsanleitung).

- Das Fahrzeug wurde in einem vom Hersteller nicht autorisierten Betrieb unsachgemäß repariert.

Die Abwicklung der Ansprüche aus diesem Zertifikat erfolgt ausschließlich über autorisierte Mercedes-Benz Servicepartner. Im Falle der Reparatur kann die Mercedes-Benz AG nach eigenem Ermessen das mangelhafte Teil entweder ersetzen oder in Stand setzen. Eine mangelhafte Hochvoltbatterie kann auch durch eine wiederaufbereitete Hochvoltbatterie ersetzt werden. Ersetzte Teile werden Eigentum der Mercedes-Benz AG.

Für die im Rahmen der Reparatur eingebauten oder reparierten Teile kann der Kunde bis zum Ablauf der Leistungsfrist des Fahrzeugs Ansprüche aufgrund des Mercedes-Benz Batteriezerifikats geltend machen.

Sämtliche Ansprüche aus einem Leistungsfall verjähren sechs Monate nach Eingang der Schadensanzeige bei der Landesvertriebsorganisation

der Mercedes-Benz AG oder bei dem jeweiligen autorisierten Mercedes-Benz Servicepartner (es gilt das frühere Datum), spätestens jedoch einen Monat nach Ablauf der Leistungsfrist.

**i** Gesetzliche Rechte, insbesondere Sachmängelansprüche und Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt.

### **Pflichten des Käufers**

1. Der Käufer trägt sämtliche Aufwendungen, die mit dem Betrieb der Hochvoltbatterie verbunden sind, insbesondere Stromkosten und Versicherungsbeiträge. Wartungs- und Reparaturkosten übernimmt der Käufer nur, soweit sie nicht gemäß Abschnitt „Mercedes-Benz Batteriezerifikat“ von der Mercedes-Benz AG übernommen werden.
2. Der Käufer hat dafür zu sorgen, dass die Hochvoltbatterie ausschließlich als Energiespeicher zum Antrieb des Elektrofahrzeugs genutzt wird und nach den Vorschriften der Betriebsanleitung des Herstellers behandelt wird. Insbesondere ist der Käufer zu Folgendem verpflichtet:

- Das Fahrzeug mit Hochvoltbatterie muss immer entsprechend der Hinweise zur Batteriepflege in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs gelagert werden, sofern die Hochvoltbatterie nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist.
  - Die Hochvoltbatterie muss sachgemäß geladen werden, d.h. es dürfen nur für das Fahrzeug zugelassene/empfohlene Ladekabel verwendet werden.
  - Die Hochvoltbatterie muss spätestens 14 Tage, nachdem der Ladezustand der Hochvoltbatterie Null ist (entsprechend der Ladezustandsanzeige im Fahrzeug), geladen werden.
3. Die Hochvoltbatterie muss im Rahmen des vertraglichen Verwendungszwecks schonend behandelt und vor Schäden geschützt werden. Der Käufer darf keine Modifikationen (z.B. Tuning) oder unsachgemäße Reparaturen am Hochvolt-Bordnetz und seinen Komponenten (Elektromotor, Leistungselektronik, Ladeinheit, Heizung, Klimaanlage, Verkabelung oder der Hochvoltbatterie selbst) vornehmen. Er darf den Anschluss weiterer Verbraucher nur gemäß der Betriebsanleitung des Fahrzeugs vornehmen. Der Käufer stellt sicher, dass die Hochvoltbatterie nur im verkehrs- und betriebssicheren Zustand genutzt wird.
4. Der Käufer ist verpflichtet, die Wartung am Fahrzeug mit Hochvoltbatterie einschließlich Service- und Zusatzarbeiten entsprechend den Vorgaben der Mercedes-Benz AG innerhalb der angezeigten Frist durchführen zu lassen, sodass die erforderlichen Wartungen und Verschleißreparaturen an der Hochvoltbatterie ordnungsgemäß durchgeführt werden können. Die Fälligkeit der Wartung wird dem Käufer im Kombiinstrument des Fahrzeugs angezeigt.

## Introduction

This Supplement contains information on the Mercedes-Benz battery certificate. Please keep this Supplement in the vehicle.

## Mercedes-Benz battery certificate

Through the Mercedes-Benz national dealer organisation making the sale (warranty issuer), Mercedes-Benz AG (manufacturer) guarantees the purchaser of a Mercedes-Benz EQS (warranty holder) within the EU/EFTA and according to the following conditions, that the maximum battery capacity of the high-voltage battery is no less than 192 Ah. This is conditional upon fulfilment of the maintenance, charging and storage requirements of the Owner's Manual with respect to the high-voltage battery and that the high-voltage battery is used exclusively as an energy source to drive the vehicle.

This warranty is valid in connection with the statutory implied warranty and the Mercedes-Benz warranty for new vehicles for a period of ten years in total from the date of delivery or initial registration (the earlier date shall apply), or up to

a maximum distance of 250,000 km driven (whichever occurs first).

Upon fulfilment of the premises stated below, the purchaser is entitled to repair or replacement of the high-voltage battery free of charge. The replacement is limited to restoring the vehicle to a condition that corresponds to the degree of use, age, mileage and condition of the vehicle at the time of the warranty claim. The battery certificate does not provide for any further entitlement.

The extent of repair costs covered when making a claim is limited to the current market value of the vehicle at the time the damage occurs.

A prerequisite for making a claim under the warranty is that all maintenance work has been carried out in accordance with Mercedes-Benz AG specifications and that no subsequent chip tuning or similar measures have been carried out on the vehicle. The most recent service report is required for the assessment of warranty claims.

- Vehicles with a digital service report: the most recent digital service report is confirmation that the service and maintenance

work was carried out. You are provided with a printout of the service report.

- Vehicles without a digital service report: the most recent service report is confirmation that the service and maintenance work was carried out and is confirmed in the Service Booklet.

A violation of any of the above specifications precludes a claim only if this is the cause of the occurrence of the damage. Joint causality is sufficient. Joint causality/causality shall be presumed. The purchaser shall be at liberty to provide evidence if the cause cannot be determined.

Parts that are replaced regularly as part of maintenance and care work are excluded from the service. This obligation shall not apply if the high-voltage battery ceases to function due to one of the following causes:

- The purchaser was aware of a malfunction or damage and failed to either indicate this as such immediately or to arrange for said malfunction/damage to be rectified.




- The purchased item was handled inappropriately, damaged or subjected to excessive demands (e.g. through use for motor sport competitions, vehicle performance tuning, overloading, misuse of the high-voltage battery).
- Parts not approved by the manufacturer were installed or the vehicle was converted in a manner not approved by the manufacturer.
- The purchaser failed to observe instructions for handling, maintenance and care of the vehicle (e.g. the Owner's Manual). This includes the use of unsuitable lubricants and service products and disregard for charging and storage requirements (see the Owner's Manual).
- The vehicle was incorrectly repaired and/or repaired at a workshop not authorised by the manufacturer.

The settlement of claims under this certificate is carried out exclusively by authorised Mercedes-Benz Service Partners. In the event of a repair, Mercedes-Benz AG may, at its own discretion, either replace or repair the defective part. A

defective high-voltage battery may also be replaced by a reconditioned high-voltage battery. Parts replaced become the property of Mercedes-Benz AG.

The customer is entitled to make claims under the Mercedes-Benz battery certificate for parts fitted or repaired as part of the repair until such time as the service period expires.

All claims under the warranty are covered by the statute of limitations for six months after the receipt of the defect notification by the Mercedes-Benz AG national dealer organisation or by the authorised Mercedes-Benz Service Partner concerned (the earlier date shall apply), however, no later than one month after the service period ends.

 This does not affect your statutory rights, in particular with regard to warranty claims and claims under product liability law.

### **Obligations of the purchaser**

1. The purchaser shall bear all expenses associated with the operation of the high-voltage battery, particularly electricity costs and insurance premiums. Maintenance and

repair costs shall be assumed by the purchaser only if they are not assumed by Mercedes-Benz AG in accordance with the "Mercedes-Benz battery certificate" section.

2. The purchaser is responsible for ensuring that the high-voltage battery is used exclusively as energy storage for the electric drive vehicle and is handled according to the manufacturer's operating instructions. In particular, the purchaser is obliged to the following:
  - The vehicle with a high-voltage battery must always be stored in accordance with the instructions for battery care in the vehicle Owner's Manual, provided that the high-voltage battery is not connected to a power source.
  - The high-voltage battery must be charged properly, i.e. only the approved/recommended charging cable for the vehicle may be used.
  - The high-voltage battery must be charged, at the latest, within 14 days after the charge level of the high-voltage battery has reached

zero (according to the charge level display in the vehicle).

3. The high-voltage battery must be used only as intended in the contract, be treated with sufficient care and protected from damage. The purchaser may not make any modifications (e.g. tuning) or improper repairs to the high-voltage on-board electrical system and its components (electric motor, power electronics, charging unit, heating, air conditioning, wiring or the high-voltage battery itself). The purchaser may connect additional consumers only in accordance with the vehicle Owner's Manual. The purchaser shall ensure that the high-voltage battery is only used in a roadworthy and reliable condition.
4. The purchaser is obliged to have maintenance work carried out on the vehicle with high-voltage battery, including service and additional maintenance work, in accordance with Mercedes-Benz AG specifications within the indicated period, so that the necessary maintenance as well as wear and tear repairs can be correctly performed on the high-voltage battery. The service due date is

displayed to the purchaser in the instrument cluster of the vehicle.

## Introducción

Estas instrucciones adicionales contienen información sobre el certificado de las baterías de Mercedes-Benz. Conserve estas instrucciones adicionales en el vehículo.

## Certificado de las baterías de Mercedes-Benz

Mercedes-Benz AG (fabricante) garantiza al comprador de un Mercedes-Benz EQS (beneficiario de la garantía), a través de las organizaciones de ventas nacionales de Mercedes-Benz (garante), dentro de la EU/EFTA y conforme a los estándares de las siguientes condiciones, que la capacidad máxima de la batería de alto voltaje no es inferior a 192 Ah. Los requisitos son que las prescripciones relativas al mantenimiento, carga y almacenamiento de las instrucciones de servicio se cumplan con respecto a la batería de alto voltaje y que la batería de alto voltaje se emplee exclusivamente como fuente de energía para el accionamiento del vehículo.

Esta concesión se aplica junto con la garantía legal y la garantía comercial de vehículos nuevos

Mercedes-Benz y tiene una duración total de diez años a partir de la entrega o del día de la primera matriculación (será válida la fecha más temprana) o hasta alcanzar un rendimiento de marcha de como máximo 250.000 km (lo que suceda primero).

Si se cumplen las condiciones indicadas a continuación, el comprador tiene derecho a la reparación o sustitución gratuitas de la batería de alto voltaje. La sustitución se limita al restablecimiento del estado que se corresponda al desgaste normal del vehículo en relación con la edad, el kilometraje y el estado de conservación en el momento de la solicitud de la prestación de la garantía. No se derivan otros derechos del certificado de la batería.

Los costes que cubre el derecho de prestación de servicio de reparación se limitarán al valor del vehículo en el momento de producirse el daño.

Para poder disfrutar de la garantía, un prerequisite es que se hayan realizado todos los trabajos de mantenimiento conforme a lo establecido por Mercedes-Benz AG y que no se haya efectuado posteriormente ningún chiptuning en el vehículo u otras medidas similares. En el momento de la solicitud se consultará el informe de mantenimiento.

- Vehículos con informe de mantenimiento digital: el informe de mantenimiento digital actual sirve como justificante de los trabajos de servicio y mantenimiento efectuados. Se le entregará una copia impresa del informe de mantenimiento.
- Vehículos sin informe de mantenimiento digital: el informe de mantenimiento actual, como justificante de los trabajos de servicio y mantenimiento efectuados, se confirma en el cuaderno de mantenimiento.

Si se incumple alguna de las prescripciones descritas anteriormente, se anulará el derecho de prestación solo si este incumplimiento es la causa del daño. Es suficiente que sea una causa parcial. Se supone que el incumplimiento es

causa absoluta/parcial. El comprador es libre de probar que no ha sido la causa del daño.

Quedan excluidas de la prestación las piezas sustituidas regularmente en el curso de los trabajos de conservación y mantenimiento. La obligación también queda anulada si el fallo de funcionamiento de la batería de alto voltaje ha sido originado por alguna de las siguientes causas:

- El comprador no ha denunciado o no ha hecho constar un funcionamiento anómalo o un daño, o no ha dado inmediatamente la posibilidad de efectuar la reparación de la avería.
- El objeto de compraventa ha sido tratado de forma inadecuada, dañado o sometido a un esfuerzo excesivo (por ejemplo, en competiciones automovilísticas, sobrecargas, tuneado de automóviles, mal uso de la batería de alto voltaje).
- En el vehículo se han montado piezas cuya utilización no ha sido autorizada por el fabricante o el vehículo ha sido modificado de forma no autorizada por el fabricante.

- El comprador no ha respetado las disposiciones sobre el manejo, el mantenimiento y la conservación del vehículo (por ejemplo, las instrucciones de servicio). Aquí se incluye asimismo la utilización de productos lubricantes y sustancias de servicio inadecuados y el incumplimiento de las prescripciones relativas a la carga y el almacenamiento (vea las instrucciones de servicio).
- La reparación del vehículo ha sido efectuada incorrectamente en un taller no autorizado por el fabricante.

La tramitación de las reclamaciones derivadas de este certificado debe efectuarse exclusivamente a través de los concesionarios oficiales Mercedes-Benz autorizados. En caso de reparación, Mercedes-Benz AG podrá optar por reparar la pieza defectuosa o sustituirla por otra. Una batería de alto voltaje defectuosa puede sustituirse por una batería de alto voltaje regenerada. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de Mercedes-Benz AG.

El cliente tiene derecho a reclamaciones con base al certificado de la batería Mercedes-Benz

en el marco de las piezas montadas o reparadas en el curso de la reparación hasta que concluya el plazo del derecho de prestación para el vehículo.

Todos los derechos a prestación caducan seis meses después de la recepción de la denuncia por daños en las organizaciones de ventas nacionales de Mercedes-Benz AG o en el respectivo concesionario oficial Mercedes-Benz autorizado (es válida la fecha más temprana), pero como máximo un mes después de haber finalizado el plazo de derecho de prestación.

**i** Los derechos otorgados por la ley, especialmente los derechos derivados de la garantía legal y los contemplados por la ley de responsabilidad civil por productos defectuosos, no se verán afectados en modo alguno.

### Obligaciones del comprador

1. El comprador debe asumir todos los costes relacionados con el funcionamiento de la batería de alto voltaje, especialmente el coste de la electricidad y las primas del seguro. El comprador solo debe asumir los costes de reparación y mantenimiento en

tanto que, de conformidad con la sección «Certificado de la batería de Mercedes-Benz», no los asuma Mercedes-Benz AG.

2. El comprador debe asegurarse de que la batería de alto voltaje se utilice exclusivamente como acumulador de energía para el accionamiento del vehículo eléctrico y de que se maneje de conformidad con las prescripciones de las instrucciones de servicio del fabricante. En especial, el comprador tiene las siguientes obligaciones:
  - El vehículo con batería de alto voltaje debe almacenarse siempre según las indicaciones para la conservación de las baterías de las instrucciones de servicio del vehículo, a no ser que la batería de alto voltaje esté conectada a una fuente de corriente.
  - La batería de alto voltaje debe cargarse de forma adecuada, es decir, solo pueden utilizarse cables de carga autorizados/recomendados para el vehículo.
  - La batería de alto voltaje debe cargarse como muy tarde 14 días después de que el

estado de carga esté a cero (según la indicación de carga en el vehículo).

3. La batería de alto voltaje debe tratarse con cuidado de acuerdo con la finalidad de uso contractual y protegerse de los daños. No está permitido que el comprador haga modificaciones (por ejemplo, medidas de optimización) o reparaciones inadecuadas en la red de a bordo de alto voltaje y sus componentes (motor eléctrico, electrónica de potencia, unidad de carga, calefacción, aire acondicionado, cableado o la propia batería de alto voltaje). Solo puede conectar otros consumidores siguiendo las instrucciones de servicio del vehículo. El comprador debe asegurarse de que la batería de alto voltaje solo se utilice en un estado fiable y seguro para el funcionamiento y para el tráfico.
4. El comprador tiene la obligación de encargar el mantenimiento del vehículo con batería de alto voltaje, incluidos los trabajos de mantenimiento y adicionales, de acuerdo con las prescripciones de Mercedes-Benz AG dentro del plazo indicado para que puedan llevarse a cabo debidamente los trabajos de mante-

nimiento y reparación por desgaste en la batería de alto voltaje. El comprador podrá comprobar cuándo toca realizar el mantenimiento en el cuadro de instrumentos del vehículo.

## Introduction

Cette notice d'utilisation complémentaire contient les informations relatives au certificat de garantie de la batterie Mercedes-Benz. Conservez-la à bord du véhicule.

## Certificat de la batterie Mercedes-Benz

Par l'intermédiaire de son réseau de distribution Mercedes-Benz (garant), Mercedes-Benz AG (constructeur) garantit à l'acheteur d'une Mercedes-Benz EQS (bénéficiaire de la garantie) au sein de l'UE/AELE que, conformément aux présentes conditions, la capacité maximale de la batterie haute tension n'est pas inférieure à 192 Ah. Pour cela, les directives de maintenance, de charge et de stockage relatives à la batterie haute tension qui figurent dans la notice d'utilisation doivent avoir été respectées et la batterie haute tension doit avoir été utilisée exclusivement comme source d'énergie d'entraînement du véhicule.

Cet engagement contractuel est valable à la suite de la garantie légale pour vices cachés et de la garantie contractuelle accordée aux véhi-

cules neufs Mercedes-Benz pendant 10 ans à partir de la date de livraison du véhicule ou du jour de sa première mise en circulation (la date la plus ancienne étant prise en compte) ou pour une distance parcourue maximale de 250 000 km (en fonction de l'éventualité qui survient en premier).

L'acheteur a droit, si les conditions suivantes sont remplies, à la réparation ou au remplacement gratuit de la batterie haute tension. Le remplacement se limite à une remise en état correspondant à une usure normale du véhicule, en fonction de l'âge, du kilométrage et de l'état d'entretien du véhicule au moment du recours. Ce certificat de la batterie ne lui donne aucun autre droit.

Le montant des frais remboursés au titre du droit à la réparation est limité à la valeur marchande du véhicule à moteur au moment de l'apparition du dommage.

Il ne sera possible de revendiquer le droit à une prestation que si toutes les conditions de maintenance ont été remplies conformément aux prescriptions de Mercedes-Benz AG et si le véhicule n'a pas fait l'objet d'un paramétrage ultérieur modifiant les caractéristiques d'origine ou de mesures similaires. Lors d'un recours, le dernier rapport de maintenance sera pris en considération.

- Véhicules dotés d'un rapport de maintenance numérique: le dernier rapport de maintenance numérique sert de justificatif pour les travaux de maintenance effectués. Une version imprimée du rapport de maintenance vous est remise.
- Véhicules sans rapport de maintenance numérique: le dernier rapport de maintenance attestant des travaux de maintenance effectués est joint au carnet de maintenance.

Le non-respect de l'une des prescriptions citées précédemment n'annule le droit à prestation que s'il est à l'origine de l'apparition du dommage. Cela vaut également s'il ne l'est que partiellement. La causalité entière ou partielle est suppo-

sée. L'utilisateur est libre d'apporter la preuve de l'absence de causalité.

Sont exclues de la prestation les pièces régulièrement remplacées lors des travaux de maintenance et d'entretien. L'obligation ne s'applique pas non plus si le dysfonctionnement de la batterie haute tension découle de l'une des causes suivantes:

- L'acheteur n'a pas déclaré ou fait attester immédiatement un dysfonctionnement ou un dommage ou n'a pas fait réparer immédiatement son véhicule.
- Le véhicule n'a pas été utilisé de façon appropriée, a été endommagé ou a été trop fortement sollicité (participation à des compétitions de sport automobile, tuning, surcharge ou utilisation non conforme de la batterie haute tension, par exemple).
- Des pièces non homologuées par le constructeur ont été montées dans le véhicule ou des modifications non agréées par le constructeur ont été apportées au véhicule.
- L'acheteur n'a pas tenu compte des dispositions relatives à l'utilisation, à la mainte-

nance et à l'entretien du véhicule figurant, par exemple, dans la notice d'utilisation. Des ingrédients et lubrifiants inappropriés ont été utilisés et les directives de charge et de stockage n'ont pas été respectées (voir la notice d'utilisation).

- Le véhicule n'a pas été réparé correctement et la réparation n'a pas été effectuée par un atelier agréé par le constructeur.

Les recours liés à ce certificat sont traités exclusivement par des partenaires SAV Mercedes-Benz agréés. Dans le cas d'une réparation, la société Mercedes-Benz AG jugera par elle-même s'il y a lieu de remplacer ou de réparer la pièce défectueuse. Une batterie haute tension défectueuse peut également être remplacée par une batterie haute tension reconditionnée. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Mercedes-Benz AG.

Les pièces montées ou réparées dans le cadre de la réparation sont couvertes par le certificat de la batterie Mercedes-Benz jusqu'à l'expiration du délai de prestation accordé.

Tous les droits découlant d'un cas de prestation sont prescrits 6 mois après la date de notification du dommage auprès du réseau de distribution de Mercedes-Benz AG ou du partenaire SAV Mercedes-Benz agréé (la date la plus ancienne étant prise en compte), au plus tard toutefois 1 mois après expiration du délai de la prestation.

**i** Cela n'affecte pas vos droits légaux, notamment vos droits de réclamation pour vices cachés et résultant de la loi sur la responsabilité produits.

### Obligations de l'acheteur

1. L'acheteur prend à sa charge tous les frais découlant de l'utilisation de la batterie haute tension, en particulier les frais d'électricité et d'assurance. L'acheteur assume les frais de maintenance et coûts de réparation engendrés uniquement s'ils n'incombent pas à Mercedes-Benz AG, conformément à la section «Certificat de la batterie Mercedes-Benz».
2. L'acheteur doit s'assurer que la batterie haute tension est utilisée exclusivement comme accumulateur d'énergie pour l'en-

traînement du véhicule électrique et traitée conformément aux directives figurant dans la notice d'utilisation du fabricant. L'acheteur est notamment tenu de

– toujours entreposer le véhicule équipé de la batterie haute tension conformément aux remarques sur l'entretien de la batterie qui figurent dans la notice d'utilisation du véhicule, dans la mesure où la batterie haute tension n'est pas raccordée à une source de courant

– charger la batterie haute tension de manière appropriée, c'est-à-dire en utilisant uniquement le câble de charge agréé/recommandé pour le véhicule

– charger la batterie haute tension au plus tard 14 jours après que l'état de charge de la batterie haute tension a atteint zéro (en fonction de l'affichage de l'état de charge de la batterie affiché dans le véhicule)

3. Dans le cadre de l'utilisation prévue par le contrat, la batterie haute tension doit être ménagée et protégée contre tout dommage. L'acheteur n'est autorisé à apporter aucune

modification (tuning, par exemple) ni à effectuer des réparations de façon non conforme sur le réseau de bord haute tension et ses composants (moteur électrique, électronique de puissance, unité de charge, chauffage, climatiseur, câblage ou la batterie haute tension elle-même). Il doit uniquement raccorder des consommateurs supplémentaires conformément à la notice d'utilisation du véhicule. L'acheteur doit s'assurer que la batterie haute tension est utilisée uniquement dans un état qui assure la sécurité routière et de fonctionnement du véhicule.

4. L'acheteur est tenu de confier la réalisation des travaux de maintenance et des travaux additionnels du véhicule équipé d'une batterie haute tension conformément aux prescriptions de Mercedes-Benz AG dans les délais afin que les travaux de maintenance nécessaires et les réparations dues à l'usure normale de la batterie haute tension puissent être réalisés correctement. L'échéance de maintenance est affichée sur le combiné d'instruments du véhicule.



## Introduzione

Le presenti Istruzioni d'uso supplementari contengono informazioni sul certificato della batteria Mercedes-Benz. Custodire le presenti Istruzioni d'uso supplementari a bordo del veicolo.

## Certificato della batteria Mercedes-Benz

La Mercedes-Benz AG (Costruttore) garantisce tramite l'Organizzazione Vendite Mercedes-Benz (garante) all'acquirente della Mercedes-Benz EQS (garantito) all'interno dell'area UE/EFTA, tenendo presenti le condizioni indicate di seguito, che la capacità massima della batteria ad alto voltaggio non risulta inferiore a 192 Ah. I presupposti per ottenere tale risultato sono il rispetto delle disposizioni inerenti la manutenzione, la carica e lo stoccaggio contenute nelle Istruzioni d'uso relative alla batteria ad alto voltaggio e il fatto che la batteria ad alto voltaggio venga utilizzata esclusivamente per la propulsione del veicolo.

In connessione alla garanzia legale e alla garanzia Mercedes-Benz sui veicoli nuovi tale garanzia vale per la durata complessiva di dieci anni dalla

consegna o dal giorno della prima immatricolazione (a riferimento viene presa la prima delle due date in ordine di tempo) o fino al raggiungimento della percorrenza massima di 250.000 km (a riferimento viene preso il primo valore in ordine di tempo).

Fatte salve le premesse menzionate di seguito, l'acquirente ha diritto all'erogazione degli interventi di riparazione o alla sostituzione gratuita della batteria ad alto voltaggio. L'intervento di sostituzione è limitato al ripristino dello stato corrispondente alle normali condizioni di usura del veicolo considerando l'età, il chilometraggio e lo stato di cura al momento della richiesta dell'intervento. Il presente certificato della batteria non contempla ulteriori diritti.

L'entità dei costi coperti dal diritto alle prestazioni relative alla riparazione è limitata in funzione del valore del veicolo al momento in cui il danno si verifica.

Requisito per ottenere una prestazione è l'avvenuta esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti dalla Mercedes-Benz AG e l'assenza di qualsiasi chiptuning nel veicolo e di altri interventi di carattere analogo. In caso di richiesta di interventi verrà considerato il tagliando di manutenzione nella sua versione aggiornata.

- Veicoli con tagliando di manutenzione digitale: il tagliando di manutenzione digitale aggiornato consente di certificare gli avvenuti interventi di assistenza e di manutenzione effettuati. Una copia stampata del tagliando di manutenzione digitale viene messa a Sua disposizione.
- Veicoli senza tagliando di manutenzione digitale: nel Libretto Service verrà allegato il tagliando di manutenzione aggiornato degli avvenuti interventi di assistenza e di manutenzione effettuati.

Il diritto alle prestazioni non può essere fatto valere in caso di mancato rispetto delle prescrizioni menzionate, se ciò costituisce causa unica del danno. La concausa è ritenuta condizione sufficiente. Tale mancato rispetto viene ritenuto

causa/concausa del danno. L'acquirente ha il diritto di dimostrare che il mancato rispetto non costituisce causa del danno.

Non rientrano nella prestazione quei componenti per i quali è prevista la sostituzione periodica nell'ambito degli interventi di cura e manutenzione del veicolo. L'obbligo decade anche in caso di malfunzionamento della batteria ad alto voltaggio prodotto da una delle seguenti cause:

- L'acquirente non ha segnalato l'anomalia di funzionamento o il guasto o non ha provveduto a farlo rimuovere oppure non ne ha fatto eseguire tempestivamente la riparazione.
- L'oggetto acquistato è stato danneggiato, sottoposto a trattamento improprio o a sollecitazioni eccessive (adesempio partecipazione a competizioni motoristiche, elaborazione, sovraccarico, utilizzo della batteria ad alto voltaggio per finalità estranee a quelle previste).
- Sul veicolo sono stati montati componenti il cui utilizzo non è stato approvato dal Costruttore oppure il veicolo è stato sottoposto a

modifiche secondo modalità non autorizzate dal Costruttore.

- L'acquirente non ha rispettato le norme relative al trattamento, alla manutenzione e alla cura del veicolo (adesempio le indicazioni contenute nelle Istruzioni d'uso). In questo caso rientra l'utilizzo di prodotti lubrificanti e materiali di consumo non idonei e la mancata osservanza delle disposizioni inerenti la carica e lo stoccaggio (vedi le Istruzioni d'uso).
- La riparazione del veicolo è stata effettuata da personale non qualificato e non autorizzato dal Costruttore.

La regolazione dei diritti derivanti dal presente certificato avviene esclusivamente a cura dei punti di assistenza autorizzati Mercedes-Benz. In caso di riparazione la Mercedes-Benz AG si riserva di valutare se il componente difettoso debba essere sostituito o riparato. Una batteria ad alto voltaggio difettosa può essere sostituita anche con una batteria ad alto voltaggio rigenerata. I componenti sostituiti diventano di proprietà della Mercedes-Benz AG.

Per i componenti montati o riparati nell'ambito di un intervento di riparazione, il cliente può far valere i diritti previsti fino al decorso dei termini e della percorrenza indicati nel certificato della batteria Mercedes-Benz.

Tutti i diritti connessi agli interventi previsti risultano prescritti una volta trascorsi sei mesi dalla segnalazione del danno all'Organizzazione Vendite della Mercedes-Benz AG o al punto di assistenza autorizzato Mercedes-Benz (a riferimento viene presa la prima data in ordine di tempo); tali diritti decadono ad ogni modo al più tardi un mese dopo il decorso dei termini e della percorrenza stabiliti.

**i** Il certificato non costituisce alcuna limitazione per i diritti di legge, in particolare per i diritti derivanti da vizi o difetti del prodotto e dalla legge sulla responsabilità del produttore.

### **Obblighi dell'acquirente**

1. A carico dell'acquirente sono tutti i costi correlati all'utilizzo della batteria ad alto voltaggio, in particolare i costi di alimentazione e assicurativi. I costi di manutenzione e di

riparazione sono a carico dell'acquirente se non rientranti tra quelli contemplati al paragrafo "Certificato della batteria Mercedes-Benz" che sono a carico della Mercedes-Benz AG.

2. L'acquirente deve verificare che la batteria ad alto voltaggio venga utilizzata esclusivamente come accumulatore di energia per la propulsione del veicolo elettrico e manipolata secondo le prescrizioni riportate nelle Istruzioni d'uso del costruttore. In particolare l'acquirente è tenuto ad attenersi ai seguenti punti:
  - Il veicolo deve essere custodito con la batteria ad alto voltaggio sempre in base alle avvertenze relative alla cura delle batterie contenute nelle Istruzioni d'uso del veicolo nei casi in cui la batteria ad alto voltaggio non sia collegata ad una sorgente di corrente.
  - La batteria ad alto voltaggio deve essere ricaricata a regola d'arte, ovvero devono essere utilizzati esclusivamente cavi di ricarica approvati/raccomandati per il veicolo.

– La ricarica della batteria ad alto voltaggio deve essere effettuata al più tardi 14 giorni dopo che il livello di carica della batteria ad alto voltaggio ha raggiunto il livello zero (secondo quanto indicato nell'indicazione del livello di carica sul veicolo).

3. La batteria ad alto voltaggio deve essere utilizzata nell'ambito delle finalità previste riducendone al massimo la sollecitazione e proteggendola da eventuali danni. L'acquirente non deve apportare alcuna modifica (adesempio manipolazione dei componenti elettronici) o eseguire interventi di riparazione non a regola d'arte della rete di bordo ad alto voltaggio e dei relativi componenti (motore elettrico, elettronica di potenza, unità di carica, riscaldamento, climatizzatore, cablaggio o batteria ad alto voltaggio). Il collegamento di altre utenze deve essere effettuato esclusivamente in base alle indicazioni contenute nelle Istruzioni d'uso del veicolo. L'acquirente deve assicurare che la batteria ad alto voltaggio venga utilizzata esclusivamente in condizioni tali da non pre-

giudicare la sicurezza di circolazione e di funzionamento.

4. L'acquirente è tenuto a far eseguire la manutenzione del veicolo dotato di batteria ad alto voltaggio, inclusi gli interventi di assistenza e quelli aggiuntivi conformemente ai requisiti previsti dalla Mercedes-Benz AG entro i tempi indicati per consentire l'esecuzione a regola d'arte degli interventi di manutenzione e riparazione dei componenti soggetti a usura della batteria ad alto voltaggio. La scadenza dell'intervento di manutenzione viene visualizzata sulla strumentazione del veicolo.

## Introdução

Estas instruções adicionais incluem as informações sobre o certificado da bateria Mercedes-Benz. Guarde estas instruções adicionais no veículo.

## Certificado da bateria Mercedes-Benz

Através da Organização Comercial Nacional da Mercedes-Benz vendedora (prestador da garantia), a Mercedes-Benz AG (fabricante) garante, nos países da UE/EFTA, ao comprador de um Mercedes-Benz EQS (beneficiário da garantia) que a capacidade máxima da bateria de alta tensão não é inferior a 192 Ah. Pressupõe-se que as especificações de manutenção, de carga e de armazenamento do Manual do Condutor relativamente à bateria de alta tensão sejam cumpridas e que a bateria de alta tensão seja utilizada de forma exclusiva como fonte de energia para a propulsão do veículo.

Na sequência da garantia mínima legal e da garantia de veículos novos da Mercedes-Benz, este compromisso é válido por um período total de dez anos a contar da entrega ou do dia do

primeiro registo (aplica-se a data anterior) ou até uma quilometragem máxima de 250 000 km (o que ocorrer primeiro).

Se as premissas abaixo indicadas forem cumpridas, o comprador tem direito à reparação ou substituição gratuita da bateria de alta tensão. A substituição restringe-se ao restabelecimento do estado correspondente a um desgaste normal do veículo em função da idade, da quilometragem e do estado de conservação à data da reivindicação da garantia. O certificado da bateria não confere quaisquer outros direitos.

A extensão dos custos do direito a prestações de reparação está limitada ao valor comercial do veículo motorizado à data da ocorrência do dano.

A condição prévia para a apresentação de uma reclamação ao abrigo da garantia é a de que todos os trabalhos de manutenção tenham sido realizados em conformidade com as especificações da Mercedes-Benz AG e que o veículo não tenha sido posteriormente sujeito a chiptuning ou intervenções semelhantes. Em caso de reclamação, deve ser apresentado o relatório de manutenção atual.

- Veículos com relatório digital de manutenção: o relatório digital de manutenção atual serve como comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados. Ser-lhe-á entregue uma impressão do relatório de manutenção.
- Veículos sem relatório digital de manutenção: o relatório de manutenção atual é confirmado no livro de manutenção como comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados.

A violação de uma das especificações acima indicadas apenas impede um direito a prestações se for causadora da ocorrência do dano. Uma corresponsabilidade é suficiente. A corresponsabilidade/causalidade é presumida. O com-

prador mantém a possibilidade de apresentar a prova da causalidade em falta.

Excluem-se das prestações os componentes que são regularmente substituídos nos trabalhos de manutenção e conservação. A cobertura também cessa se a inoperacionalidade da bateria de alta tensão resultar de uma das seguintes causas:

- Se o comprador não comunicar imediatamente uma falha no funcionamento ou um dano, se não deixar verificar qual a sua causa ou se não permitir a sua reparação imediata.
- Se o objeto de compra tiver sido tratado de forma inadequada, danificado ou sujeito a esforços excessivos (p.ex., no caso de competições de desportos motorizados, tuning, sobrecarga, má utilização da bateria de alta tensão).
- Se tiverem sido montados no veículo componentes cuja utilização não esteja aprovada pelo fabricante ou se o veículo tiver sido alvo de modificação não autorizada pelo fabricante.


- Se o comprador não tiver respeitado as indicações relativas à utilização, à manutenção e à conservação do veículo (p.ex., o Manual do Condutor). Inclui-se aqui a utilização de lubrificantes e líquidos inadequados e a não observância das especificações de carga e de armazenamento (consulte o Manual do Condutor).
- Se o veículo tiver sido alvo de reparação inadequada numa oficina não autorizada pelo fabricante.

As reivindicações ao abrigo deste certificado apenas podem ser processadas por oficinas autorizadas Mercedes-Benz. Em caso de reparação, a Mercedes-Benz AG pode, de acordo com o seu critério, substituir a peça defeituosa ou repará-la. Uma bateria de alta tensão defeituosa também pode ser substituída por uma bateria de alta tensão recuperada. As peças substituídas tornam-se propriedade da Mercedes-Benz AG.

O cliente pode usufruir das reivindicações ao abrigo do certificado da bateria Mercedes-Benz, relativamente às peças montadas ou reparadas

no âmbito da reparação, até ao termo do prazo de prestação do veículo.

Todas as reclamações ao abrigo da garantia prescrevem seis meses após a receção da participação do dano à Organização Comercial Nacional da Mercedes-Benz AG ou à respetiva oficina autorizada Mercedes-Benz (sendo aplicável a data mais antiga), mas, o mais tardar, um mês após o termo do prazo de garantia.

 Os direitos legais, nomeadamente no que concerne às reivindicações de danos materiais e reivindicações ao abrigo da lei de responsabilidade pelo produto, não são afetados.

### Obrigações do comprador

1. O comprador assume todas as despesas associadas ao funcionamento da bateria de alta tensão, sobretudo custos de eletricidade e prémios de seguros. O comprador só assume os custos de manutenção e reparação se estes não forem assumidos pela Mercedes-Benz AG, de acordo com a secção "Certificado da bateria Mercedes-Benz".

2. O comprador deve garantir que a bateria de alta tensão é utilizada exclusivamente como acumulador de energia para a propulsão do veículo elétrico e é manuseada de acordo com as disposições do manual de instruções do fabricante. O comprador é sobretudo obrigado ao seguinte:

– O veículo com bateria de alta tensão tem de ser sempre guardado em conformidade com as indicações relativas à conservação da bateria constantes do Manual do Condutor do veículo, se a bateria de alta tensão não estiver ligada a uma fonte de corrente.

– A bateria de alta tensão deve ser carregada corretamente, ou seja, apenas podem ser utilizados cabos de carregamento aprovados/recomendados para o veículo.

– A bateria de alta tensão tem de ser carregada o mais tardar 14 dias depois de a bateria de alta tensão atingir um estado de carregamento de zero (de acordo com a indicação da carga da bateria no veículo).

3. A bateria de alta tensão tem de ser tratada com cuidado no âmbito da utilização pre-

vista no contrato e protegida contra danos. O comprador não pode efetuar quaisquer modificações (p.ex., tuning) ou reparações inadequadas na rede de bordo de alta tensão e nos respetivos componentes (motor elétrico, eletrónica de potência, unidade de carregamento, aquecimento, ar condicionado, cablagem ou na própria bateria de alta tensão). Apenas é possível ligar mais consumidores em conformidade com o Manual do Condutor do veículo. O comprador garante que a bateria de alta tensão é utilizada exclusivamente de forma segura para o trânsito e para a operação.

4. O comprador é obrigado a mandar realizar a manutenção do veículo com bateria de alta tensão, incluindo trabalhos suplementares e de manutenção, de acordo com as especificações da Mercedes-Benz AG dentro do prazo indicado, de modo que as manutenções e reparações de desgaste necessárias na bateria de alta tensão possam ser efetuadas devidamente. A necessidade da manutenção é indicada ao comprador no painel de instrumentos do veículo.

## Inleiding

Deze aanvullende handleiding bevat informatie over het Mercedes-Benz accucertificaat. Deze aanvullende handleiding in de auto bewaren.

## Mercedes-Benz accucertificaat

Mercedes-Benz AG (fabrikant) garandeert via de verkopende Mercedes-Benz importeur (garantiegever) de koper van een Mercedes-Benz EQS (garantienemer) binnen de EU/EFTA met inachtneming van de volgende voorwaarden, dat de maximale accucapaciteit van de hoogspanningsaccu niet minder dan 192 Ah bedraagt. Op voorwaarde dat de onderhouds-, laad- en opslagvoorschriften voor de hoogspanningsaccu in de handleiding in acht worden genomen en dat de hoogspanningsaccu uitsluitend als energiebron voor de aandrijving van de auto wordt gebruikt.

Deze toezegging is geldig in aanvulling op de wettelijke garantie en de Mercedes-Benz garantie op nieuwe voertuigen voor de duur van tien jaar na de aflevering of de datum afgifte kentekenbewijs (geldig is de vroegste datum) of tot

een kilometerstand van maximaal 250.000 km (afhankelijk van wat zich als eerste voordoet).

De koper heeft bij het voldoen aan de onderstaande voorwaarden aanspraak op reparatie of een kosteloze vervanging van de hoogspanningsaccu's. De vervanging wordt beperkt tot het herstellen van de toestand, die overeenkomt met de normale slijtage van de auto voor wat betreft de leeftijd, kilometerstand en onderhoudstoestand op het moment van de aanspraak. Verdere aanspraken kunnen bij het accucertificaat niet worden gemaakt.

De financiële omvang van de aanspraak op reparatie wordt begrensd door de dagwaarde van het motorvoertuig op het tijdstip van het optreden van de schade.

Voorwaarde voor het toekennen van een aanspraak is dat voldaan is aan alle onderhoudsvorschriften van Mercedes-Benz AG en dat aan de auto geen chiptuning of iets dergelijks is uitgevoerd. Bij aanspraak maken wordt het actuele onderhoudsbericht geconsulteerd.

- Auto's met digitaal onderhoudsbericht: Het actuele digitale onderhoudsbericht dient als

bewijs van de uitgevoerde service- en onderhoudswerkzaamheden. U ontvangt een uittreksel van het digitale onderhoudsbericht.

- Auto's zonder digitaal onderhoudsbericht: Als bewijs van de uitgevoerde service- en onderhoudswerkzaamheden wordt het onderhoudsbericht bevestigd in het onderhoudsboekje.

Een aanspraak is alleen dan een schending van een van de bovenstaande voorwaarden, als deze verantwoordelijk is voor het ontstaan van de schade. Daarbij is een oorzakelijk verband voldoende. Het verantwoordelijk of het oorzakelijk verband wordt vermoed. Het staat de koper vrij, het ontbreken van causaliteit aan te tonen.

De bepaling geldt niet voor onderdelen die bij service- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig worden vervangen. De verplichting vervalt ook als het defect van de hoogspanningsaccu is ontstaan door een van de volgende oorzaken:

- De koper heeft een functiestoring of een beschadiging niet onmiddellijk gemeld of niet laten noteren of niet onmiddellijk gelegenheid tot reparatie gegeven.

- Het koopobject is niet deskundig behandeld, beschadigd of bovenmatig belast (bijvoorbeeld bij autosportevenementen, voertuigtuning, te zware belading, misbruik van de hoogspanningsaccu).
- In de auto zijn niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen gemonteerd, of de auto is op een niet door de fabrikant goedgekeurde manier gewijzigd.
- De koper heeft de voorschriften over de behandeling, het onderhoud en de verzorging van de auto (bijvoorbeeld de handleiding) niet opgevolgd. Hiertoe behoren ook het gebruik van ongeschikte smeermiddelen en bedrijfsstoffen en het niet in acht nemen van de laad- en opslagvoorschriften (zie de handleiding).
- De auto is in een niet door de fabrikant goedgekeurd bedrijf niet deskundig gerepareerd.

De afwikkeling van aanspraken op basis van dit certificaat vindt uitsluitend plaats via een geautoriseerde Mercedes-Benz-servicewerkplaats. In het geval van een reparatie kan Mercedes-Benz AG naar eigen goeddunken het defecte

onderdeel vervangen of repareren. Een defecte hoogspanningsaccu kan ook worden vervangen door een gereviseerde hoogspanningsaccu. Vervangen onderdelen worden eigendom van Mercedes-Benz AG.

Voor de in het kader van de reparatie gemonteerde of gerepareerde onderdelen kan de klant tot afloop van de gebruiksduur van de auto aanspraken overeenkomstig het Mercedes-Benz accucertificaat laten gelden.

Alle aanspraken uit een claim verjaren zes maanden na de ontvangst van de schadeclaim bij de importeur van Mercedes-Benz AG of bij de betreffende geautoriseerde Mercedes-Benz-servicewerkplaats (uitgaande van de vroegste datum), echter uiterlijk één maand na afloop van de periode.

**i** Wettelijke rechten, in het bijzonder aanspraken betreffende de aansprakelijkheid voor gebreken en aanspraken betreffende de productaansprakelijkheidswetgeving worden niet beperkt.

### Plichten van de koper

1. De koper is verantwoordelijk voor de kosten die verbonden zijn met het gebruik van de hoogspanningsaccu, met name stroomkosten en verzekeringspremies. Onderhouds- en reparatiekosten zijn alleen voor rekening van de koper voor zover deze niet conform hoofdstuk "Mercedes-Benz accucertificaat" door Mercedes-Benz AG worden overgenomen.
2. De koper dient ervoor te zorgen dat de hoogspanningsaccu uitsluitend wordt gebruikt als energie-accumulator voor de aandrijving van de elektrische auto en conform de voorschriften in de handleiding van de fabrikant wordt behandeld. In het bijzonder is de koper tot het volgende verplicht:
  - De auto met hoogspanningsaccu moet altijd overeenkomstig de aanwijzingen met betrekking tot het accu-onderhoud in de handleiding van de auto worden opgeslagen, voor zover de hoogspanningsaccu niet op een stroombron is aangesloten.
  - De hoogspanningsaccu moet correct worden opgeladen, d.w.z. er mogen alleen voor



de auto goedgekeurde/geadviseerde laadkabels worden gebruikt.

– De hoogspanningsaccu moet uiterlijk 14 dagen nadat de laadtoestand van de hoogspanningsaccu nul is (overeenkomstig de laadtoestandweergave in de auto) worden opgeladen.

3. De hoogspanningsaccu moet in het kader van het in het contract vastgelegde gebruiksdoel voorzichtig worden behandeld en tegen beschadiging worden beschermd. De koper mag geen modificaties (bijvoorbeeld tuning) of niet deskundige reparaties uitvoeren aan het hoogspanningsboordnet en de onderdelen ervan (elektromotor, vermogens elektronica, laadeenheid, verwarming, airconditioning, bedrading of de hoogspanningsaccu zelf). Hij mag de aansluiting van extra verbruikers alleen uitvoeren volgens de handleiding van de auto. De koper garandeert dat de hoogspanningsaccu alleen in een verkeers- en bedrijfszekere toestand wordt gebruikt.
4. De koper is verplicht het onderhoud aan de auto met hoogspanningsaccu inclusief

onderhouds- en aanverwante werkzaamheden overeenkomstig de voorschriften van Mercedes-Benz AG binnen de aangegeven termijn te laten uitvoeren, zodat het noodzakelijke onderhoud en de noodzakelijke reparaties aan de hoogspanningsaccu conform de voorschriften kunnen worden uitgevoerd. De termijn voor het onderhoud wordt in het combi-instrument van de auto weergegeven.

## Introduktion

Denne tillæg til instruktionsbog indeholder oplysninger om Mercedes-Benz' battericertifikat. Opbevar dette tillæg til instruktionsbogen i bilen.

## Mercedes-Benz-battericertifikat

Mercedes-Benz AG (producent) garanterer via den sælgende nationale salgsorganisation for Mercedes-Benz (garantigiver) over for køberen af en Mercedes-Benz EQS (garantitager) inden for EU/EFTA i henhold til følgende betingelser, at højvoltsbatteriets maksimale batterikapacitet ikke er under 192 Ah. Det er en forudsætning, at vedligeholdelses-, opladnings- og opbevaringsforskrifterne i driftsvejledningen med hensyn til højvoltsbatteriet opfyldes, og at højvoltsbatteriet udelukkende anvendes som energikilde til drift af bilen.

Dette tilsagn gælder, i tilslutning til det lovpligtige mangelansvar og Mercedes-Benz nybilsgarantien, i i alt ti år regnet fra leveringen eller datoen for første indregistrering (den tidligste dato er gældende) eller indtil en kilometerstand

på højst 250000 km (hvad der måtte komme først).

Køberen har krav på reparation eller gratis udskiftning af højvoltsbatteriet, såfremt nedenstående forudsætninger opfyldes. Udskiftningen er begrænset til genetablering af den tilstand, som svarer til normal nedslidning af køretøjet svarende til alder, kilometerstand og vedligeholdelsestilstand på det pågældende tidspunkt. Der eksisterer ikke yderligere krav i battericertifikatet.

Det omkostningsmæssige omfang af reparationskravet begrænses af bilens aktuelle værdi på det tidspunkt, hvor skaden opstår.

En forudsætning for, at der kan stilles krav om en ydelse, er, at alle serviceforudsætninger er opfyldt i overensstemmelse med Mercedes-Benz AGs bestemmelser, og at der ikke efterfølgende er udført chiptuning eller lignende foranstaltninger på bilen. Den aktuelle servicereport vil blive brugt, når retten til at stille krav gøres gældende.

- Biler med digital servicereport: Den aktuelle digitale servicereport gælder som doku-

mentation for udført service- og vedligeholdelsesarbejde. Desuden får du et udskrift af servicereporten.

- Biler uden digital servicereport: Den aktuelle servicereport gælder som dokumentation for udført service- og vedligeholdelsesarbejde og bekræftes i servicehæftet.

Ret til en ydelse i forhold til et af ovennævnte krav bortfalder kun, hvis brugeren er ansvarlig for skaden. En medvirkende årsag er tilstrækkelig. Det afgøres ved formodning, om tilsidesættelsen har været årsag/medvirkende årsag. Det står køberen frit for at føre dokumentation for, at tilsidesættelsen ikke var årsag til skaden.

Dele, som udskiftes regelmæssigt i forbindelse med service- og vedligeholdelsesarbejde, dækkes ikke af ydelsen. Forpligtelsen bortfalder ligeledes, hvis højvoltsbatteriets manglende funktion skyldes en af følgende årsager:

- Køber har ikke straks påpeget en fejlfunktion eller skade eller har ladet den registrere eller straks fået foretaget en reparation.
- Den købte del er blevet ukorrekt håndteret, beskadiget eller overbelastet (fx i motor-

sportskonkurrencer, tuning, overbelastning, misbrug af højvoltsbatteri).

- Der blev installeret dele i køretøjet, som fabrikanten ikke har godkendt, eller køretøjet er ændret på en måde, der ikke er godkendt af fabrikanten.
- Køber har ikke fulgt forskrifterne for behandling, vedligeholdelse og pleje af køretøjet (f.eks. ikke fulgt instruktionsbogen). Med her til gælder også anvendelse af uegnede smøre- og drivmidler samt misligholdelse af opladnings- og opbevaringsanvisninger (se betjeningsvejledningen).
- Bilen er blevet repareret fagligt ukorrekt på et værksted, som ikke er autoriseret af producenten.

Krav i medfør af dette certifikat afvikles udelukkende via autoriserede Mercedes-Benz servicepartnere. I tilfælde af reparation kan Mercedes-Benz AG enten udskifte eller reparere den defekte del efter eget skøn. Et mangelfuldt højvoltsbatteri kan også udskiftes med et renoveret højvoltsbatteri. Udskiftede dele bliver Mercedes-Benz AGs ejendom.

For de dele, der er installeret eller repareret som en del af reparationen, kan kunden påberåbe sig krav baseret på Mercedes-Benz' battericertifikat frem til udløb af udløbsdatoen.

Samtlige krav, der stammer fra et ydelsestilfælde, forældes seks måneder efter modtagelse af skadesanmeldelsen hos den nationale salgsorganisation under Mercedes-Benz AG eller hos den pågældende autoriserede Mercedes-Benz servicepartner (den tidligste dato gælder), dog senest en måned efter udløb af ydelsesfristen.

**i** Lovmæssige rettigheder, især mangelsansvarskrav og krav, der udspringer af lovgivningen om produktansvar, berøres ikke.

### Købers forpligtelser

1. Køber skal afholde alle omkostninger forbundet med drift af højvoltsbatteri, herunder i særdeleshed strømomkostninger og forsikringspræmier. Vedligeholdelses- og reparationsomkostninger afholdes kun af køber, hvis de ikke overdrages af Mercedes-Benz AG iht. afsnittet "Mercedes-Benz' battericertifikat".
2. Køberen skal sikre, at højvoltsbatteri udelukkende anvendes som energilager til drift af

elbilen, og at det behandles i overensstemmelse med producentens driftsvejledning. Køber er i denne forbindelse i særdeleshed forpligtet:

– Køretøjer med højspændingsbatterier skal altid opbevares i overensstemmelse med batteriets brugsanvisning i bilens betjeningsvejledning, medmindre højvoltsbatteri er tilsluttet en strømkilde.

– Højvoltsbatteri skal oplades korrekt, hvilket betyder, at kun godkendte/anbefalede opladningskabler må anvendes til køretøjet.

– Højvoltsbatteri skal oplades senest 14 dage efter, at opladningstilstand er nul (iht. opladningstilstandsvisning i køretøjet).

3. Højvoltsbatteri skal behandles forsigtigt og beskyttes mod skader inden for rammerne af kontraktmæssig brug. Køberen må ikke foretage ændringer (fx tuning) eller ukorrekte reparationer af bilens højvoltsnet og dets komponenter (elmotor, effektelektronik, opladningsenhed, varme, klima anlæg, ledninger eller selve højvoltsbatteri). Batteriet må kun overdrages til andre forbrugere i

overensstemmelse med bilens brugsanvisning. Køberen skal sikre, at højvoltsbatteri kun anvendes i trafik og driftsmæssig sikker tilstand.

4. Køberen er forpligtet til at vedligeholde køretøjet med højspændingsbatteri, herunder i form af service og ekstra arbejde i overensstemmelse med specifikationerne fra Mercedes-Benz AG og arbejderne skal udføres inden for den angivne frist, således at de nødvendige vedligeholdelses- og slidreparationer på højvoltsbatteri kan udføres korrekt. Forfaldsdatoen for vedligeholdelse fremgår af køretøjets instrumentklynge.

## Innledning

Denne ekstra instruksjonsboken inneholder informasjon om batterisertifikatet for Mercedes-Benz. Oppbevar denne ekstra instruksjonsboken i bilen.

## Mercedes-Benz batterisertifikat

Mercedes-Benz AG (produsent) garanterer, via Mercedes-Benz salgsorganisasjonen i det respektive landet (garantigiver), overfor kjøperen av en Mercedes-Benz EQS (garantitaker) innenfor EU/EFTA i henhold til følgende betingelser, at den maksimale batterikapasiteten til høyvoltbatteriene i batterikomponentene ikke er mindre enn 192 Ah. Dette forutsetter at instruksjonsbokens service, lade- og oppbevaringskrav med hensyn til høyvoltbatteriet er overholdt og at høyvoltbatteriet utelukkende brukes som energikilde til drift av bilen.

Dette tilsagnet gjelder etter utløp av det lovpålagte mangelansvaret og Mercedes-Benz' garanti for nybiler i totalt ti år fra utlevering eller fra førstegangsregistrering (tidligste dato gjelder), eller

inntil en kilometerstand på maksimalt 250000 km (det som inntreffer først).

Kjøperen har krav på reparasjon eller gratis bytte av høyvoltbatteriet dersom betingelsene nedenfor er oppfylt. Utskiftningen begrenser seg til gjenoppretting av den tilstanden som tilsvarer normal slitasje for kjøretøyets alder, kilometerstand og vedlikeholdsstand da garantikravet ble reist. Andre krav kan ikke avledes fra batterisertifikatet.

Det kostnadmessige omfanget av kravet om reparasjon begrenses av kjøretøyets brukverdi på skadetidspunktet.

For at det skal kunne gjøres krav på en ytelse, forutsettes det at alt servicearbeid er utført i samsvar med forskriftene til Mercedes-Benz AG, og at det i ettertid ikke er foretatt chiptuning eller lignende på bilen. Ved fremsettelse av krav legges den aktuelle servicereporten til grunn.

- Biler med digital servicereport: Den aktuelle digitale servicereporten gjelder som bekreftelse på utført service- og vedlikeholdsarbeid. Du mottar en utskrift av servicereporten.

- Biler uten digital servicereport: Den aktuelle servicereporten som dokumentasjon på utført service- og vedlikeholdsarbeid bekrefte i serviceheftet.

Et brudd på en av de nevnte bestemmelsene kan føre til at ytelseskravet ikke godtas, men bare hvis dette var årsak til at skaden oppsto. En medvirkende årsak er tilstrekkelig. En fullstendig eller medvirkende årsak legges til grunn. Det overlates til kjøperen å dokumentere at det ikke foreligger et årsaksforhold.

Ytelsen omfatter ikke deler som skiftes ut regelmessig i forbindelse med service- og vedlikeholdsarbeid. Ansvarer bortfaller også dersom funksjonsfeil på høyvoltbatteriet kan tilbakeføres til en av følgende årsaker:

- Kjøperen har ikke umiddelbart meldt fra om en funksjonsfeil eller en skade eller ikke umiddelbart lagt forholdene til rette slik at reparasjonen kunne utføres.
- Kjøpsdagen er ukjent behandlet, skadet eller overbelastet (f.eks. i forbindelse med motorsportkonkurranser, tuning, overbelastning, misbruk av høyvoltbatteriet).


- Det er montert komponenter i bilen som ikke er godkjent av produsenten, eller bilen er endret på en måte som produsenten ikke har godkjent.
- Kjøperen har ikke fulgt forskriftene for håndtering, service og pleie av bilen (f.eks. instruksjonsboken). Dette inkluderer bruk av uegnede smøremidler og drivstoff og mislighold av lade- og oppbevaringsanvisningene (se bruksanvisning).
- Kjøretøyet har blitt ukyndig reparert på et verksted som ikke er godkjent av produsenten.

Behandlingen av krav i forbindelse med dette sertifikatet foretas utelukkende av godkjente Mercedes-Benz merkeverksteder. Ved eventuell reparasjon kan Mercedes-Benz AG fastlegge om komponenten det gjelder, skal skiftes ut eller repareres. Et defekt høyvoltbatteri kan også erstattes med et regenerert høyvoltbatteri. Deler som skiftes ut, blir Mercedes-Benz AGs eiendom.

Krav i forbindelse med deler som er montert eller reparert i forbindelse med reparasjonen,

kan kunden gjøre gjeldende frem til utløpet av bilens klagefrist på bakgrunn av Mercedes-Benz batterisertifikatet.

Hvis det har gått seks måneder eller mer etter at en skade er meldt til den nasjonale salgssorganisasjonen til Mercedes-Benz AG, eller til den aktuelle godkjente Mercedes-Benz forhandleren (tidligste dato gjelder), men senest en måned etter at klagefristen er utløpt, kan det ikke lenger gjøres gjeldende krav på ytelsen.

 Lovbestemte rettigheter, spesielt reklamasjoner på materielle feilkrav iht. produktansvarsloven, berøres ikke.

### Kjøpers plikter

1. Kjøperen bærer alle utgifter knyttet til driften av høyvoltbatteriet, spesielt strøm- og forsikringskostnader. Kjøperen skal bare dekke vedlikeholds- og reparasjonskostnader dersom disse ikke dekkes av Mercedes-Benz AG i henhold til avsnittet "Mercedes-Benz batterisertifikat".
2. Kjøperen må sørge for at høyvoltbatteriet kun brukes som en energiakkumulator for drift av det elektriske kjøretøyet, og at det

blir behandlet i henhold til forskriftene i produsentens instruksjonsbok. Spesielt er kjøperen forpliktet til følgende:

– Kjøretøyet med høyvoltbatteri må alltid lagres i henhold til instruksjonene for vedlikehold av batteriet, gitt i kjøretøyets instruksjonsbok og forutsatt at høyvoltbatteriet ikke er koblet til en strømkilde.

– Høyvoltbatteriet må lades på riktig måte, dvs. at det kun kan brukes ladekabler som er godkjent/anbefalt for kjøretøyet.

– Høyvoltbatteriet må lades senest 14 dager etter at ladetilstanden for høyvoltbatteriet er null (i henhold til ladestatusindikatoren i kjøretøyet).

3. Høyvoltbatteriet må behandles forsiktig innenfor rammen av det avtalemessige formålet og beskyttes mot skade. Kjøperen kan ikke foreta noen endringer (f.eks. tuning) eller uriktige reparasjoner av høyvolt-el-systemet og dets komponenter (elektromotor, kraftelektronikk, ladeenhet, varmesystem, klimaanlegg, kabler eller selve høyvoltbatteriet). Kjøperen kan bare koble til andre

forbrukere i henhold til kjøretøyets instruksjonsbok. Kjøperen sørger for at høyvoltbatteriet bare brukes i trafikk- og driftssikker tilstand.

4. Kjøper er forpliktet til å få utført vedlikehold på bil med høyvoltbatteri inkludert service og tilleggsarbeid i samsvar med spesifikasjonene til Mercedes-Benz AG innen den angitte fristen, slik at nødvendige vedlikeholds- og slitasjereparasjoner på høyvoltbatteriet utføres korrekt. Forestående vedlikehold vises kjøperen i kjøretøyets kombiinstrument.

## Inledning

I denna extra bruksanvisning finns information om Mercedes-Benz battericertifikat. Förvara denna extra bruksanvisning i bilen.

## Mercedes-Benz battericertifikat

Mercedes-Benz AG (tillverkare) säkerställer för köparen av en Mercedes-Benz EQS via Mercedes-Benz-försäljningsorganisationen, inom EU/EFTA enligt nedanstående villkor, att den maximala batterikapaciteten för högvoltsbatteriet i batteripaketet inte är mindre än 192 Ah. Föresättningarna är att instruktionsbokens underhålls-, laddnings- och förvaringsföreskrifter med avseende på högvoltsbatteriet uppfylls och att högvoltsbatteriet endast används som energikälla för att driva bilen.

Detta medgivande gäller i anslutning till det lagstadgade felansvaret och Mercedes-Benz nybilsgaranti i totalt tio år fr.o.m. leverans eller dagen för första registrering (det tidigare datumet gäller) eller upp till en körsträcka på högst 250 000 km (det som inträffar först).

Köparen kan göra anspråk på reparation eller ett kostnadsfritt byte av högvoltsbatteriet om nedanstående premisser är uppfyllda. Bytet begränsas till återställning av det tillstånd som motsvarar normalt slitage av bilen i enlighet med ålder, mätarställning och grad av skötsel vid tidpunkten då garantin utnyttjas. Battericertifikatet kan inte åberopas för ytterligare anspråk.

Kostnadsomfattningen i tjänsteanspråket på reparation begränsas av bilens värde när skadan uppstod.

En förutsättning för utnyttjande av tjänsten är att all service är genomförd enligt Mercedes-Benz AG:s föreskrifter och att ingen chiptrimning eller liknande åtgärder har utförts på bilen. Vid tjänsteanspråk tas den aktuella servicereporten fram.

- Bilar med digital servicereport: Den aktuella digitala servicereporten fungerar som dokumentation som styrker genomförda service- och underhållsarbeten. Du får en utskrift av servicereporten.
- Bilar utan digital servicereport: Den aktuella servicereporten fungerar som dokumenta-

tion som styrker genomförda service- och underhållsarbeten och bekräftas i servicehäftet.

Om något av nämnda villkor inte är uppfyllt hindrar detta rätt till tjänsteanspråk endast om det ej uppfyllda villkoret har orsakat skadan. Det räcker att det är bidragande orsak. Bidragande eller ensam orsak förutsätts. Köparen har rätt att visa att orsak inte föreligger.

Tjänsten gäller inte för delar som regelbundet byts ut vid service och underhåll. Ansvar föreligger inte heller om högvoltsbatteriets funktionsoduglighet har orsakats av något av följande:

- Köparen har inte omedelbart påvisat eller reklamerat ett funktionsfel eller en skada eller inte omedelbart lämnat in bilen för reparation.
- Köpeobjektet har hanterats felaktigt, skadats eller utsatts för alltför stora påfrestningar (t.ex. vid motorsporttävlingar, trimning, överbelastning, användning av högvoltsbatteriet till annat ändamål än avsett).
- Delar vars användning inte är godkänd av tillverkaren har monterats i bilen eller bilen är



ändrad på ett sätt som inte är godkänt av tillverkaren.

- Köparen har inte följt föreskrifterna för behandling, service och skötsel av bilen (t.ex. instruktionsboken). Hit räknas även användning av olämpliga smörj- och driftsmedel och att laddnings- och lagringsanvisningarna inte har följts (se instruktionsboken).
- Bilen har reparerats på ett icke fackmässigt sätt på en verkstad som inte är auktoriserad av tillverkaren.

Handläggningen av anspråk härrörande ur detta certifikat sker utslutande via auktoriserade Mercedes-Benz servicepartners. Vid reparation kan Mercedes-Benz AG antingen byta ut eller reparera den defekta delen efter egen bedömning. Ett bristfälligt högvoltsbatteri kan också ersättas av ett återvunnet högvoltsbatteri.

Utbytta delar övergår i Mercedes-Benz AG:s ägo.

För delar som monterats eller reparerats inom ramen för reparationen kan kunden göra anspråk på Mercedes-Benz battericertifikat fram till dess att tjänstens tid för bilen löper ut.

Samtliga anspråk vid ett tjänsteärende preskriberas sex månader efter att skadeanmälan har inkommit till den nationella Mercedes-Benz AG-försäljningsorganisationen eller aktuell auktoriserad Mercedes-Benz servicepartner (det tidigare datumet gäller), dock senast en månad efter att tjänstens tid har löpt ut.

**i** Lagstadgade rättigheter, särskilt krav enligt tvingande felansvar och produktansvarslag, berörs inte.

### Köparens skyldigheter

1. Köparen står för samtliga förbrukningskostnader som uppstår i samband med användning av högvoltsbatteriet, särskilt elkostnader och försäkringsavgifter. Köparen bär endast underhålls- och reparationskostnader som Mercedes-Benz AG enligt avsnittet ”Mercedes-Benz battericertifikat” inte ansvarar för.
2. Köparen ska sörja för att högvoltsbatteriet utslutande används som energilagringssystem för drivning av elbilen och hanteras enligt föreskrifterna i tillverkarens bruksanvisning. I synnerhet har köparen följande skyldigheter:

– Bilen med högvoltsbatteri ska alltid förvaras i enlighet med informationen om batteriskötsel i bilens instruktionsbok, såvida högvoltsbatteriet inte är anslutet till en strömkälla.

– Högvoltsbatteriet ska laddas på rätt sätt, dvs. endast laddkablar som är tillåtna/rekommenderas för bilen ska användas.

– Högvoltsbatteriet ska laddas senast 14 dagar efter det att högvoltsbatteriets laddningsnivå är noll (enligt laddningsindikeringen i bilen).

3. Högvoltsbatteriet ska alltid hanteras skonsamt och skyddas mot skador inom ramen för avtalsenlig användning. Köparen får inte göra några modifieringar (t.ex. trimning) eller ej fackmässigt utförda reparationer på bilens högvoltssystem och dess komponenter (elmotor, effektelektronik, laddare, värme-system, klimatanläggning, kabeldragning eller själva högvoltsbatteriet). Ytterligare förbrukare får endast anslutas i enlighet med bilens instruktionsbok. Köparen sörjer för att

högvoltsbatteriet endast används i trafik- och driftsäkert tillstånd.

4. Köparen är skyldig att låta utföra underhåll på bilen med högvoltsbatteri inklusive service- och tilläggsarbeten i enlighet med Mercedes-Benz AG:s föreskrifter inom angiven tidsfrist, så att nödvändiga underhålls- och slitagereparationer på högvoltsbatteriet kan utföras på föreskrivet sätt. Köparen ser på bilens kombiinstrument när det är dags för underhåll.

## Johdanto

Tämä lisäkäyttöohje sisältää tiedot Mercedes-Benz akkusertifikaatista. Säilytä tätä lisäkäyttöohjetta autossa.

## Mercedes-Benz akkusertifikaatti

Mercedes-Benz AG (valmistaja) myöntää tuotteen myyvän maakohtaisen Mercedes-Benz-myyntiorganisaation (takuun myöntäjä) välityksellä Mercedes-Benz EQS:n ostajalle (takuunotaja) EU-/EFTA-alueella seuraavien ehtojen mukaisesti, että korkeajänniteakun maksimikapasiteetti on vähintään 192 Ah. Edellytyksenä on, että käyttöohjeessa annetut ohjeita korkeajänniteakun huollosta, latauksesta ja varastoinnista noudatetaan ja korkeajänniteakua käytetään ainoastaan energianlähteenä auton käytössä.

Tämä lupaus on voimassa lakisääteisen puutevastuun ja Mercedes-Benzin uuden auton takuun jälkeen yhteensä 10 vuotta toimituksesta tai ensirekisteröintipäivästä (varhaisempi päivämäärä on ratkaiseva), tai kunnes ajosuorite on

saavuttanut 250000 km (riippuen siitä, kumpi täyttyy ensin).

Alla olevien edellytysten täyttyessä ostajalla on oikeus korkeajänniteakun korjaukseen tai ilmaiseen vaihtamiseen. Vaihtaminen rajoittuu auton saattamiseen sellaiseen tilaan, joka vastaa auton normaalia kuluneisuutta auton ikään, kilometrilukemaan ja hoitoon nähden korvausvaatimuksen hetkellä. Tämä akkusertifikaatti ei oikeuta muihin vaatimuksiin.

Korvattavien korjauskulujen laajuus rajoittuu moottoriajoneuvon käypään arvoon vaurion ilmenemishetkellä.

Korvauksen edellytyksenä on, että kaikki auton huollot on tehty Mercedes-Benz AG:n ohjeistuksen mukaan ja että autoon ei ole jälkikäteen tehty lastuviritystä (Chip-Tuning) tai vastaavia toimenpiteitä. Korvausvaatimuksen yhteydessä huoltotilanne tarkastetaan päivitetystä huoltoreportista.

- Autot, joissa on digitaalinen huoltoreportti: Päivitetty digitaalinen huoltoreportti on todiste suoritetuista huoltotöistä. Asiakkaalle tulostetaan ote huoltoreportista.

- Autot, joissa ei ole digitaalista huoltoreporttia: Päivitetty huoltoreportti vahvistetaan huoltovihkoon todisteeksi suoritetuista huoltoista/huoltotöistä.

Korvausoikeuden esteenä voi olla edellä mainittujen edellytysten vastaisesti toimiminen vain, jos se on syynä vaurioiden syntymiseen. Osittainen syy-yhteys on tällöin riittävä. Täysi/osittainen syy-yhteys oletetaan. Ostajalla on oikeus todistaa, ettei syy-yhteyttä ole.

Takaus ei kata osia, jotka vaihdetaan säännöllisesti huolto- ja hoitotöiden yhteydessä. Korvausvelvollisuutta ei myöskään ole tapauksissa, joissa korkeajänniteakun toimimattomuus johtuu jostakin seuraavista syistä:

- Ostaja ei ole viipymättä osoittanut tai antanut todeta virhetoimintoa tai vauriota tai ei ole korjauttanut niitä viipymättä.
- Kaupan kohdetta on käsitelty väärin, vaurioitettu tai ylläpidetty (esim. korkeajänniteakua käytetty moottoriurheilukilpailuissa, viritetty, ylikuormitettu tai käytetty väärin).
- Autoon on asennettu osia, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, tai auton rakennetta tai

toimintaa on muutettu tavalla, joka ei ole valmistajan hyväksymä.

- Ostaja ei ole noudattanut (esim. käyttöohjekirjassa olevia) auton käsittelyyn, huoltoon ja hoitoon liittyviä määräyksiä. Tähän lukeutuvat myös soveltumattomien voitelu- ja käyttöaineiden käyttö ja lataus- ja varastointimääräysten noudattamatta jättäminen (katso käyttöohjekirja).
- Autoa on korjattu epäasianmukaisesti korjauksessa, jota valmistaja ei ole valtuuttanut.

Tätä sertifikaattia koskevia vaatimuksia voi käsitellä ainoastaan valtuutettu Mercedes-Benz-huoltopiste. Korjaustapauksessa Mercedes-Benz AG voi harkintansa mukaan joko vaihtaa tai korjata puutteellisen osan. Viallinen korkeajänniteakku voidaan korvata myös uudelleen kennotetulla korkeajänniteakulla. Vaihdetuista osista tulee Mercedes-Benz AG:n omaisuutta.

Asiakkaalla on Mercedes-Benz -akkusertifikaatin perusteella oikeus esittää korjauksen yhteydessä asennettuihin tai korjattuihin osiin kohdistuvia vaatimuksia takausajan loppuun asti.

Kaikki korvausvaatimukset vanhenevat kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun vahinko on näytetty toteen Mercedes-Benz AG:n maakohtaisessa myyntiorganisaatiossa tai valtuutetussa Mercedes-Benz-huoltopisteessä (varhaisempi päivämäärä on ratkaiseva), mutta viimeistään kuukauden kuluttua takausajan päättymisestä.

**i** Lakisääteiset oikeudet, etenkin virhevastuuoikeuksien ja tuotevastuulain piiriin kuuluvat oikeudet, pysyvät koskemattomina.

### Ostajan velvollisuudet

1. Ostaja vastaa kaikista kustannuksista, jotka liittyvät korkeajänniteakun käyttöön, erityisesti sähkö- ja vakuutus kustannuksista. Ostaja vastaa huolto- ja korjauskustannuksista vain, mikäli Mercedes-Benz AG ei vastaa niistä luvun ”Mercedes-Benz-akkusertifikaatti” mukaisesti.
2. Ostajan pitää huolehtia siitä, että korkeajänniteakkua käytetään ainoastaan sähköauton moottorin energiavaraajana ja että sitä käsitellään valmistajan käyttöohjeen määräysten mukaisesti. Ostajalla on mm. seuraavia velvollisuuksia:

– Korkeajänniteakulla varustettu auto on aina varastoitava auton käyttöohjekirjan määräysten mukaisesti kun korkeajänniteakku ei ole liitetty virtalähteeseen.

– Korkeajänniteakku on ladattava asianmukaisesti, ts. saa käyttää vain autolle hyväksytyjä/suositteluja latausjohtoja.

– Korkeajänniteakku on ladattava viimeistään 14 päivän kuluessa lataustilan nollaantumisesta (auton latausnäytön mukaan).

3. Korkeajänniteakkua on käsiteltävä varoen sopimuksen mukaisessa käyttötarkoituksessa ja se on suojattava vaurioilta. Ostaja ei saa tehdä muutoksia (esim. vurityksiä) tai epäasianmukaisia korjauksia korkeajännitesähköverkkoon tai sen osiin (sähkömoottori, tehoelektronikka, latausyksikkö, lämmitys, ilmastointilaitte, johdotus tai itse korkeajänniteakku). Muiden sähkölaitteiden liittäminen pitää aina tehdä auton käyttöohjekirjan mukaisesti. Ostajan on varmistettava, että korkeajänniteakkua käytetään ainoastaan liikenteen ja käytön kannalta turvallisessa tilassa.

4. Ostaja on velvollinen huolehtimaan siitä, että korkeajänniteakulla varustetun auton huolto- ja lisätyöt suoritetaan Mercedes-Benz AG:n määräysten mukaisesti näytetyn määräajan puitteissa, jotta korkeajänniteakun vaadittavat huollot ja kuluvien osien korjaukset voidaan suorittaa asianmukaisesti. Ostaja näkee huollon erääntymisen auton mittaristosta.

## Εισαγωγή

Οι παρούσες πρόσθετες οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με το πιστοποιητικό μπαταρίας Mercedes-Benz. Να φυλάσσετε τις παρούσες πρόσθετες οδηγίες χρήσης μέσα στο όχημα.

## Πιστοποιητικό μπαταρίας Mercedes-Benz

Η Mercedes-Benz AG (κατασκευαστής) εγγυάται, μέσω της κεντρικής αντιπροσωπείας της Mercedes-Benz που πραγματοποιεί την πώληση (εγγυητής), στον αγοραστή μιας Mercedes-Benz EQS (δικαιούχος εγγύησης) εντός της ΕΕ/ΕΖΕΣ, βάσει των ακόλουθων όρων, ότι η μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας υψηλής τάσης δεν είναι μικρότερη από 192 Ah. Αυτό ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι προδιαγραφές συντήρησης, φόρτισης και φύλαξης της μπαταρίας υψηλής τάσης, σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης, και ότι η μπαταρία υψηλής τάσης χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως πηγή ενέργειας για τη μετάδοση κίνησης στο όχημα.

Η υπόσχεση αυτή ισχύει μετά τη νόμιμη ευθύνη για ελαττώματα και την εγγύηση καινούριου οχήματος Mercedes-Benz για συνολικά δέκα έτη από την παράδοση ή την ημέρα της πρώτης ταξινόμησης (όποια ημερομηνία επέλθει πρώτη) ή μέχρι 250000 km διανυθείσας απόστασης (όποιο από τα δύο επέλθει πρώτο).

Αν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις, ο αγοραστής δικαιούται την επισκευή ή τη δωρεάν αντικατάσταση της μπαταρίας υψηλής τάσης. Η αντικατάσταση περιορίζεται στην επαναφορά της κατάστασης, η οποία αντιστοιχεί στη φυσιολογική φθορά του οχήματος σύμφωνα με την παλαιότητα, το σύνολο διανυθέντων χιλιομέτρων και την κατάσταση συντήρησης τη χρονική στιγμή της αξίωσης. Από το πιστοποιητικό μπαταρίας δεν προκύπτουν περαιτέρω αξιώσεις.

Το εύρος κόστους της αξίωσης εγγύησης για επισκευή περιορίζεται από την τρέχουσα αξία του οχήματος τη χρονική στιγμή που επήλθε η ζημιά.

Προϋπόθεση για την αξίωση κάλυψης είναι να πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις συντήρησης βάσει των προδιαγραφών της Mercedes-Benz AG και να μην έχει πραγματοποιηθεί εκ των υστέρων chip tuning (ηλεκτρονική βελτίωση) στο όχημα ή παρόμοια τροποποίηση. Η τρέχουσα Αναφορά Σέρβις χρησιμοποιείται ως αναφορά κατά την έγερση αξίωσης.

- Οχήματα με ψηφιακή Αναφορά Σέρβις: Η τρέχουσα ψηφιακή Αναφορά Σέρβις χρησιμοποιείται ως βεβαίωση για τις εργασίες service και συντήρησης που έχουν διεξαχθεί. Σας παραδίδεται μια εκτύπωση της Αναφοράς Σέρβις.
- Οχήματα χωρίς ψηφιακή Αναφορά Σέρβις: Η τρέχουσα Αναφορά Σέρβις ως βεβαίωση για τις εργασίες service και συντήρησης που έχουν διεξαχθεί επιβεβαιώνεται στο βιβλιάριο σέρβις.

Η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες προϋποθέσεις αντιβαίνει στο δικαίωμα αξίωσης μόνο σε περίπτωση που η ζημιά οφείλεται σε αυτήν. Αρκεί η συνυπαιτιότητα. Η συνυπαιτιότητα/υπαιτιότητα τεκμαίρεται. Ο

αγοραστής έχει το δικαίωμα να παρέχει απόδειξη για την έλλειψη υπαιτιότητας.

Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται τακτικά στα πλαίσια των εργασιών συντήρησης και φροντίδας. Αυτή η υποχρέωση παύει επίσης να ισχύει, όταν η αδυναμία λειτουργίας της μπαταρίας υψηλής τάσης οφείλεται σε μια από τις ακόλουθες αιτίες:

- Ο αγοραστής δεν υπέδειξε ή δεν κατέγραψε αμέσως μια εσφαλμένη λειτουργία ή μια ζημιά ή δεν ανέθεσε αμέσως την επισκευή της.
- Το αντικείμενο αγοράς υπέστη ακατάλληλο χειρισμό, ζημιά ή υπέρμετρη καταπόνηση (π.χ. σε αγώνες αυτοκινήτων, ηλεκτρονική βελτίωση οχήματος, υπερβολικό φορτίο, κατάχρηση της μπαταρίας υψηλής τάσης).
- Στο όχημα έχουν τοποθετηθεί εξαρτήματα των οποίων η χρήση δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή, ή έχουν πραγματοποιηθεί τροποποιήσεις στο όχημα με τρόπο μη εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.

- Ο αγοραστής δεν τήρησε τις προδιαγραφές για τον χειρισμό, τη συντήρηση και τη φροντίδα του οχήματος (π.χ. Οδηγίες Χρήσης). Αυτό περιλαμβάνει επίσης τη χρήση ακατάλληλων λιπαντικών και λειτουργικών υγρών, καθώς και τη μη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές φόρτισης και φύλαξης (βλέπε Οδηγίες Χρήσης).
- Η επισκευή του οχήματος εκτελέστηκε με εσφαλμένο τρόπο σε μια μη εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή επιχείρηση.

Η διεκπεραίωση των αξιώσεων που προκύπτουν από αυτό το πιστοποιητικό πραγματοποιείται αποκλειστικά από τους εξουσιοδοτημένους επισκευαστές της Mercedes-Benz. Σε περίπτωση επισκευής, η Mercedes-Benz AG μπορεί είτε να αντικαταστήσει είτε να επισκευάσει το ελαττωματικό εξάρτημα κατά την κρίση της. Μια ελαττωματική μπαταρία υψηλής τάσης μπορεί να αντικατασταθεί και με μια ανακατασκευασμένη μπαταρία υψηλής τάσης. Τα εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί αποτελούν ιδιοκτησία της Mercedes-Benz AG.

Για τα ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν ή επισκευάστηκαν στα πλαίσια της επισκευής, ο πελάτης μπορεί να εγείρει αξιώσεις κάλυψης βάσει του πιστοποιητικού μπαταρίας Mercedes-Benz μέχρι τη λήξη της προθεσμίας.

Όλες οι αξιώσεις που προκύπτουν από μια περίπτωση εγγύησης παραγράφονται έξι μήνες μετά την αναγγελία ζημιάς στην κεντρική αντιπροσωπεία της Mercedes-Benz AG ή στον αντίστοιχο εξουσιοδοτημένο επισκευαστή Mercedes-Benz (όποια ημερομηνία επέλθει πρώτη), ωστόσο το αργότερο ένα μήνα μετά τη λήξη της προθεσμίας.

**i** Επίσης, δεν θίγονται τα νόμιμα δικαιώματα, ιδιαίτερα οι αξιώσεις για ελαττώματα και οι αξιώσεις που απορρέουν από τον νόμο περί ευθύνης για ελαττωματικά προϊόντα.

### Υποχρεώσεις του αγοραστή

1. Ο αγοραστής καλύπτει όλες τις δαπάνες που συνδέονται με τη λειτουργία της μπαταρίας υψηλής τάσης, ιδιαίτερα το κόστος του ηλεκτρικού ρεύματος και τα ασφάλιστρα. Ο αγοραστής αναλαμβάνει

το κόστος συντήρησης και επισκευής μόνο αν δεν αναλαμβάνεται από τη Mercedes-Benz AG σύμφωνα με την ενότητα «Πιστοποιητικό μπαταρίας Mercedes-Benz».

2. Ο αγοραστής πρέπει να μεριμνά ούτως ώστε η μπαταρία υψηλής τάσης να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως συσσωρευτής ενέργειας για τη μετάδοση κίνησης στο ηλεκτρικό όχημα και σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στις Οδηγίες Χρήσης του κατασκευαστή. Ιδιαίτερα ο αγοραστής έχει τις ακόλουθες υποχρεώσεις:
  - Το όχημα με μπαταρία υψηλής τάσης πρέπει να φυλάσσεται πάντα σύμφωνα με τις υποδείξεις που αφορούν στη φροντίδα της μπαταρίας στις Οδηγίες Χρήσης του οχήματος, εφόσον η μπαταρία υψηλής τάσης δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή ρεύματος.
  - Η μπαταρία υψηλής τάσης πρέπει να φορτίζεται πάντα σωστά, δηλαδή, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο

καλώδια φόρτισης που έχουν εγκριθεί/ προτείνονται για το όχημα.

- Η μπαταρία υψηλής τάσης πρέπει να φορτίζεται το αργότερο 14 ημέρες μετά τον μηδενισμό της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας υψηλής τάσης (σύμφωνα με την ένδειξη κατάστασης φόρτισης στο όχημα).
3. Η μπαταρία υψηλής τάσης πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, στα πλαίσια του συμβατικού σκοπού χρήσης, και να προστατεύεται από ζημιές. Ο αγοραστής δεν επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις (π.χ. tuning) ή ανάρμοστες επισκευές στο ηλεκτρικό κύκλωμα οχήματος υψηλής τάσης και τα εξαρτήματά του (ηλεκτροκινητήρας, ηλεκτρονικό σύστημα ισχύος, μονάδα φόρτισης, θέρμανση, σύστημα κλιματισμού, καλωδίωση ή στην ίδια την μπαταρία υψηλής τάσης). Επιτρέπεται να πραγματοποιεί τη σύνδεση άλλων καταναλωτών μόνο σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης του οχήματος. Ο αγοραστής διασφαλίζει τη χρήση της μπαταρίας υψηλής τάσης μόνο όταν είναι

ασφαλής για την κυκλοφορία και τη λειτουργία.

4. Ο αγοραστής είναι υποχρεωμένος να αναθέτει τη συντήρηση του οχήματος με μπαταρία υψηλής τάσης, συμπ. των εργασιών service και πρόσθετων εργασιών, σύμφωνα με τις προδιαγραφές της Mercedes-Benz AG, εντός της εμφανιζόμενης προθεσμίας, ούτως ώστε οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής λόγω φθοράς στην μπαταρία υψηλής τάσης να μπορούν να διεξάγονται σωστά. Η προθεσμία συντήρησης εμφανίζεται στον αγοραστή μέσω του οργάνου πολλαπλών ενδείξεων του οχήματος.



## Giriş

Bu ilave kullanım talimatı, Mercedes-Benz akü sertifikası ile ilgili bilgiler içermektedir. Bu ilave kullanım talimatını araçta bulundurun.

## Mercedes-Benz akü sertifikası

Mercedes-Benz AG (üretici), EB/EFTA içerisinde bir Mercedes-Benz EQS satın alan kişiye (garanti alan), satışı gerçekleştiren Mercedes-Benz satış organizasyonu (garanti veren) üzerinden aşağıda belirtilen koşullar doğrultusunda yüksek voltajlı akünün azami akü kapasitesinin 192 Ah'nin altında olmadığını garanti eder. Ön koşullar; işletme talimatının yüksek voltajlı aküye yönelik bakım, şarj ve depolama koşullarının yerine getirilmesi ve yüksek voltajlı akünün yalnızca araç tahriki için enerji kaynağı olarak kullanılmasıdır.

Bu ifade yasal ayıplı mal sorumluluğu ve Mercedes-Benz yeni araç garantisinin sonunda, teslimattan veya trafiğe çıkış tarihinden itibaren toplamda on yıl boyunca (hangi tarih önce gelirse o geçerlidir) veya azami olarak 250000 km sürüş performansına kadar (hangisi daha önce gerçekleşirse) geçerlidir.

Satın alan kişi aşağıda belirtilen ön koşulların yerine getirilmesi durumunda yüksek voltajlı akünün onarılmasını veya ücretsiz olarak değiştirilmesini talep etme hakkına sahiptir. Değişim işlemi, aracın, hizmet alma hakkından yararlanıldığı zamandaki yaşına, kilometresine ve bakım durumuna uygun olarak normal bir yıpranmaya eşdeğer hale getirilmesi ile sınırlıdır. Bu akü sertifikası kapsamında başka haklar talep edilemez.

Onarım ile ilgili hizmet alma hakkının maddi kapsamı, motorlu taşıtın, hasarın meydana geldiği zamandaki değeri ile sınırlandırılır.

Bir hizmetten yararlanabilmek için tüm bakım koşullarının Mercedes-Benz AG'nin direktiflerine uygun şekilde gerçekleştirilmiş olması ve araçta sonradan herhangi bir elektronik modifikasyonun (Chiptuning) veya benzeri işlemlerin gerçekleştirilmemiş olması gerekir. Hizmet alma hakkından yararlanıldığında, güncel servis raporu dikkate alınır.

- Dijital servis raporu olan araçlar: Güncel dijital servis raporu, yapılan servis ve bakım çalışmalarını kanıtlayan bir belge işlevi görür. Servis raporunun bir çıktısı size verilir.

- Dijital servis raporu olmayan araçlar: Yapılan servis ve bakım çalışmalarını kanıtlayan güncel servis raporu, servis bakım defterinde onaylanır.

Bir hizmet alma hakkının kullanılmasına engel bir durum ortaya çıkabilmesi için, hasarın belirtilen gerekliliklerden birine aykırı bir durumdan kaynaklanmış olması gerekir. Hasara neden olan sebeplerden biri olması yeterlidir. Sebep veya sebeplerden biri olmak tahmin ile belirlenir. Alıcının, sebebin belirlenmesi ile ilgili kanıtı sunma hakkı saklı tutulur.

Bakım ve temizlik çalışmalarında düzenli olarak değiştirilen parçalar, hizmet kapsamına dahil değildir. Yükümlülük, yüksek voltajlı akünün işlevsizliği aşağıda belirtilen nedenlerden birinden dolayı meydana gelmesi durumunda da geçerliliğini yitirir:

- Alıcı, bir fonksiyon hatasını veya hasarı hemen bildirmediğinde veya kayıt altına almadığında veya derhal onarılmasını sağlamadığında.
- Satın alınan mal usulüne uygun kullanılmadığında, hasar gördüğünde veya aşırı zorlandı-

ğında (örneğin motor sporları yarışlarında, araç modifikasyonunda, aşırı yüklenmede, yüksek voltajlı akünün amacı dışında kullanılması).

- Araca, üretici tarafından kullanımı onaylanmış parçalar takıldığında veya araç, üreticisi tarafından onaylanmamış bir şekilde değiştirildiğinde.
- Satın alan kişi, aracın kullanımı, bakımı ve temizliği ile ilgili talimatlara (örneğin işletme talimatına) uymadığında. Bunların arasında uygunsuz gres veya işletme maddelerinin kullanılması ve şarj ve muhafaza bilgilerine uyulmaması da yer alır (bkz. işletme talimatı).
- Araç, üretici tarafından yetki verilmemiş bir işletmede, kurallara uygun olmayan bir şekilde onarıldığında.

Bu sertifika ile ilgili haklar, sadece Mercedes-Benz yetkili servisleri tarafından işleme konur. Onarım durumunda Mercedes-Benz AG, kendi değerlendirmesi sonucunda kusurlu olan parçayı değiştirebilir veya onarabilir. Kusurlu bir yüksek voltajlı akü, geri dönüştürülmüş bir yüksek vol-

tajlı aküyle de değiştirilebilir. Değiştirilen parçalar, Mercedes-Benz AG mülkiyetine geçer.

Müşteri, onarım kapsamında takılan veya onarılan parçalar için hizmet süresi bitene kadar Mercedes-Benz akü sertifikasının sunduğu haklardan yararlanabilir.

Bir hizmet alma durumu ile ilgili tüm haklar, hasar bildiriminin Mercedes-Benz AG ülke satış organizasyonuna veya ilgili Mercedes-Benz yetkili servisine (daha eski olan tarih esas alınır) ulaşmasından itibaren altı ay sonra veya en geç hizmet süresi bittikten bir ay sonra geçerliliğini yitirir.

**i** Yasal haklarda, özellikle ayıplı mal sorumluluğu haklarında ve ürün sorumluluğu yasası ile ilgili haklarda herhangi bir değişiklik olmaz.

#### **Alıcının hakları**

1. Satın alan kişi yüksek voltajlı akünün işletilmesi ile ilgili tüm ücretleri (özellikle de elektrik bedelleri ve sigorta ücretlerini) karşılar. Satın alan kişi, bakım ve onarım maliyetlerini yalnızca bunlar Mercedes-Benz AG tarafın-

dan "Mercedes-Benz akü sertifikası" bölümü uyarınca devralınmadığında üstlenir.

2. Satın alan kişi, yüksek voltajlı akünün yalnızca elektrikli aracın tahriki için bir enerji deposu olarak ve üreticinin işletme talimatlarına uygun bir şekilde kullanılmasını sağlamalıdır. Satın alan kişi özellikle de şunlardan sorumludur:
  - Yüksek voltajlı aküsü olan araç, yüksek voltajlı akü bir elektrik kaynağına bağlı olmadığı sürece aracın işletme talimatındaki akü bakımı ile ilgili hatırlatmalar uyarınca muhafaza edilmelidir.
  - Yüksek voltajlı akü uygun bir şekilde şarj edilmelidir; yani, yalnızca araç için müsaade edilen/önerilen şarj kabloları kullanılmalıdır.
  - Yüksek voltajlı akü, yüksek voltajlı akünün şarj seviyesi (araçtaki şarj seviyesi göstergesi uyarınca) sıfıra düştükten sonra en geç 14 gün içinde şarj edilmelidir.
3. Yüksek voltajlı akü, sözleşmede belirtilen kullanım amacı kapsamında dikkatli bir şekilde kullanılmalı ve hasarlara karşı korunmalıdır. Satın alan kişi, yüksek voltajlı aküde

veya bileşenlerinde (elektrik motoru, güç elektroniği, şarj ünitesi, kalorifer, klima tertibatı, kablolar veya yüksek voltajlı akünün kendisinde) modifikasyonlar veya uygunsuz onarımlar gerçekleştirmemelidir. Başka tüketiciler yalnızca aracın işletme talimatları uyarınca bağlanabilir. Satın alan kişi, yüksek voltajlı akünün sadece trafik ve işletim açısından güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamalıdır.

4. Satın alan kişi, servis ve ilave çalışmalar dahil olmak üzere yüksek voltajlı akülü araçtaki bakımların belirtilen süre içerisinde Mercedes-Benz AG talimatları uyarınca gerçekleştirilmesinden sorumludur. Böylelikle yüksek voltajlı aküdeki gerekli onarımlar ve aşınma onarımları yasalara uygun bir şekilde gerçekleştirilebilir. Bakımların son tarihi satın alan kişiye araçtaki kombine göstergede gösterilir.

## Sissejuhatus

See lisajuhend sisaldab teavet Mercedes-Benzi aku sertifikaadi kohta. Hoidke lisajuhendit sõidukis.

## Mercedes-Benzi aku sertifikaat

Mercedes-Benz AG (tootja) garanteerib müüva Mercedes-Benzi riigisisese turustusorganisatsiooni (garantiandja) kaudu Mercedes-Benz EQSi ostjale (garantiivõtjale) ELi / EFTA piires vastavalt järgmiste tingimustega sätestatule, et kõrgepingeaku maksimaalne võimsus ei oleks väiksem kui 192 Ah. Eeltingimus on, et kõrgepingeaku puhul järgitaks kasutusjuhendi hooldus-, laadimis- ja hoiustamiseeskirju ning et kõrgepingeakut kasutatakse ainult sõiduki ajami energiallikana.

Antud lubadus kehtib koos õigusaktidega sätestatud tootjavastutusega defektide eest ja Mercedes-Benzi uue sõiduki garantiiga kokku kümne aasta kestel alates tarnimisest või esimese registreerimise päevast (kehtib varasem kuupäev) või kuni maksimaalse läbisõiduni 250 000 km (kumb saabub esimesena).

Ostjal on järgmiste eeltingimuste täitmise korral õigus kõrgepingeaku remontimisele või tasuta väljavahetamisele. Väljavahetamine piirdub nõude esitamise hetkel sõiduki normaalsele kulumisele vastava endise seisundi taastamisega, arvestades vanust, läbisõitu ja hooldusseisundit. Edasisi nõudeid aku sertifikaat ei hõlma.

Remonditeenuse nõude kulupõhine ulatus on piiratud mootorsõiduki jääkväärtusega kahju tekkimise hetkel.

Nõude saab pöörata täitmisele eeldusel, et kõik hooldustööd on eelnevalt tehtud ettevõtte Mercedes-Benz AG nõuete kohaselt, ning eeldusel, et sõiduki juhtmooduli tarkvara ei ole muudetud (chiptuning) ega tehtud muud sarnast. Nõude esitamise korral võetakse arvesse kehtivat hooldusaruannet.

- Digitaalse hooldusaruandega sõidukid: kehtiv digitaalne hooldusaruanne tõendab tehtud hooldus- ja remonditöid. Teile antakse hooldusaruande väljatrükk.
- Ilma digitaalse hooldusaruandeta sõidukid: hooldus- ja remonditööde tegemist tõendav

kehtiv hooldusaruanne kinnitatakse hooldusvihikus.

Eelnimetatud nõuete rikkumine välistab teenuse osutamise ainult siis, kui see on kahju tekkimise põhjus. Kaaspõhjuslikkus on piisav. Eeldatakse (kaas)põhjuslikkuse esinemist. Ostjal on sellest hoolimata võimalik põhjuslikkuse puudumise kohta tõendeid esitada.

Teenusest on välja arvatud osad, mida vahetatakse hooldus- või korrashoiutööde käigus regulaarselt. Kohustus kaotab kehtivuse ka siis, kui kõrgepingeaku talitlusvõimetus on tekkinud ühel järgmistest põhjustest:

- Ostja ei ole talitlustõrkest ega kahjustusest kohe teavitanud või seda registreerinud ega ole võimaldanud sõidukit viivitamatult remondida.
- Ostuobjektiga käidi asjatundmatult ümber, seda kahjustati või see koormati üle (nt motosportdivõistlused, sõiduki tuunimine, ülekoormus, kõrgepingeaku vale kasutamine).
- Sõidukisse on paigaldatud osi, mille kasutamist tootja ei ole lubanud, või sõidukit on muudetud viisil, mida tootja ei ole lubanud.

- Ostja ei ole järginud sõiduki kasutus-, hooldus- või korrashoiunõudeid (nt kasutusjuhend). Siia kuulub ka sobimatute määrde- ja käitusvedelike kasutamine ning laadimis- ja hoiustamisandmete eiramine (vaadake kasutusjuhendit).
- Sõidukit on remonditud asjatundmatult töökojas, millel ei ole tootja volitust.

Sellest sertifikaadist lähtuvaid nõudeid käsitletakse eranditult Mercedes-Benzil volitatud eritöökojas. Remonditööde käigus on ettevõttel Mercedes-Benz AG õigus vastavalt oma äranägemisele puudulik detail kas välja vahetada või remontida. Puuduliku kõrgepingeaku võib asendada ka ringlussevõetud kõrgepingeakuga. Väljavahetamist vajanud detailid jäävad Mercedes-Benz AG omandisse.

Remondi käigus paigaldatud või remonditud osade kohta võib klient Mercedes-Benzil aku sertifikaadi alusel kuni sõiduki hüvitusaja lõpuni nõudeid esitada.

Mis tahes nõude esitamise õigus seoses võimsuse langemisega aegub kuu möödudes pärast kahju teatavaks tegemisest Mercedes-

Benz AG riigikohasele edasimüüjale või asjakohasele volitatud Mercedes-Benz hoolduspartnerrile (kehtib kuupäev, mis saabub varem), kõige hiljem aga ühe kuu möödudes pärast hüvitusaja lõppemist.

**i** See ei hõlma seadusega sätestatud õigusi, eriti pretensiooniõigusest ja tootevastutuse seadusest tulenevaid nõudeid.

### Ostja kohustused

1. Ostja kannab kõik kõrgepingeaku kasutamise seotud kulud, eelkõige elektrikulud ja kindlustusmaksed. Hooldus- ja remondikulud võtab ostja enda kanda ainult siis, kui neid vastavalt lõigule „Mercedes-Benzil aku sertifikaat“ ettevõtte Mercedes-Benz AG kanda ei võeta.
2. Ostja peab tagama, et kõrgepingeakut kasutatakse eranditult elektrisõiduki ajami energiasalvestina ja seda käsitletakse tootja kasutusjuhendi nõuete järgi. Ostja on kohustatud iseäranis järgnevalt:

– kõrgepingeakuga sõidukit tuleb hoiustada alati vastavalt sõiduki kasutusjuhendis ole-

vale aku hooldusjuhendile, kui kõrgepingeaku pole vooluallikaga ühendatud.

– kõrgepingeakut tuleb laadida õigesti, st et kasutada võib ainult sõidukile lubatud/soovitatud laadimiskaablit.

– kõrgepingeakut tuleb laadida hiljemalt 14 päeva pärast seda, kui kõrgepingeaku laetustase on null (vastavalt sõidukis olevale laetuse näidule).

3. Kõrgepingeakut tuleb käsitseda lepingulise kasutuseesmärgi raames ettevaatlikult ja kaitsta seda kahjustuste eest. Ostja ei tohi parda kõrgepingevõrku ja selle osade (elektrimootor, võimsuselektronika, laadur, soojendus, kliimaseade, kaabeldus või kõrgepingeaku) juures teha muutusi (nt tuunimine) ega asjatundmatuid remonditöid. Lisatarviteid tohib ostja ühendada ainult sõiduki kasutusjuhendi järgi. Ostja tagab, et kõrgepingeakut kasutatakse ainult liiklus- ja töökindlas seisundis.
4. Ostja kohustub kõrgepingeakuga varustatud sõidukit hooldama ning selle tehnohoolduse ja lisatöid teha laskma kooskõlas Mercedes-

Benz AG ettekirjutustega selleks ette nähtud tähtaegade piires, mis tagab, et kõrgepin-geaku hooldamiseks vajalikud tööd ja kuluvahendite remonditööd tehakse vastavalt nõuetele. Hooldustähtaega näidatakse ostjale sõiduki näidikuplokis.

## Ivadas

Šioje papildomoje instrukcijoje pateikta informacija apie „Mercedes-Benz“ automobilių akumulatoriaus sertifikatą. Šią papildomą instrukciją laikykite transporto priemonėje.

## Mercedes-Benz automobilių akumulatoriaus sertifikatas

Mercedes-Benz AG (gamintojas) per parduodančią Mercedes-Benz šalies pardavimų įmonę (garantijos davėją) Mercedes-Benz EQS pirkėjui (garantijos gavėjui) ES / ELPA iki tokios apimties, kiek privaloma pagal maksimalų aukštos įtampos akumulatoriaus tūrį, garantuoja, kad aukštos įtampos akumulatorius nėra mažesnės galios nei 192 Ah. Būtina sąlyga - naudojimo instrukcijoje pateikti aukštos įtampos akumulatoriaus techninės priežiūros, krovos ir saugojimo nurodymai privalo būti vykdomi, o aukštos įtampos akumulatorius turi būti naudojamas kaip energijos šaltinis transporto priemonės pavarai.

Šis įsipareigojimas, kartu su įstatymais numatyta atsakomybe už trūkumus ir Mercedes-Benz garantija naujoms transporto priemonėms,

galioja dešimt metų nuo pristatymo datos arba pirmosios registracijos dienos (galioja ankstesnė data) arba ne daugiau kaip 250000 km ridos (priklauso nuo to, kuris terminas pasiekiamas anksčiau).

Jei pirkėjas vykdo aukščiau išdėstytas nuostatas, jis turi teisę prašyti suremontuoti arba nemokamai pakeisti aukštos įtampos akumulatorių. Pakeitimo užtikrinimas yra ribojamas iki tokios apimties, kad transporto priemonė garantijos galiojimo laikotarpiu atitiktų įprastą automobilio nusidėvėjimą pagal jo metus, ridą kilometrais ir būklę dėl atitinkamos priežiūros. Kiti reikalavimai pagal akumulatoriaus sertifikatą nepriimami.

Remonto paslaugų reikalavimo suma ribojama, atsižvelgiant į transporto priemonės vertę žalos padarymo metu.

Norint teikti reikalavimą dėl paslaugų turi būti įvykdytos visos techninės priežiūros sąlygos pagal Mercedes-Benz AG pateiktus reikalavimus ir transporto priemonei neturi būti atlikta jokių papildomų lusto derinimo darbų arba panašių priemonių. Norint naudotis paslaugomis, paruošiama esama apžiūros ataskaita.

- Transporto priemonės su skaitmenine apžiūros ataskaita: esama apžiūros ataskaita naudojama kaip patvirtinimas, kad buvo atlikti apžiūros ir techninės priežiūros darbai. Jums išduodama išspausdinta apžiūros ataskaita.
- Transporto priemonės be skaitmeninės apžiūros ataskaitos: esamos apžiūros ataskaitos kaip patvirtinimo, kad buvo atlikti apžiūros ir techninės priežiūros darbai, duomenys įrašomi į techninės priežiūros žurnalą.

Negalima reikalauti suteikti paslaugas, jei buvo nusižengta vienai iš anksčiau minėtų sąlygų ir dėl šios sąlygos nesilaikymo buvo padaryta žalos. Pakanka vienos iš priežasčių. Daroma prielaida dėl priežastinio ryšio. Pirkėjui paliekama teisė pateikti įrodymą dėl trūkstamo priežastinio ryšio.

Paslaugos neteikiamos dalims, kurios reguliariai keičiamos atliekant techninę ir profilaktinę priežiūrą. Paslaugos neteikiamos tais atvejais, kai aukštos įtampos akumulatoriaus veikimas sutrinka dėl vienos iš toliau nurodytų priežasčių:

- Pirkėjas apie netinkamą veikimą arba žalą nepranešė iš karto, jos neužfiksavo arba nesuteikė galimybės nedelsiant atlikti remonto.
- Pirkėjas įsigytą automobilį naudojo netinkamai, jį sugadino arba per daug apkrovė (pvz., dalyvavo automobilių sporto varžybose, užsiėmė automobilio puošyba ir pertvarkymu, automobilį veikė perkrovos, aukštos įtampos akumulatorius buvo naudotas ne pagal paskirtį).
- Transporto priemonėje įmontuotos dalys, kurių gamintojas nėra patvirtinęs kaip tinkamų, arba transporto priemonė modifikuojama gamintojo nepatvirtintu būdu.
- Pirkėjas nesilaikė transporto priemonės naudojimo, einamosios techninės priežiūros ir priežiūros taisyklių (pvz., naudojimo instrukcijos). Tam priskiriamas ir netinkamų tepimo

ir eksploatacinių medžiagų naudojimas bei krovimo ir saugojimo nurodymų nesilaikymas (žr. naudojimo instrukciją).

- Transporto priemonė buvo netinkamai remontuojama gamintojo nepatvirtintoje įmonėje.

Pretenzijas, kylančias iš šio sertifikato, nagrinėja tik Mercedes-Benz techninės priežiūros partneris. Remonto atveju Mercedes-Benz AG gali savo nuožiūra pakeisti arba suremontuoti trūkumų turinčias dalis. Brokuotas aukštosios įtampos akumulatorius gali būti pakeistas atnaujintu aukštosios įtampos akumulatoriumi. Pakeistos dalys tampa Mercedes-Benz AG nuosavybe.

Pretenzijų pateikimo galiojimo laikotarpiu, remdamasis Mercedes-Benz transporto priemonės akumulatoriaus sertifikatu, klientas turi teisę teikti reikalavimus dėl detalių, kurios buvo įmontuotos remontuojant arba remontuotos.

Visi su paslaugų teikimu susiję reikalavimai netenka galios praėjus šešiams mėnesiams nuo pranešimo apie žalą Mercedes-Benz AG pardavimo įmonei šalyje arba atitinkamam įgaliotam Mercedes-Benz techninės priežiūros partneriui

(galioja ankstesnė data), tačiau ne vėliau nei praėjus vienam mėnesiui nuo paslaugų suteikimo laikotarpio pabaigos.

- ❗ Tai nekeičia įstatymų numatytų teisių, ypač pretenzijų dėl prekių defektų ir pretenzijų pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą.

### Pirkėjo pareigos

1. Pirkėjas apmoka visas su aukštos įtampos akumulatoriaus naudojimu susijusias išlaidas, ypač elektros sąnaudų ir draudimo įnašus. Techninės priežiūros ir remonto išlaidas pirkėjas apmoka tik tada, jei Mercedes-Benz AG jų neapmoka, kaip tai numatyta skirsnyje Mercedes-Benz akumulatoriaus sertifikatas.
2. Pirkėjas privalo pasirūpinti, kad aukštos įtampos akumulatorius būtų naudojamas tik kaip energijos kaupiklis elektromobiliui varyti ir su juo būtų elgiama pagal gamintojo naudojimo instrukcijoje pateiktas taisykles. Ypač pirkėjas privalo:
  - Transporto priemonė su aukštos įtampos akumulatoriumi visada turi būti eksploatuojama laikantis akumulatoriaus priežiūros



instrukcijų, jei aukštos įtampos akumuliatorius nėra prijungtas prie elektros tiekimo šaltinio.

– Aukštos įtampos akumuliatorius turi būti kraunamas tiksliai teisingai, t.y., galima naudoti tik transporto priemonės leidžiamus / naudoti rekomenduojamus įkrovimo laidus.

– Aukštos įtampos akumuliatorių reikia įkrauti vėliausiai per 14 dienų nuo to, kai aukštos įtampos akumuliatoriaus krovimo būseną tampa nulinė (jis visiškai išsikrauna, kai tai rodo transporto priemonės įkrovimo būsenos rodmuo).

3. Su aukštos įtampos akumuliatoriumi reikia elgtis atsargiai ir saugoti nuo pažeidimų bei eksploatuoti tik taip, kaip tai yra numatyta. Pirkėjas pats negali niekaip modifikuoti (pvz. tiuningas) ar neturėdamas leidimo remontuoti aukštos įtampos borto tinklo ir jo komponentų (elektrinio variklio, valdymo sistemos elektronikos, įkrovimo bloko, šildymo ir kondicionavimo sistemų, laidų ar paties aukštos įtampos akumuliatoriaus). Kitus varotojus jam leidžiama prijungti tik laikantis transporto priemonės naudojimo instrukci-

jos. Pirkėjas užtikrina, kad būtų naudojamas tik nekeliantis pavojaus kelių eismui ir nepriekaištingai veikiantis aukštos įtampos akumuliatorius.

4. Pirkėjas privalo transporto priemonę su aukštos įtampos akumuliatoriumi laiku pristatyti įgaliojusiems techninės priežiūros partneriams, kad būtų atlikti nurodyti apžiūros ir techninės priežiūros darbai, ir kad būtų galima tinkamai atlikti Mercedes-Benz AG numatytus reikalingus aukštos įtampos akumuliatoriaus techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus. Einamosios techninės priežiūros terminas pirkėjui rodomas transporto priemonės kombinuotajame instrumente.

## Ievads

Šajā papildu pamācībā sniegta informācija par Mercedes-Benz akumulatora sertifikātu. Uzglabājiet šo papildu pamācību automobiļi.

## Mercedes-Benz akumulatora sertifikāts

Mercedes-Benz AG (ražotājs) ar Mercedes-Benz vietējā tirdzniecības pārstāvja (garantijas devēja) starpniecību saskaņā ar šiem nosacījumiem nodrošina Mercedes-Benz EQS pircējam (garantijas saņēmējam) ES/EBTA, ka savienoto augstvoltāžas akumulatoru maksimālā kapacitāte nav mazāka par 192 Ah. Nosacījumi ir tādi, ka attiecībā uz augstvoltāžas akumulatoru tiek izpildīti lietošanas instrukcijā minētie apkopes, lādēšanas un glabāšanas norādījumi un augstvoltāžas akumulatoru lieto tikai kā enerģijas avotu automobiļa piedziņai.

Šī garantija papildus likumā noteiktajai atbildībai par trūkumiem un Mercedes-Benz jauna automobiļa garantijai ir spēkā kopā desmit gadus, sākot no piegādes vai automobiļa pirmreizējās reģistrācijas dienas (spēkā ir agrākais datums), vai ne

vairāk kā līdz 250 000 km nobraukumam (atkarībā no tā, kas iestājas pirmais).

Ja tiek izpildīti tālāk minētie apstākļi, pircējam ir tiesības pieprasīt augstvoltāžas akumulatora remontu vai bezmaksas nomaiņu. Nomaiņa ietver automobiļa atjaunošanu iepriekšējā stāvoklī, kas atbilst normālam automobiļa nolietojumam atbilstīgi tā vecumam, kilometru rādījumam un kopšanas stāvoklim prasības iesniegšanas brīdī. Turpmākas prasības saskaņā ar akumulatora sertifikātu netiek izvirzītas.

Remonta izmaksu apjoms, ko sedz garantija, nepārsniedz automobiļa faktisko vērtību brīdī, kad radies bojājums.

Lai garantijas prasība tiktu pieņemta, ir jābūt izpildītiem visiem apkopes nosacījumiem saskaņā ar Mercedes-Benz AG noteikumiem, un automobilim nedrīkst būt veikts čiptūnings vai līdzīgas izmaiņas. Pieņemot garantijas prasību, tiek izvērtēts tā brīža servisa ziņojums.

- Automobiļi ar digitālo servisa ziņojumu: aktuālais digitālais servisa ziņojums ir pierādījums veiktajiem servisa un apkopes dar-

biem. Jums tiek izsniegta servisa ziņojuma izdruka.

- Automobiļi bez digitālā servisa ziņojuma: aktuālais servisa ziņojums kā pierādījums veiktajiem servisa un apkopes darbiem tiek apstiprināts servisa grāmatiņā.

Pretendēt uz garantiju nav iespējams tikai tad, ja kāda no minēto nosacījumu pārkāpuma rezultātā radies bojājums. Šādā gadījumā pietiek ar cēlonību. Cēlonība tiek pieņemta. Pircējam ir atļauts sniegt pierādījumus par neesošu cēlonību.

Garantija neattiecas uz daļām, kuras apkopes un kopšanas darbu laikā tiek regulāri mainītas. Pieņēmums nav obligāts arī tad, ja augstvoltāžas akumulatora atteice radusies šādu iemeslu dēļ:

- Pircējs par kļūdainu darbību vai bojājumu nav nekavējoties ziņojis vai nav to reģistrējis, vai nav nodrošinājis iespēju nekavējoties sākt remontu.
- Pircējs ar pirkuma objektu ir rīkojies nepareizi, to bojājis vai pārslogojis (piemēram, piedaloties autosporta sacensībās, veicot automobiļa tūningu, pārsniedzot pieļaujamo

kravas svaru, neatbilstīgi izmantojot augstvoltāžas akumulatoru).

- Automobilī tika iebūvētas daļas, kuru izmantošanu ražotājs nav atļāvis, vai automobīlis ir ticis pārveidots ražotāja neatļautā veidā.
- Pircējs nav ievērojis noteikumus par apiešanos, automobiļa apkopi un kopšanu (piem., lietošanas instrukciju). Tas attiecas arī uz nepiemērotu eļļošanas līdzekļu, degvielas un palīgmateriālu izmantošanu, piekraušanas un glabāšanas noteikumu neievērošanu (skatīt lietošanas instrukciju).
- Ražotāja neautorizētā uzņēmumā veikts nelietpratīgs automobiļa remonts.

Pretenzijas saistībā ar šo sertifikātu izskata tikai autorizēts Mercedes-Benz servisa partneris. Remonta gadījumā Mercedes-Benz AG var pēc saviem ieskatiem bojāto daļu nomainīt vai arī saremontēt. Augstvoltāžas akumulatoru ar darbības traucējumiem var nomainīt arī ar atjaunotu augstvoltāžas akumulatoru. Nomainītās daļas kļūst par Mercedes-Benz AG īpašumu.

Garantijas saņēmējs līdz automobiļa garantijas termiņa beigām var iesniegt garantijas prasības

attiecībā uz remonta ietvaros iemontētajām vai remontētajām daļām, pamatojoties uz Mercedes-Benz akumulatora sertifikātu.

Visas prasības saistībā ar garantijas gadījumu var iesniegt sešu mēnešu laikā no brīža, kad Mercedes-Benz AG vai autorizētais Mercedes-Benz servisa partneris ir saņēmis ziņojumu par bojājumu (spēkā ir agrākais datums), taču ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc garantijas termiņa beigām).

**i** Normatīvajos aktos noteiktās tiesības, it īpaši defektu novēršanas prasības un prasības, kas izriet no likuma par produktu atbilstību noteikumiem, paliek spēkā.

### **Pircēja pienākumi**

1. Pircējs sedz visas izmaksas, kas saistītas ar augstvoltāžas akumulatora ekspluatāciju, jo īpaši elektrības izmaksas un apdrošināšanas prēmijas. Izdevumus par apkopi un remontu pircējs sedz gadījumā, ja to segšanu saskaņā ar “Mercedes-Benz akumulatoru sertifikātu” neuzņemas Mercedes-Benz AG.
2. Pircējam jā rūpējas par to, lai augstvoltāžas akumulators tiktu lietots vienīgi elektriskā

transportlīdzekļa piedziņai un lietots atbilstoši ražotāja lietošanas instrukcijas norādījumiem. Pircēja pienākumi ir šādi:

– Kad augstvoltāžas akumulators nav pievienots strāvas avotam, automobīli ar augstvoltāžas akumulatoru vienmēr jānovieto atbilstoši automobiļa lietošanas instrukcijā sniegtajām akumulatora kopšanas norādēm.

– Jānodrošina pareiza augstvoltāžas akumulatora uzlāde, proti, drīkst izmantot tikai apstiprinātus/ ieteicamus lādēšanas kabeļus.

– Pēc pilnīgas augstvoltāžas akumulatora izlādes (saskaņā ar uzlādes stāvokļa rādījumu automobīlī) to ir jāuzlādē ne vēlāk kā 14 dienu laikā.

3. Līgumā noteiktā lietošanas mērķa ietvaros augstvoltāžas akumulatoru ir jālieto saudzīgi un jāargā no bojājumiem. Pircējs nedrīkst veikt augstvoltāžas borttikla un tā komponentu (elektromotora, jaudas elektronikas, lādēšanas ierīces, apsildes sistēmas, gaisa kondicionētāja, kabeļu vai augstvoltāžas akumulatora) izmaiņas (piemēram, tūningu) vai

neatbilstošus remonta darbus. Papildu patērētājus drīkst pievienot tikai saskaņā ar automobiļa lietošanas instrukciju. Pircējs pārliecinās, ka augstvoltāžas akumulators tiek lietots tikai satiksmei un ekspluatācijai drošos apstākļos.

4. Pircējam ir pienākums automobiļa ar augstvoltāžas akumulatoru apkopi, ieskaitot servisa un papildu darbus, veikt saskaņā ar Mercedes-Benz AG noteikumiem norādītajā termiņā, lai nepieciešamo augstvoltāžas akumulatora apkopi un dilstošo daļu remontu varētu veikt pareizi. Apkopes termiņš pircējam tiek parādīts kontrolaparātu panelī.

## Introducere

Această ghidare suplimentară conține informații cu privire la certificatul pentru acumulatori Mercedes-Benz. Păstrați această ghidare suplimentară în autovehicul.

## Certificat pentru acumulatori Mercedes-Benz

Mercedes-Benz AG (Producătorul) garantează prin reprezentanța națională Mercedes-Benz (Furnizorul de garanție) cumpărătorului unui Mercedes-Benz EQS (Beneficiar) în interiorul UE/AELS, în baza condițiilor de mai jos, că bateria de înaltă tensiune dispune de o capacitate baterie maximă de cel puțin 192 Ah. Condițiile implică respectarea instrucțiunilor de întreținere, de încărcare și de depozitare a bateriei de înaltă tensiune, menționate în instrucțiunile de exploatare, precum și folosirea bateriei de înaltă tensiune exclusiv ca sursă de energie a mecanismului de acționare a autovehiculului.

Această prevedere face parte din garanția pentru vicii ascunse impusă legal și din garanția Mercedes-Benz pentru autovehicule noi, având o vala-

bilitate de zece ani, această perioadă fiind calculată de la data livrării sau data primei înmatriculări (este valabilă prima dată) sau până la atingerea a maxim 250000 km (în funcție de prima situație survenită).

În cazul în care condițiile specificate au fost respectate, Cumpărătorul este îndreptățit la reparații sau la înlocuirea gratuită a bateriei de înaltă tensiune. Înlocuirea este limitată la restabilirea stării corespunzătoare utilizării obișnuite a autovehiculului, în funcție de vârstă, de kilometraj și de starea de întreținere în momentul revendicării drepturilor de garanție. Din acest certificat pentru acumulatori nu rezultă alte drepturi.

Domeniul de aplicare în funcție de costuri al pretenției pentru beneficii este limitat prin valoarea actuală a autovehiculului în momentul producerii prejudiciului.

Cerința pentru solicitarea unui beneficiu este ca toate cerințele reviziei să fie îndeplinite conform specificațiilor Mercedes-Benz AG și ca la autovehicul să nu fie efectuat ulterior chiptuning sau alte măsuri asemănătoare. La solicitare este luat în considerare raportul de service actual.

- Autovehicule cu raport de service digital: raportul de service actual servește ca dovadă a lucrărilor de service și de revizie efectuate. O copie tipărită a raportului de service vă este înmănată.
- Autovehicule fără raport de service digital: raportul de service actual este confirmat în caietul de service ca dovadă a lucrărilor de service și de revizie efectuate.

Un drept la prestație nu se acordă în cazul prevederilor anterioare doar dacă aceasta reprezintă cauza pagubei. Cauzalitatea comună este suficientă. Este bănuită cauzalitatea / cauzalitatea comună. Cumpărătorului îi rămâne libertatea să aducă proba lipsă pentru cauzalitate.

Excluse din beneficiu sunt piesele care sunt schimbate regulat la lucrări de revizie sau de îngrijire. Obligația se anulează și atunci când inoperabilitatea acumulatorului de înaltă tensiune a fost cauzată de oricare dintre următoarele:

- Cumpărătorul nu a reclamat imediat o disfuncționalitate sau o defecțiune sau nu a permis înregistrarea acesteia sau oportunitatea de reparație.
- obiectul cumpărat a fost tratat necorespunzător, deteriorat sau suprasolicitat (de ex. la concursuri sport, tuning auto, suprasolicitare, utilizarea bateriei de înaltă tensiune în alte scopuri).
- Dacă au fost instalate piese în autovehicul care nu au fost aprobate de producător sau autovehiculul a fost modificat într-un mod neaprobat de producător.
- Cumpărătorul nu a ținut cont de normele cu privire la tratarea, revizia și întreținerea autovehiculului (de ex. instrucțiunile de exploatare). La aceasta se adaugă și utilizarea de lubrifianți sau fluide de lucru nepotrivite și nerespectarea indicațiilor referitoare la încăr-

care și depozitare (a se vedea instrucțiunile de exploatare).

- Autovehiculul a fost reparat necorespunzător într-un atelier neautorizat de către producător.

Executarea drepturilor din acest certificat se produce exclusiv prin intermediul partenerilor de service Mercedes-Benz. În cazul unei reparații Mercedes-Benz AG poate repara sau înlocui piesa deteriorată la discreția sa. O baterie de înaltă tensiune defectă poate fi înlocuită cu o baterie de înaltă tensiune reciclată. Piesele înlocuite devin proprietatea Mercedes-Benz AG.

Pentru piesele montate sau reparate în cadrul reparației, clientul poate ridica pretenții până la expirarea termenului pentru pretenții pentru autovehicul în baza certificatului pentru acumulatori Mercedes-Benz.

Toate pretențiile dintr-un caz de asigurare își pierd valabilitatea după șase luni după intrarea declarației cu privire la daune la organizația de distribuție la nivel de țară a Mercedes-Benz AG sau la partenerul de service autorizat Mercedes-Benz (se aplică data cea mai timpurie), totuși cel

târziu cu o lună după expirarea termenului pentru pretenții.

- ① Drepturile legale, mai ales drepturile pentru defecte și drepturile din legea cu privire la răspunderea pentru produse rămân neatinse.

### **Obligațiile cumpărătorului**

1. Cumpărătorul suportă toate cheltuielile legate de utilizarea bateriei de înaltă tensiune, în special costurile pentru curent și taxele de asigurare. Costurile de revizie și de reparații sunt suportate de cumpărător, doar dacă nu sunt preluate de Mercedes-Benz AG în conformitate cu secțiunea „Certificatul pentru acumulatori Mercedes-Benz”.
2. Cumpărătorul trebuie să ia măsuri pentru ca bateria de înaltă tensiune să fie utilizată exclusiv ca acumulator de energie pentru acționarea autovehiculului electric și să fie manipulată în conformitate cu prevederile din instrucțiunile de exploatare ale producătorului. Cumpărătorul este obligat în special la următoarele:

- Autovehiculul cu baterie de înaltă tensiune trebuie depozitat întotdeauna în conformitate cu indicațiile pentru întreținerea acumulatorilor din instrucțiunile de exploatare ale autovehiculului, dacă bateria de înaltă tensiune nu este conectată la o sursă de curent.
  - Bateria de înaltă tensiune trebuie încărcată corespunzător, ceea ce înseamnă că trebuie utilizate doar cabluri de încărcare omologate/recomandate pentru autovehicul.
  - Bateria de înaltă tensiune trebuie încărcată la maximum 14 zile după ce bateria de înaltă tensiune atinge o stare de încărcare zero (în funcție de afișajul stării de încărcare din autovehicul).
3. Bateria de înaltă tensiune trebuie manipulată cu grijă în conformitate cu scopul de utilizare stabilit prin contract și trebuie protejată împotriva deteriorării. Cumpărătorul nu trebuie să efectueze modificări (de ex. tuning) sau reparații necorespunzătoare la rețeaua de bord de înaltă tensiune și la componentele acesteia (motor electric, sistem electronic de putere, unitate de încărcare, încălzire, instalație de climatizare, sistemul de cabluri sau la bateria de înaltă tensiune). El poate realiza conectarea altor consumatori doar în conformitate cu instrucțiunile de exploatare ale autovehiculului. Cumpărătorul ia măsuri pentru ca bateria de înaltă tensiune să fie utilizată doar în stare de siguranță pentru trafic și funcționare.
4. Cumpărătorul este obligat să dispună efectuarea reviziei la autovehiculul cu baterie de înaltă tensiune inclusiv lucrările de service și cele suplimentare în conformitate cu dispozițiile Mercedes-Benz AG în cadrul termenului indicat, astfel încât reviziile și reparațiile de uzură necesare la bateria de înaltă tensiune să poată fi realizate corespunzător. Scadența reviziei este afișată cumpărătorului de calculatorul de bord al autovehiculului.

## Bevezetés

Ez a kiegészítő kezelési útmutató a Mercedes-Benz akkumulátortanúsítványával kapcsolatos információkat tartalmaz. Jelen kiegészítő kezelési útmutatót tartsa a gépkocsiban.

## Mercedes-Benz akkumulátortanúsítvány

A Mercedes-Benz AG (gyártó) az értékesítő országban működő Mercedes-Benz értékesítési szervezeten (garanciát nyújtó) keresztül garancia igénybevevője (a garancia igénybevevője) számára az EU/EFTA-tagállamokban a következőkben felsorolt feltételek szerint, hogy a nagyfeszültségű akkumulátor maximális akkumulátorkapacitása nem kevesebb, mint 192 Ah. Ennek előfeltétele, hogy a kezelési útmutató szerinti karbantartási, töltési és tárolási előírásokat a nagyfeszültségű akkumulátor tekintetében betartsák, és a nagyfeszültségű akkumulátort kizárólag energiaforrásként, a gépkocsi meghajtására használják.

Ez a kötelezettségvállalás a törvény szerinti kelékszavatossághoz és a Mercedes-Benz új járművekre vonatkozó garanciájához kapcsolódóan a

kiszállítás napjától vagy az első forgalomba helyezés napjától számított összesen tíz évig (a korábbi dátum számít) vagy maximum 250000 km megtételéig (amelyik hamarabb bekövetkezik) érvényes.

A vevőt az alábbi előfeltételek teljesülése esetén megilleti a nagyfeszültségű akkumulátor javítása vagy díjmentes cseréje. A javítás a garancia igénybe vételének időpontjában a gépkocsi kora, a kilométeróra-állás, valamint a gépkocsi karbantartottsága szerinti, szokásos mértékű elhasználódásának megfelelő állapot visszaállítására korlátozódik. További igény az akkumulátortanúsítványból nem támasztható.

A javításra vonatkozó teljesítési igényhez kapcsolódó költség felső határa a gépkocsinak a meghibásodás keletkezése időpontjában fennálló napi piaci értéke.

Valamely szolgáltatás igénybevételének feltétele, hogy a Mercedes-Benz AG előírásainak megfelelő valamennyi karbantartási feltétel teljesül, és a gépkocsin nem végeztek utólagos chiptuningot vagy hasonló beavatkozásokat. A szavatosság igénybe vételekor az aktuális szervizjelentést veszik figyelembe.

- Digitális szervizjelentéssel ellátott gépkocsik: Az aktuális digitális szervizjelentés az elvégzett szerviz- és karbantartási munkák igazolásaként szolgál. Ön pedig kézhez kapja a szervizjelentés egy nyomtatott példányát.
- Digitális szervizjelentéssel nem rendelkező gépkocsik: Az aktuális szervizjelentést az elvégzett szerviz- és karbantartási munkák igazolásaként bevezetik a szervizfüzetbe.

A teljesítési igényt a fent nevezett előírások megszegése csak abban az esetben zárja ki, ha az a meghibásodás keletkezésének oka. Ehhez az okozati összefüggés megléte elegendő. Az okozati összefüggés vélelmezhető. A vevő bizonyíthatja, hogy nem áll fenn az okozati összefüggés.



Nem tartoznak a szavatosság hatálya alá azok az alkatrészek, amelyeket a karbantartási és ápolási munkák során rendszeresen kicserélnek. A kötelezettség nem vonatkozik arra az esetre sem, ha a nagyfeszültségű akkumulátor az alábbi okok egyike miatt vált működésképtelenné:

- A vevő nem jelezte azonnal, ill. nem engedte haladéktalanul nyilvántartásba venni a hibás működést vagy meghibásodást, ill. nem adott haladéktalanul lehetőséget a javításra.
- Az adásvétel tárgyát a vevő szakszerűtlenül kezelte, megrongálta vagy túlterhelte (pl. részvétel autóversenyen, gépkocsituning, túltöltés, a nagyfeszültségű akkumulátor nem rendeltetésszerű használata).
- Olyan alkatrészeket szereltek be a gépkocsiba, amelyek használatát a gyártó nem engedélyezte, vagy a gépkocsit a gyártó által nem engedélyezett módon alakították át.
- A vevő nem követte a gépkocsi kezelésével, karbantartásával és ápolásával kapcsolatos (pl. a kezelési útmutatóban leírt) előírásokat. Ide tartozik nem megfelelő kenő- és üzemaanyag alkalmazása és a töltési és tárolási

előírások be nem tartása (lásd a kezelési útmutatót).

- A gépkocsit a gyártó által nem jóváhagyott műhelyben szakszerűtlenül javították.

Az ebből a tanúsítványból származó igények kizárólag a Mercedes-Benz szervizpartnereken keresztül érvényesíthetők. Javítás esetén a Mercedes-Benz AG saját belátása szerint kicserélheti vagy megjavíthatja a meghibásodott alkatrészt. A meghibásodott nagyfeszültségű akkumulátort felújított nagyfeszültségű akkumulátorra is ki lehet cserélni. A kicserélt alkatrészek a Mercedes-Benz AG tulajdonába kerülnek.

A javítási munka keretében beszerelt vagy javított alkatrészekre a vevő a gépkocsi szavatossági időszakának lejártáig a Mercedes-Benz akkumulátortanúsítványa alapján érvényesítheti igényeit.

A szavatossági eseményből származó valamennyi igény a kárbejelentésnek a Mercedes-Benz AG értékesítő országban működő értékesítési szervezetéhez vagy a mindenkor hivatalos Mercedes-Benz szervizpartnerhez történő beérkezését követően (a korábbi dátum érvényes) hat

hónappal, legkésőbb azonban egy hónappal a szavatossági időszak lejártát követően elévül.

❗ A törvényes jogokat, különösen a jótállási igényeket és a termékszavatossági törvényből származó igényeket a fentiek semmilyen módon nem korlátozzák.

### A vevő kötelezettségei

1. A nagyfeszültségű akkumulátor üzemeltetésével összefüggő minden költséget, különösen az áramköltségeket és a biztosítást a vevő viseli. A vevő csak akkor viseli a karbantartás és javítás költségeit, ha azokat a „Mercedes-Benz akkumulátortanúsítvány” értelmében nem a Mercedes-Benz AG viseli.
2. A vevőnek törekednie kell arra, hogy a nagyfeszültségű akkumulátort kizárólag az elektromos gépkocsi hajtásának energiatárolójaként használja és a gyártó kezelési útmutatójában foglalt előírások szerint kezelje. A vevő köteles különösen az alábbiakra:

– A nagyfeszültségű akkumulátorral ellátott gépkocsit mindig a gépkocsi kezelési útmutatójában szereplő, az akkumulátor ápolására vonatkozó utasításoknak megfelelően kell

tárolni, ha a nagyfeszültségű akkumulátor nincs áramforrásra csatlakoztatva.

– A nagyfeszültségű akkumulátort szakszerűen kell tölteni, tehát csak a gépkocsihoz engedélyezett/javasolt töltőkábelt szabad használni.

– A nagyfeszültségű akkumulátort legkésőbb 14 nappal azután fel kell tölteni, hogy a nagyfeszültségű akkumulátor töltöttségi állapota elérte a nulla értéket, (a gépkocsiban a töltöttségiszint-kijelzés szerint).

3. A nagyfeszültségű akkumulátorral a szerződésben foglalt rendeltetési cél értelmében kíméletesen kell bánni és védeni kell azt a károsodásoktól. A vevő nem végezhet átalakításokat (z.B. tuningolást) és nem rendeltetészerű javításokat a nagyfeszültségű elektromos hálózaton és annak részegységein (villanymotor, teljesítményelektronika, töltőegység, fűtés, klímaberendezés, kábelezés vagy maga a nagyfeszültségű akkumulátor). További fogyasztót csak a gépkocsi kezelési útmutatójának megfelelően szabad csatlakoztatni. A vevő megbizonyosodik róla, hogy

a nagyfeszültségű akkumulátort csak közlekedés- és üzembiztos állapotban használja.

4. A vevő köteles a nagyfeszültségű akkumulátorral ellátott gépkocsin a karbantartási munkálatokat, illetve a szerviz- és kiegészítő munkálatokat a Mercedes-Benz AG előírásainak megfelelően a kijelzett időtartamon belül elvégeztetni, hogy a nagyfeszültségű akkumulátoron a szükséges karbantartások és a kopásra irányuló munkálatok rendeltetészerűen el legyenek végezve. A karbantartás esedékességét a vevő a gépkocsi kombinált műszerén láthatja.

## Въведение

Това допълнително ръководство съдържа информация за сертификата за акумулаторната батерия от Mercedes-Benz. Съхранявайте това допълнително ръководство в автомобила.

## Сертификат за акумулаторната батерия от Mercedes-Benz

Mercedes-Benz AG (производител) чрез продаващата дистрибуторска организация на Mercedes-Benz в страната (издател на гаранцията) гарантира на купувача на Mercedes-Benz EQS (получател на гаранцията) в рамките на ЕС/ЕАСТ съгласно долупосочените условия, че максималният капацитет на високоволтовата акумулаторна батерия е не по-малко от 192 Ah. Предпоставка за това е спазването на предписанията за техническо обслужване, зареждане и съхранение на високоволтовите акумулаторни батерии съгласно ръководството за експлоатация и ползването на високоволтовите акумулаторни батерии

единствено като източник на енергия за задвижването на автомобила.

Това уверение е в сила като допълнение към законната отговорност на производителя за некачествен продукт и гаранцията на Mercedes-Benz за нови автомобили за срок от общо десет години от датата на доставка или от датата на първоначалната регистрация (валидна е по-ранната дата) или до достигане на максимален пробег 250 000 км (валидно е обстоятелството, което настъпи първо).

При изпълнение на долупосочените условия купувачът има право на претенция за ремонт или безплатна смяна на високоволтовата акумулаторна батерия. Смяната се ограничава до възстановяване на състоянието, което отговаря на нормалното износване на автомобила съгласно неговата възраст, пробег в км и състояние на поддръжка към момента на предявяване на претенцията. От този сертификат на батерията не следват допълнителни претенции.

Обхватът на разходите по гаранционната претенция за ремонт се ограничава до справед-

ливата стойност на автомобила към момента на настъпване на щетите.

Условие за предявяване на претенция за услуга е всички условия, свързани с техническото обслужване, да са изпълнени съгласно предписанията на Mercedes-Benz AG и по автомобила да не е бил извършван последващ тунинг на чипа или подобни дейности. При предявяване на претенциите се представя актуалният сервизен протокол.

- Автомобили с дигитален протокол за сервизно обслужване: актуалният дигитален протокол за сервизно обслужване служи като доказателство за извършените работи по сервизно обслужване и техническа поддръжка. Ще получавате разпечатка от протокола за сервизно обслужване.
- Автомобили без дигитален протокол за сервизно обслужване: актуалният протокол за сервизно обслужване се заверява в сервизната книжка като доказателство за извършените работи по сервизно обслужване и техническа поддръжка.

Нарушаването на гореизложените предписания води до отказ от правото на претенция само тогава, когато това нарушаване на предписанията е причина за възникването на щетата. Достатъчно е това да е само част от причината. По подразбиране се приема, че има налична причина/частична причина. Купувачът има правото да докаже липсата на причинно-следствена връзка.

От претенцията за поправка се изключват части, които редовно се сменят при дейностите по техническо обслужване и поддръжка. Задължението отпада и когато неизправността на високоволтовата акумулаторна батерия е породена от следните причини:

- Купувачът не е уведомил или не е възложил незабавно да се установи технически неизправно функциониране или щета, или не е осигурил веднага възможност за ремонт.
- С предмета на покупко-продажбата е боравено неправилно, повреден е или е префорсиран (например при състезания по моторни спортове, тунинг на автомобила, претоварване, използване не по предназ-

начение на високоволтовата акумулаторна батерия).

- В автомобила са монтирани части, чието използване производителят не е одобрил, или автомобилът е променен по начин, който не е одобрен от производителя.
- Купувачът не е спазвал предписанията за употреба, техническо обслужване и поддръжка на автомобила (например ръководството за експлоатация). Тук спада и използването на неподходящи смазочни материали и експлоатационни консумативи и неспазването на изискванията за зареждане и съхранение (вижте ръководството за експлоатация).
- Автомобилът е ремонтиран неправилно в сервиз, който не е оторизиран от производителя.

Обработката на претенциите в изпълнение на този сертификат става само чрез оторизирани сервизи на Mercedes-Benz. В случай на ремонт Mercedes-Benz AG може по своя преценка да смени или да поправи дефектната част. Дефектната високоволтова акумула-

торна батерия може да се замени с рециклирана такава. Сменените части стават собственост на Mercedes-Benz AG.

За частите, монтирани или поправени в рамките на ремонта, клиентът може да предявява претенции до изтичането на гаранционния срок на автомобила въз основа на сертификата за батерията на Mercedes-Benz.

Всички претенции, произтичащи от дадено гаранционно събитие, губят давност шест месеца след получаване на уведомлението за щетата от националната дистрибуторска организация на Mercedes-Benz AG или от съответния оторизиран сервиз на Mercedes-Benz (важи по-ранната дата), но най-късно един месец след изтичане на гаранционния срок.

- ⓘ Законови права, в частност претенции за некачествен продукт и претенции по Закона за отговорността на производителя за продукта, остават незасегнати.

### Задължения на купувача

1. Купувачът поема всички разходи, свързани с експлоатацията на високоволтовата акумулаторна батерия, особено разходите

за електроенергия и застрахователните вноски. Купувачът поема разходи за техническо обслужване и ремонт само доколкото същите не се поемат от Mercedes-Benz AG съгласно раздел "Сертификат за акумулаторна батерия от Mercedes-Benz".

2. Купувачът носи грижата за това високоволтовата акумулаторна батерия да се използва само и изключително като акумулатор за енергия за задвижване на електрическият автомобил и да се експлоатира според предписанията на ръководството за експлоатация на производителя. Купувачът има по-конкретно следните задължения:

– Автомобилът с високоволтовата акумулаторна батерия трябва винаги да се съхранява съобразно указанията за поддръжка на батерията в ръководството за експлоатация на автомобила, когато високоволтовата акумулаторна батерия не е включена в източник на електрозахранване.

– Високоволтовата акумулаторна батерия трябва да се зарежда правилно, т.е. позво-

лено е да се използват само одобрени/препоръчани за автомобила кабели за зареждане.

– Високоволтовата акумулаторна батерия трябва да се зареди най-късно 14 дни, след като нивото на зареждането на високоволтовата акумулаторна батерия е достигнало нула (според индикацията за състояние на зареждане в автомобила).

3. В рамките на договореното предназначение високоволтовата акумулаторна батерия трябва да се третира щадящо и да се предпазва от щети. Купувачът няма право да предприема модификации (например тунинг) или непрофесионални ремонти по високоволтовата бордова мрежа и нейните компоненти (електродвигател, силова електроника, захранващ блок, отопление, климатична система, окабеляване или по самата високоволтова акумулаторна батерия). Той може да включи други консуматори само в съответствие с ръководството за експлоатация на автомобила. Купувачът гарантира, че високоволтовата акумулаторна батерия се използва

само в състояние, безопасно по отношение на пътното движение и експлоатацията.

4. Купувачът е задължен да се погрижи за провеждането на техническото обслужване на автомобила с високоволтова акумулаторна батерия, включително сервизно обслужване и допълнителни работи, съгласно предписанията на Mercedes-Benz AG в рамките на посочения срок, така че необходимата техническа поддръжка и ремонти при износване на високоволтовата акумулаторна батерия да могат да бъдат проведени правилно. Датата за техническо обслужване се показва на купувача в комбиинструмента на автомобила.

## Úvod

Tento doplněk k návodu k obsluze obsahuje informace o certifikátu akumulátoru Mercedes-Benz. Uchovávejte tento doplněk k návodu k obsluze ve vozidle.

## Certifikát k akumulátoru Mercedes-Benz

Společnost Mercedes-Benz AG (výrobce) garantuje prostřednictvím prodávající místní odbytové a importérské organizace Mercedes-Benz (poskytovatel garance) kupujícímu vozidla Mercedes-Benz EQS (příjemce garance) v rámci EU/EFTA v souladu s následujícími podmínkami, že maximální kapacita vysokonapěťového akumulátoru nečiní méně než 192 Ah. Předpokladem je, že jsou dodržovány pokyny pro údržbu, nabíjení a skladování uvedené v návodu k obsluze s ohledem na vysokonapěťový akumulátor a vysokonapěťový akumulátor se používá výlučně jako zdroj energie pro pohon vozidla.

Tato garance platí ve spojení se zákonnou odpovědností za věcné vady a garancí Mercedes-Benz na nová vozidla po dobu celkem deseti let od expedice nebo ode dne první registrace (platí

dřívější datum) nebo po maximální kilometrický proběh 250 000 km (podle toho, co nastane dříve).

Kupující má v případě splnění níže uvedených předpokladů nárok na opravu a bezplatnou výměnu vysokonapěťového akumulátoru. Výměna se omezuje na obnovení stavu, který odpovídá běžnému opotřebením vozidla s ohledem na stáří, počet ujetých kilometrů a péči k okamžiku uznání nároku. Další nároky z tohoto certifikátu k akumulátoru nevznikají.

Rozsah nákladů vyplývajících z uplatnění nároku na opravu je omezen časovou hodnotou vozidla k okamžiku vzniku garanční vady.

Předpokladem k čerpání nároku v rámci záručního plnění je, že byly splněny všechny podmínky údržby předepsané společností Mercedes-Benz AG a na vozidle nebyl dodatečně proveden chiptuning nebo jiná opatření. Uplatnění nároku je dokumentováno zápisem do aktuální servisní zprávy.

- Vozidla s digitální servisní zprávou: aktuální digitální servisní zpráva slouží jako doklad

o provedení servisních a údržbových prací. Obdržíte výtisk servisní zprávy.

- Vozidla bez digitální servisní zprávy: aktuální servisní zpráva jako doklad o provedení servisních a údržbových prací je potvrzena v servisní knížce.

V rozporu s nárokem na plnění je porušení jednoho z uvedených omezení pouze tehdy, když je toto porušení příčinou vzniku škody. Stačí podíl na příčinné souvislosti. Podíl na příčinné souvislosti / příčinná souvislost se předpokládá. Kupujícímu nesmí být bráněno prokázat chybnou příčinnou souvislost.

Z plnění jsou vyloučeny díly, které jsou pravidelně měněny při servisních prohlídkách a údržbách vozidla. Odpovědnost rovněž zaniká, pokud k nefunkčnosti vysokonapěťového akumulátoru došlo jednou z následujících příčin:

- Kupující opomenul oznámit nebo řádně nahlásit funkční poruchu nebo poškození vozidla nebo neumožnil provedení opravy.
- Předmět koupě nebyl užíván přiměřeně k účelu svého určení, byl poškozen nebo byl přetěžován (např. při sportovních soutěžích,

tuningu vozidla, přetěžování, použití vysoko-napěťového akumulátoru k jinému účelu).

- Na vozidlo byly použity díly, jejichž použití nebylo schváleno výrobcem, nebo bylo vozidlo upraveno způsobem, který nebyl schválen výrobcem.
- Kupující nedodržel předpisy pro manipulaci, údržbu a péči o vozidlo (např. návod k obsluze). Sem patří i používání nevhodných mazacích a provozních látek a nerespektování pokynů k nabíjení a skladování (viz návod k obsluze).
- Vozidlo bylo neodborně opraveno v servisu neautorizovaném výrobcem.

Uplatňování nároků vyplývajících z tohoto certifikátu probíhá výlučně přes autorizovaného servisního partnera Mercedes-Benz. V případě opravy může společnost Mercedes-Benz AG dle svého uvážení vadný díl buď vyměnit, nebo opravit. Vadný vysokonapěťový akumulátor může být nahrazen také repasovaným vysokonapěťovým akumulátorem. Vyměněné díly jsou majetkem společnosti Mercedes-Benz AG.

Na díly instalované, lakované nebo opravované v rámci opravy může zákazník až do uplynutí lhůty plnění uplatnit nároky na základě certifikátu k akumulátoru Mercedes-Benz.

Veškeré nároky vyplývající z plnění se promlčují šest měsíců po přijetí hlášení závady u odbytové a importérské organizace společnosti Mercedes-Benz AG nebo u autorizovaného servisního partnera Mercedes-Benz (platí dřívější datum), nejpozději však měsíc po uplynutí doby plnění.

**i** Zákonná práva, především práva z ručení za věcné vady a nároky vyplývající ze zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku, zůstávají nedotčena.

### **Povinnosti kupujícího**

1. Kupující nese veškeré náklady spojené s provozem vysokonapěťového akumulátoru, zejména náklady na proud a pojistné. Náklady na údržbu a opravy přejímá kupující pouze do té míry, do jaké nejsou v souladu s odstavcem „Certifikát k akumulátoru Mercedes-Benz“ kryty společností Mercedes-Benz AG.

2. Kupující se musí starat o to, aby byl vysokonapěťový akumulátor používán výhradně jako zásobník energie k pohonu elektromobilu a bylo s ním manipulováno podle pokynů uvedených v návodu k obsluze. Kupující je zejména povinen dbát na následující:

– Vozidlo s vysokonapěťovým akumulátorem musí být vždy skladováno podle pokynů uvedených v návodu k obsluze vozidla, pokud není vysokonapěťový akumulátor připojen k elektrickému zdroji.

– Vysokonapěťový akumulátor musí být řádně nabíjen, tj. smějí být používány pouze nabíjecí kabely schválené/doporučené pro dané vozidlo.

– Vysokonapěťový akumulátor musí být nabit nejpozději 14 dní poté, co je stav nabití vysokonapěťového akumulátoru nulový (podle indikátoru stavu nabití ve vozidle).

3. S vysokonapěťovým akumulátorem je nutné v rámci smluvního účelu používání manipulovat šetrně a chránit ho před poškozením. Kupující nesmí na vysokonapěťové síti vozidla a jejich komponentech (elektromotor,

výkonová elektronika, nabíjecí jednotka, topení, klimatizace, kabeláž nebo samotný vysokonapěťový akumulátor) provádět žádné úpravy (např. tuning) nebo neodborné opravy. Připojení dalších spotřebičů smí provádět pouze podle návodu k obsluze vozidla. Kupující zajistí, aby byl vysokonapěťový akumulátor používán pouze ve stavu bezpečném pro dopravu a provoz.

4. Kupující je povinen nechat provést údržbu vozidla s vysokonapěťovým akumulátorem včetně servisních a přídatných prací podle standardů společnosti Mercedes-Benz AG v rámci zobrazeného termínu, aby mohly být řádně provedeny potřebné údržby a opravy spojené s opotřebením týkající se vysokonapěťového akumulátoru. Nutnost provedení údržby se řidiči zobrazí ve sdruženém přístroji.



## Uvod

Ove dodatne upute sadrže informacije o certifikatu za akumulator za Mercedes-Benz. Ove dodatne upute čuvajte u vozilu.

## Mercedes-Benz certifikat za akumulator

Tvrtka Mercedes-Benz AG (proizvođač) preko prodajne organizacije Mercedes-Benz dotične zemlje (davatelj jamstva) kupcu vozila Mercedes-Benz EQS (primatelj jamstva) unutar EU-a/EFTA-e prema sljedećim mjerodavnim uvjetima jamči da maksimalni kapacitet visokonaponskog akumulatora ne iznosi manje od 192 Ah. Preduvjeti su da se zahtjevi uputa za rad o održavanju, punjenju i skladištenju visokonaponskog akumulatora ispunjavaju i da se visokonaponski akumulator upotrebljava isključivo kao izvor energije za pogon vozila.

Ova obveza u vezi sa zakonskom odgovornošću za materijalne nedostatke i jamstvom tvrtke Mercedes-Benz za nova vozila vrijedi ukupno deset godina od isporuke ili od dana prve registracije (vrijedi raniji datum) ili dok vozilo ne pri-

jeđe maksimalno 250000 km (što nastupi ranije).

Kupac u slučaju ispunjavanja dolje navedenih pretpostavki ima pravo na popravak ili besplatnu zamjenu visokonaponskog akumulatora. Zamjena se ograničava na ponovno uspostavljanje stanja koje odgovara normalnom trošenju vozila u skladu s godištem, kilometražom i stanjem očuvanosti u trenutku korištenja jamstva. Daljnji zahtjevi iz certifikata za akumulator ne postoje.

Opseg zahtjeva za korištenje usluge popravka po osnovi jamstva s obzirom na troškove ograničen je trenutačnom vrijednošću vozila u trenutku oštećenja koja su obuhvaćena jamstvom.

Preduvjeti za korištenje usluga po osnovi jamstva su ispunjenje svih preduvjeta za održavanje u skladu s propisima tvrtke Mercedes-Benz AG te suzdržavanje od naknadnog provođenja tzv. chip tuninga ili neke slične dorade na vozilu. U slučaju potraživanja na temelju jamstva pozvat će se aktualno servisno izvješće.

- Vozila s digitalnim servisnim izvješćem: Aktualno digitalno izvješće služi kao dokaz o

provedenim servisima i radovima održavanja. Dobit ćete ispis servisnog izvješćaja.

- Vozila bez digitalnog servisnog izvješća: Aktualno servisno izvješće kao dokaz o provedenim servisima i radovima održavanja potvrdit će se u servisnoj knjižici.

Potraživanja po osnovi jamstva isključena su u slučaju kršenja prethodno spomenutih propisa samo ako je takvo kršenje uzrokovalo nastanak oštećenja. Dovoljna je i samo djelomična uzročnost. Uzročnost / djelomična uzročnost se pretpostavlja. Kupac je slobodan podastrijeti dokaz o nedostatku uzročnosti.

Dijelovi koji su tijekom redovitog servisa ili postupka njege bili zamijenjeni izuzeti su od jamstva. Jamstvo izostaje i u slučaju ako su sljedeći uzroci doveli do pogrešnih funkcija visokonaponskog akumulatora:

- Kupac nije odmah ukazao na kvar ili štetu ili ih nije zabilježio, ili nije odmah odvezao vozilo na popravak.
- Predmetom kupnje rukovalo se nestručno ili ga se oštetilo ili preopteretilo (npr. na motociklističkim natjecanjima, pri tuniranju vozila, u

slučaju preopterećenja, zlouporabom visokonaponskog akumulatora).

- U vozilo su ugrađeni dijelovi koje proizvođač nije odobrio ili je vozilo izmijenjeno na način koji proizvođač nije odobrio.
- Kupac nije slijedio propise o rukovanju, održavanju i njezi vozila (npr. upute za rad). To obuhvaća i primjenu neprikladnih sredstava za podmazivanje i pogonskih sredstava te nepridržavanje propisa o punjenju i skladištenju (vidi upute za rad).
- Vozilo je nestručno popravljeno u radionici koju proizvođač nije odobrio.

Obrada zahtjeva iz ovog certifikata odvija se isključivo preko ovlaštenih Mercedes-Benz servisnih partnera. U slučaju popravka Mercedes-Benz AG može prema vlastitoj procjeni nedostatni dio ili zamijeniti ili popraviti. Oštećeni visokonaponski akumulator može se zamijeniti popravljenim visokonaponskim akumulatorom. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo tvrtke Mercedes-Benz AG.

Kupac može za dijelove koji su u okvirima popravka ugrađeni ili popravljeni sve do isteka

roka za jamstvo vozila učiniti zahtjeve za ispunjenje jamstva važećim na temelju certifikata za akumulator za Mercedes-Benz vozila.

Svi zahtjevi za ispunjenjem jamstva zastarijevaju šest mjeseci nakon prijave oštećenja prodajnoj organizaciji Mercedes-Benz AG u zemlji ili ovlaštenom Mercedes-Benz servisnom centru (vrijedi raniji datum), najkasnije mjesec dana nakon isteka jamstvenog roka.

**i** Zakonska prava, posebice zahtjevi za materijalnim nedostacima i zahtjevi iz Zakona o jamstvu proizvođača, nisu ograničena ovim certifikatom.

### Obveze kupca

1. Kupac snosi sve troškove koji su povezani s pogonom visokonaponskog akumulatora, osobito troškove struje i premije osiguranja. Troškove održavanja i popravka kupac preuzima samo, ako ih prema odjeljku „Mercedes-Benz certifikat za akumulator“ ne preuzima tvrtka Mercedes-Benz AG.
2. Kupac je dužan osigurati, da se visokonaponski akumulator koristi isključivo kao spremnik energije za pogon električnog voz-

ila te da se s njime postupa prema propisima navedenim u uputama za rad proizvođača. Kupac je osobito obavezan osigurati sljedeće:

– Vozilo s visokonaponskim akumulatorom uvijek se mora skladištiti u skladu s napomenama za održavanje akumulatora u uputama za rad vozila, ako visokonaponski akumulator nije priključen na izvor struje.

– Visokonaponski akumulator mora se stručno puniti, to znači da se za punjenje smiju upotrijebiti samo kabele za punjenje koji su odobreni/preporučeni za vozilo.

– Visokonaponski akumulator mora se napuniti najkasnije 14 dana nakon što je razina napunjenosti visokonaponskog akumulatora nula (odgovarajuće prikazu napunjenosti akumulatora u vozilu).

3. S visokonaponskim akumulatorom mora se u okviru ugovorne svrhe uporabe pažljivo postupati te ga zaštititi od oštećenja. Kupac ne smije vršiti nikakve izmjene (npr. tuniranja) ili nestručne popravke na visokonaponskoj električnoj mreži i njenim komponentama (elektromotoru, energetske elektro-

nici, jedinici za punjenje, grijanju, klima-uređaju, kabelima ili samom visokonaponskom akumulatoru). Priključivanje daljnjih trošila smije se vršiti samo u skladu s uputama za rad vozila. Kupac mora osigurati da se visokonaponski akumulator koristi samo u stanju sigurnom za promet i pogon.

4. Kupac je obvezan dati provesti održavanje na vozilu s visokonaponskim akumulatorom, uključujući servisne i dodatne radove, u skladu s propisima tvrtke Mercedes-Benz AG te unutar prikazanog roka, tako da se mogu uredno provesti potrebna održavanja i popravci potrebni uslijed istrošenosti na visokonaponskom akumulatoru. Propisani rok za održavanje kupcu se prikazuje u kombiniranom instrumentu vozila.

## Wprowadzenie

Dodatkowa instrukcja obejmuje informacje dotyczące certyfikatu dla akumulatora Mercedes-Benz. Należy ją przechowywać w pojeździe.

## Certyfikat akumulatora Mercedes-Benz

Mercedes-Benz AG (producent) za pośrednictwem dokonującej sprzedaży krajowej organizacji sprzedaży Mercedes-Benz (gwarant), gwarantuje Nabywcy EQS Mercedes-Benz (otrzymujący gwarancję) w ramach EU/EFTA zgodnie z następującymi warunkami, że maksymalna pojemność akumulatora wysokiego napięcia wynosi nie mniej niż 192 Ah. Warunkiem jest spełnienie zawartych w instrukcji obsługi wymogów dotyczących przeglądów, ładowania oraz przechowywania w odniesieniu do akumulatora wysokiego napięcia oraz wykorzystanie akumulatora wysokiego napięcia wyłącznie jako źródła energii do napędu pojazdu.

Niniejsze zobowiązanie ma zastosowanie w związku z ustawową odpowiedzialnością za wady oraz gwarancją Mercedes-Benz na samochody nowe i obowiązuje przez okres dziesięciu lat,

liczony od daty wydania pojazdu lub od daty pierwszej rejestracji (obowiązuje data wcześniejsza) lub do przebiegu wynoszącego maksymalnie 250000 km (w zależności, co pierwsze nastąpi).

Kupujący ma prawo do naprawy lub nieodpłatnej wymiany akumulatora wysokiego napięcia, jeśli spełnione są poniższe warunki. Wymiana ogranicza się do przywrócenia stanu, wynikającego ze standardowego zużycia pojazdu, odpowiednio do wieku, przebiegu w kilometrach i poziomu konserwacji w chwili korzystania z wymiany. Dalsze roszczenia z tytułu certyfikatu dla akumulatora są wykluczone.

Koszty naprawy wykonywanej w związku z roszczeniem są ograniczone do aktualnej wartości pojazdu w chwili wystąpienia usterki.

Warunkiem uwzględnienia roszczenia jest udokumentowanie wszystkich przeglądów technicznych zgodnie z zaleceniami koncernu Mercedes-Benz AG oraz brak pofabrycznego tuningu "chipami" podnoszącymi moc lub innych podobnych modyfikacji. W razie zgłaszania roszczenia uwzględniany jest aktualny raport o serwisie.

- Pojazdy z cyfrowym raportem o serwisie: aktualny cyfrowy raport o serwisie stanowi potwierdzenie wykonanego przeglądu technicznego i prac serwisowych. Kierowca otrzymuje wydruk raportu o serwisie.
- Pojazdy bez cyfrowego raportu o serwisie: aktualny raport o serwisie jako potwierdzenie wykonanego przeglądu technicznego i prac serwisowych jest potwierdzany w książce serwisowej.

Roszczenie spełnienia świadczenia jest wykluczone w przypadku naruszenia jednego z wyżej wymienionych zaleceń tylko wtedy, gdy jest ono przyczyną uszkodzenia. Przy tym wystarczy, że jest to przyczyna dodatkowa. Przyczyny są domniemywane. Nabywca ma prawo wykazania braku przyczyny.

Świadczenie nie obejmuje elementów regularnie wymienianych w ramach przeglądu technicznego i konserwacji pojazdu. Zobowiązanie jest również nieważne, jeśli niesprawność akumulatora wysokiego napięcia wynika z jednej z poniższych przyczyn:

- Nabywca nie zgłosił niezwłocznie wykrytej wady lub usterki, nie umożliwił jej zbadania lub nie udostępnił pojazdu w celu niezwłocznego przeprowadzenia naprawy.
- Przedmiot kupna był wykorzystywany niezgodnie z przeznaczeniem, uszkodzany lub przeciążany (np. udział w samochodowych zawodach sportowych, modyfikacje tuningowe, przeciążenie ładunkiem, wykorzystywanie akumulatora wysokiego napięcia niezgodnie z przeznaczeniem).
- W pojeździe zamontowano elementy, które nie zostały dopuszczone do eksploatacji przez producenta lub pojazd został zmodyfikowany w sposób niedopuszczony przez producenta.
- Nabywca nie przestrzegał przepisów dotyczących wykorzystywania zgodnie z przeznacze-

niem, przeglądów technicznych i konserwacji pojazdu (opisanych np. instrukcji obsługi). Dotyczy to również stosowania nieodpowiednich materiałów smarnych i eksploatacyjnych oraz nieprzestrzegania zaleceń dotyczących ładowania i przechowywania (patrz instrukcja obsługi).

- Pojazd był naprawiany nieprawidłowo w nieautoryzowanym serwisie.

Realizacja roszczeń z tytułu tego certyfikatu następuje wyłącznie przez Autoryzowane Stacje Obsługi Mercedes-Benz. W przypadku naprawy koncern Mercedes-Benz AG może zlecić według własnego uznania wymianę lub naprawę wadliwej części. Wadliwy akumulator wysokiego napięcia może zostać również wymieniony na regenerowany akumulator wysokiego napięcia. Wymienione części stanowią własność koncernu Mercedes-Benz AG.

W związku z elementami zamontowanymi lub naprawianymi w ramach naprawy klient może zgłaszać roszczenia z tytułu certyfikatu dla akumulatora Mercedes-Benz do chwili upływu terminu gwarancji na pojazd.

Wszelkie roszczenia z tytułu certyfikatu wygasają po upływie sześciu miesięcy od chwili otrzymania powiadomienia o szkodzie przez przedstawicielstwo krajowe Mercedes-Benz AG lub przez odpowiednią Autoryzowaną Stację Obsługi Mercedes-Benz (obowiązuje data wcześniejsza), jednak najpóźniej po upływie miesiąca od chwili upływu terminu ważności certyfikatu.

**i** Prawa przysługujące Nabywcy ustawowo, zwłaszcza wynikające z odpowiedzialności producenta za niezgodność towaru z umową (rękojmia) oraz ustawy o odpowiedzialności za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu, pozostają nienaruszone.

### **Obowiązki Nabywcy**

1. Nabywca ponosi wszelkie koszty związane z eksploatacją akumulatora wysokiego napięcia, w szczególności koszty energii i składki ubezpieczeniowe. Koszty obsługi i naprawy ponosi Nabywca tylko wtedy, gdy nie są pokrywane zgodnie z rozdziałem „Certyfikat akumulatora Mercedes-Benz“ przez koncern Mercedes-Benz AG.

2. Nabywca musi zadbać o to, aby akumulator wysokiego napięcia był wykorzystywany wyłącznie jako źródło energii do napędzania pojazdu elektrycznego, zgodnie z instrukcją obsługi opracowaną przez producenta. Nabywca jest zobowiązany w szczególności do:
  - przechowywania pojazdu z akumulatorem wysokiego napięcia zawsze zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi konserwacji akumulatora, zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu, jeśli akumulator wysokiego napięcia nie jest podłączony do źródła napięcia,
  - prawidłowego ładowania akumulatora wysokiego napięcia, tzn. wykorzystywania tylko takich przewodów do ładowania, które są dopuszczone/zalecane dla pojazdu,
  - ładowania akumulatora wysokiego napięcia najpóźniej 14 dni od osiągnięcia poziomu naładowania akumulatora wysokiego napięcia wynoszącego zero (zgodnie ze wskaźnikiem poziomu naładowania w pojeździe).
3. Należy wykorzystywać akumulator wysokiego napięcia w sposób oszczędny, zgodnie z przeznaczeniem określonym w umowie i chronić go przed uszkodzeniami. Nabywca nie może dokonywać modyfikacji (np. tuningu) lub przeprowadzać nieprawidłowych napraw instalacji wysokiego napięcia i jej komponentów (silnika elektrycznego, elektronicznego układu zasilania, modułu ładowania, układu ogrzewania, układu klimatyzacji, okablowania lub samego akumulatora wysokiego napięcia). Może on podłączać inne odbiorniki tylko zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu. Nabywca musi upewniać się, że akumulator wysokiego napięcia jest sprawny i niezawodny.
4. Nabywca jest zobowiązany zlecać przeprowadzanie przeglądów pojazdu z akumulatorem wysokiego napięcia wraz z czynnościami obsługowymi i dodatkowymi zgodnie z zaleceniami koncernu Mercedes-Benz AG w wyświetlonym terminie, aby umożliwić prawidłowe przeprowadzanie niezbędnych przeglądów oraz napraw akumulatora wysokiego napięcia, wynikających z jego zużycia się. Termin wymaganego przeglądu jest wyświetlany w zestawie wskaźników pojazdu.

## Введение

Данное руководство по эксплуатации дополнительного оборудования содержит информацию о сертификате на аккумуляторную батарею Mercedes-Benz. Храните данное руководство по эксплуатации дополнительного оборудования в автомобиле.

## Сертификат на аккумуляторную батарею Mercedes-Benz

Компания Mercedes-Benz AG (изготовитель) в лице национальной сбытовой организации Mercedes-Benz, осуществляющей продажу (гарантодатель), гарантирует покупателю Mercedes-Benz EQS (получатель гарантии) в рамках ЕС / ЕАСТ в соответствии со следующими условиями, что максимальная емкость высоковольтной аккумуляторной батареи составляет не менее 192 А·ч. Условиями являются выполнение приведенных в руководстве по эксплуатации предписаний по техническому обслуживанию, зарядке и хранению высоковольтной аккумуляторной батареи и использование высоковольтной аккумуля-

торной батареи только в качестве источника энергии для приведения автомобиля в движение.

Данное обязательство действует в дополнение к установленной законом ответственности производителя за дефекты и гарантии Mercedes-Benz на новый автомобиль в течение десяти лет начиная с даты поставки или первого допуска к эксплуатации (действительной является более ранняя дата) или до достижения максимального пробега 250 000 км (в зависимости от того, что наступит раньше).

При выполнении приведенных ниже условий покупатель имеет право на ремонт или бесплатную замену высоковольтной аккумуляторной батареи. Замена ограничивается восстановлением состояния, соответствующего нормальному износу автомобиля в соответствии со сроком эксплуатации, пробегом в километрах и состоянием при обслуживании на момент предъявления требования об исполнении обязательств по гарантии. Предъявление прочих претензий, помимо предус-

мотренных настоящим сертификатом на аккумуляторную батарею, исключается.

Объем издержек на ремонт, вытекающий из требования оказания услуг по предъявленной претензии, ограничивается фактической стоимостью автомобиля на момент возникновения ущерба.

Условием получения услуги является выполнение всех условий для проведения технического обслуживания в соответствии с предписаниями компании Mercedes-Benz AG и то, что автомобиль после поставки не подвергался чип-тюнингу или иным подобным операциям. Для получения услуг требуется предъявление актуального отчета о сервисном обслуживании.

- Автомобили с электронным отчетом о сервисном обслуживании: актуальный электронный отчет о сервисном обслуживании служит доказательством проведения работ по техническому обслуживанию. Распечатанная версия отчета о сервисном обслуживании выдается Вам на руки.

- Автомобили без электронного отчета о сервисном обслуживании: актуальный отчет о сервисном обслуживании, служащий доказательством проведения работ по техническому обслуживанию, подтверждается записью в сервисной книжке.

Нарушение вышеназванных предписаний препятствует удовлетворению требования на получение данной услуги лишь в том случае, если оно стало причиной возникновения такой неисправности, при этом достаточно наличия факта сопричастности в нарушении. Такая со- / причастность определяется на уровне предположения. Покупатель может привести доказательства отсутствия причастности.

В объем предоставляемой услуги не входят детали, подлежащие регулярной замене в рамках работ по техническому обслуживанию и уходу. Обязательства также теряют силу, если неисправность высоковольтной аккумуляторной батареи возникла по одной из следующих причин:

- Покупатель не уведомил незамедлительно о неисправности или повреждении, не позволил зафиксировать или не предоставил незамедлительно возможность проведения ремонта.
- Покупатель обращался с предметом покупки ненадлежащим образом, повредил его или подвергал чрезмерной нагрузке (например, в ходе соревнований по автоспорту, проведения тюнинга автомобиля, нагружения сверх нормы, использования высоковольтной аккумуляторной батареи не по назначению).
- На автомобиле были установлены детали, использование которых не было согласовано с производителем, или автомобиль был модифицирован не согласованным с производителем образом.

- Покупатель не следовал предписаниям по обращению с автомобилем, его техническому обслуживанию и уходу за ним (например, в руководстве по эксплуатации). К этому относится также применение непригодных смазочных и эксплуатационных материалов, а также несоблюдение директив по загрузке и хранению (см. руководство по эксплуатации).
- Ремонт автомобиля производился на предприятии, не получившем полномочий от изготовителя.

Удовлетворение претензий, вытекающих из настоящего сертификата, осуществляется исключительно авторизованным сервисным партнером Mercedes-Benz. В случае ремонта компания Mercedes-Benz AG по своему усмотрению может заменить или отремонтировать неисправную деталь. Неисправную высоковольтную аккумуляторную батарею также можно заменить на восстановленную высоковольтную аккумуляторную батарею. Замененные детали переходят в собственность компании Mercedes-Benz AG.



На установленные в ходе ремонта или отремонтированные детали распространяется право на предъявление клиентом претензий на основании сертификата на аккумуляторную батарею Mercedes-Benz.

Все требования, вытекающие из случая предоставления услуг по предъявленной претензии, теряют свою силу за давностью через шесть месяцев с момента поступления претензии в сбытовую организацию компании Mercedes-Benz AG в соответствующей стране или к авторизованному сервисному партнеру Mercedes-Benz (действительна более ранняя дата), но не позднее одного месяца после окончания срока предоставления услуг.

- ① Законные права, в частности право на предъявление претензий в рамках ответственности за дефекты и претензий в рамках Закона об ответственности производителя за качество выпускаемой продукции, сохраняются.

### **Обязанности покупателя**

1. Покупатель несет все расходы, связанные с эксплуатацией высоковольтной аккумуля-

торной батареи, в частности расходы на электроэнергию и страховые взносы. Расходы на техническое обслуживание и ремонт покупатель берет на себя только в том случае, если их не может взять на себя компания Mercedes-Benz AG в соответствии с разделом «Сертификат на аккумуляторную батарею Mercedes-Benz».

2. Покупатель обязан обеспечить использование высоковольтной аккумуляторной батареи исключительно в качестве энергоаккумулятора для приведения в движение электромобиля и в соответствии с предписаниями руководства по эксплуатации от изготовителя. В частности, покупатель обязан выполнять следующее:

– Автомобиль с высоковольтной аккумуляторной батареей необходимо всегда хранить в соответствии с указаниями по уходу за аккумуляторной батареей, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля, пока высоковольтная аккумуляторная батарея не подключена к источнику тока.

– Высоковольтную аккумуляторную батарею необходимо надлежащим образом заряжать, т. е. допускается использование только зарядных кабелей, разрешенных / рекомендованных к применению для данного автомобиля.

– Высоковольтную аккумуляторную батарею необходимо зарядить максимум в течение 14 дней после ее полной разрядки (в соответствии с индикацией состояния зарядки в автомобиле).

3. В рамках целей применения, обозначенных в договоре, с высоковольтной аккумуляторной батареей необходимо обращаться бережно и защищать ее от повреждений. Покупатель не имеет права производить модификации (например, тюнинг) или ненадлежащий ремонт высоковольтной бортовой сети и ее компонентов (электродвигателя, силового электронного оборудования, зарядного устройства, системы отопления, кондиционера, кабельных соединений или самой высоковольтной аккумуляторной батареи). Подключение дополнительных потребителей

допускается только в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.

Покупатель должен убедиться, что высоковольтная аккумуляторная батарея используется только в состоянии, безопасном для дорожного движения и эксплуатации.

4. Покупатель обязан организовать проведение технического обслуживания автомобиля с высоковольтной аккумуляторной батареей, включая сервисное обслуживание и дополнительные работы, в соответствии с предписаниями компании Mercedes-Benz AG в рамках указанного срока таким образом, чтобы необходимые работы по техническому обслуживанию высоковольтной АКБ и ремонт ее компонентов, подвергающихся износу, могли быть проведены надлежащим образом. Информация о наступлении срока проведения технического обслуживания отображается на комбинации приборов автомобиля.

## Úvod

Tento doplnkový návod obsahuje informácie o certifikáte akumulátora Mercedes-Benz. Tento doplnkový návod treba mať stále vo vozidle.

## Certifikát akumulátora Mercedes-Benz

Spoločnosť Mercedes-Benz AG (výrobca) v zastúpení predávajúcou národnou odbytovou organizáciou Mercedes-Benz (poskytovateľ záruky) garantuje kupujúcemu vozidla Mercedes-Benz EQS (príjmateľ záruky) v rámci krajín EÚ/EZVO v súlade s nasledujúcimi podmienkami nárok na to, že maximálna kapacita vysokovoltového akumulátora neklesne pod hodnotu 192 Ah. V rámci týchto podmienok musia byť splnené všetky pravidlá údržby, nabíjania a uschovávania vysokovoltového akumulátora v súlade s návodom na obsluhu a vysokovoltový akumulátor sa smie využívať výlučne ako zdroj energie na pohon vozidla.

Tento prísľub platí v nadväznosti na zákonné ručenie za vecné vady a na záruku Mercedes-Benz na nové vozidlo počas desiatich rokov od expedície alebo od prvého prihlásenia vozidla

(platí skorší dátum), prípadne do dosiahnutia jazdného výkonu maximálne 250 000 km (podľa toho, čo nastane skôr).

Ak sú splnené doleuvedené predpoklady, zákazník má nárok na opravu alebo na bezplatnú výmenu vysokovoltového akumulátora. Výmena je obmedzená na obnovenie stavu, ktorý zodpovedá normálnemu opotrebovaniu vozidla adekvátne k jeho veku, stavu kilometrov a celkovému stavu v čase uplatnenia nároku. Z certifikátu akumulátora nevyplývajú žiadne ďalšie nároky.

Rozsah nákladov na pokrytie nároku na opravu je ohraničený časovou hodnotou motorového vozidla v okamihu vzniku škody.

Podmienkou uplatnenia nároku na plnenie je dodržanie všetkých termínov údržby v súlade s predpismi spoločnosti Mercedes-Benz AG, pričom nesmie byť na vozidle urobené dodatočné zvýšenie výkonu čipom ani žiadne podobné opatrenie. Pri uplatnení nároku sa prihliada na servisnú správu.

- Vozidlá s digitálnou servisnou správou: aktuálna digitálna servisná správa slúži ako doklad o vykonaných servisných a údržbo-

vých prácach. Zákazník dostane jeden výtlačok servisnej správy.

- Vozidlá bez digitálnej servisnej správy: aktuálnu servisnú správu ako doklad o vykonaných servisných a údržbových prácach vám potvrdia v servisnom zošite.

Za prekážku nároku na plnenie sa porušenie uvedených podmienok považuje len vtedy, ak toto porušenie bolo príčinou vzniku škody. Prítom stačí, aby porušenie bolo len jednou z príčin vzniku škody. Predpokladá sa čiastkové/úplné zapríčinenie. Kupujúcemu je dovolené zaznamenať dôkazy o chýbajúcej príčinnej súvislosti.

Z plnenia sú vyňaté diely, ktoré sa pravidelne vymieňajú v rámci údržbových a ošetrovacích prác. Záväzok plnenia odpadá aj v prípade, ak bola nefunkčnosť vysokovoltového akumulátora spôsobená v dôsledku týchto príčin:

- Kupujúci nedodrжал zásadu neodkladného oznámenia alebo zaznamenania chyby fungovania alebo škody, prípadne neposkytol okamžitú príležitosť na opravu.
- Došlo k neodbornému zaobchádzaniu, k poškodeniu alebo k nadmernému zaťaženiu

predmetu kúpy (napr. pri motoristických súťažiach, úpravách vozidla, využívaní vysokovoltového akumulátora v rozpore s jeho určením).

- Do vozidla boli namontované diely, ktorých použitie neschválil výrobca, prípadne bola urobená taká zmena vozidla, ktorú neschválil výrobca.
- Kupujúci nedodrжал predpisy o zaobchádzaní, údržbe a ošetrovaní vozidla (napr. návod na obsluhu). Do tejto kategórie patrí aj použitie nevhodných mazív a prevádzkových látok, ako aj nedodržanie pravidiel nabíjania a uskladnenia (pozri návod na obsluhu).
- Vozidlo bolo neodborne opravené v dielni, ktorá nie je autorizovaná výrobcom.

K vybaveniu nárokov vyplývajúcich z tohto certifikátu dochádza výlučne prostredníctvom autorizovaných servisných partnerov Mercedes-Benz. V prípade opravy môže spoločnosť Mercedes-Benz AG sama zväziť, či urobí výmenu, alebo opravu nefunkčnej časti. Nefunkčný vysokovoltový akumulátor možno vymeniť aj za repasovaný vysokovoltový akumulátor. Vymenené diely sa

stávajú majetkom spoločnosti Mercedes-Benz AG.

Na diely, ktoré boli namontované alebo opravené v rámci opravy, si zákazník až do uplynutia lehoty plnenia môže uplatniť nároky v súlade s certifikátom akumulátora Mercedes-Benz.

Všetky nároky vyplývajúce z prípadu plnenia sa premlčia šesť mesiacov po doručení oznámenia o škode národnej odbytovej organizácii spoločnosti Mercedes-Benz AG, prípadne príslušnému autorizovanému servisnému partnerovi Mercedes-Benz (platí skorší dátum), najneskôr však jeden mesiac po uplynutí lehoty plnenia.

**i** Záruka v nijakej miere neobmedzuje zákonné práva, najmä nároky na ručenie za vecné vady ani nároky vyplývajúce zo zákona o povinnom ručení výrobcu za škody spôsobené vadou výrobku.

### **Povinnosti kupujúceho**

1. Kupujúci znáša všetky náklady, ktoré sú spojené s prevádzkovaním vysokovoltového akumulátora, najmä náklady na elektrinu a poisťovacie poplatky. Vzniknuté náklady na údržbu a opravu je kupujúci povinný uhradiť

len v prípade, ak ich v súlade s odsekom Certifikát akumulátora Mercedes-Benz nemusí uhradiť spoločnosť Mercedes-Benz AG.

2. Kupujúci musí zabezpečiť, aby sa vysokovoltový akumulátor využíval výlučne ako akumulátor energie na pohon elektrického vozidla a musí s ním zaobchádzať v súlade s návodom na obsluhu od výrobcu. Kupujúci sa zaväzuje dodržiavať najmä tieto zásady:
  - ak vysokovoltový akumulátor nie je pripojený k prúdovému zdroju, pri dlhodobom odstavení vozidla s vysokovoltovým akumulátorom sa vždy musí postupovať v súlade s pokynmi na ošetrovanie akumulátora, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vozidla
  - vysokovoltový akumulátor sa musí nabíjať správnym spôsobom, to znamená len s použitím nabíjacieho kábla, ktorý bol schválený/ odporučený pre dané vozidlo
  - vysokovoltový akumulátor sa musí nabiť najneskôr 14 dní po klesnutí stavu nabitia na nulu (podľa ukazovateľa stavu nabitia vo vozidle)

3. S vysokovoltovým akumulátorom sa musí zaobchádzať šetrne v rámci zmluvne stanoveného účelu použitia a akumulátor sa musí chrániť pred poškodením. Kupujúci nesmie vykonávať žiadne modifikácie (napr. tuning) alebo neodborné opravy vysokovoltovej napäťovej sústavy ani jej komponentov (elektromotor, výkonová elektronika, nabíjacia jednotka, kúrenie, klimatizácia, kabeláž alebo samotný vysokovoltový akumulátor). Pri pripájaní ďalších spotrebičov sa musí dodržať návod na obsluhu vozidla. Kupujúci zabezpečí, aby sa vysokovoltový akumulátor používal len v stave zaručujúcom bezpečnú premávku a prevádzku.
4. Kupujúci je v rámci zobrazenej lehoty povinný zabezpečiť údržbu vozidla s vysokovoltovým akumulátorom vrátane servisných a dodatočných prác v súlade s predpismi spoločnosti Mercedes-Benz AG, aby tak umožnil riadne vykonanie potrebných údržbových prác a opráv opotrebovaných dielov vysokovoltového akumulátora. Termín predpísanej údržby sa kupujúcemu zobrazí na združenom prístroji vozidla.

## Uvod

Ta dodatna navodila vsebujejo informacije o certifikatu za akumulatorje Mercedes-Benz. Dodatna navodila shranjujte v vozilu.

## Certifikat za akumulatorje Mercedes-Benz

Družba Mercedes-Benz AG (proizvajalec) prek nacionalne prodajne organizacije Mercedes-Benz (dajalec garancije) kupcu vozila Mercedes-Benz EQS (prejemnik garancije) jamči v okviru EU/EFTA v skladu z naslednjimi pogoji, da največja kapaciteta visokovoltnega akumulatorja ni manjša od 192 Ah. Pogoji so, da se za visokovoltni akumulator izpolnjuje zahteve glede vzdrževanja, polnjenja in skladiščenja, navedene v navodilih za uporabo, in da se visokovoltni akumulator uporablja izključno kot vir energije za pogon vozila.

Ta obljuba velja poleg zakonskega jamstva za stvarne napake in garancije Mercedes-Benz za nova vozila za obdobje skupaj desetih let od izročitve vozila ali od dneva prve registracije (velja zgodnejši datum) ali do doseženega števila pre-

voženih kilometrov največ 250.000 km (kar nastopi prej).

Kupec je ob izpolnjenih spodaj navedenih predpostavkah upravičen do popravila ali brezplačne zamenjave visokovoltnega akumulatorja. Zamenjava je omejena na ponovno vzpostavitev stanja, ki ustreza normalni obrabi vozila glede na njegovo starost, število prevoženih kilometrov in stanje negovanosti v času uveljavljanja. Druge pravice iz naslova certifikata za akumulator ne izhajajo.

Stroškovno je pravica do popravila omejena z vrednostjo motornega vozila ob nastopu okvare.

Storitve se lahko uveljavljajo le pod pogojem, da je bilo vozilo servisirano v skladu z zahtevami družbe Mercedes-Benz AG in da na vozilu naknadno ni bilo izvedeno povečanje moči s čipom ali podobni ukrepi. Pri uveljavljanju je treba predložiti aktualno servisno poročilo.

- Vozila z digitalnim servisnim poročilom: aktualno digitalno servisno poročilo služi kot dokaz za opravljena servisna in vzdrževalna dela. Prejeli boste izpis servisnega poročila.

- Vozila brez digitalnega servisnega poročila: v servisni knjižici se potrdi aktualno servisno poročilo kot dokaz za opravljena servisna in vzdrževalna dela.

Uveljavljanju storitev nasprotuje kršitev predhodno navedenih zahtev samo, če ta povzroči nastanek škode. Zadostuje deljena vzročnost. Domneva se deljena vzročnost ali vzročnost. Kupec ima pravico, da predloži dokazilo za manjkajočo vzročnost.

Iz storitev so izvzeti deli, ki se redno menjajo pri vzdrževalnih delih in negi. Obveznost ne velja niti v primeru, če je vzrok nepravilnega delovanja visokovoltnega akumulatorja nekaj od naslednjega:

- Kupec nepravilnega delovanja ali okvare ni prijavil takoj ali je ni dal takoj pregledati ali odpraviti.
- S predmetom prodaje je neprimerno ravnal, ga je poškodoval ali preobremenil (npr. na avtomobilskih športnih tekmovanjih, s spreminjanjem zmogljivosti motorja, s preobremenitvijo ali z nenamensko uporabo visokovoltnega akumulatorja).

- V vozilo so bili vgrajeni deli, ki jih proizvajalec ni odobril, ali pa je bilo vozilo spremenjeno na način, ki ga proizvajalec ne dovoli.
- Kupec ni upošteval predpisov o ravnanju z vozilom, o servisiranju in vzdrževanju vozila (npr. navodil za uporabo). Sem sodi tudi uporaba neustreznih maziv in sredstev za obratovanje ter neupoštevanje napotkov za polnjenje in shranjevanje (gl. navodila za uporabo).
- Vozilo so nestrokovno popravili v s strani proizvajalca nepooblaščenih delavnic.

Procesiranje zahtevkov, ki izhajajo iz tega certifikata, poteka izključno prek pooblaščenih servisnih partnerjev Mercedes-Benz. V primeru popravila lahko družba Mercedes-Benz AG okvarjeni del po lastni presoji nadomesti ali popravi. Okvarjen visokovoltni akumulator lahko nadomestite tudi z obnovljenim visokovoltnim akumulatorjem. Nadomeščeni deli postanejo last družbe Mercedes-Benz AG.

Za dele, ki so bili vgrajeni ali popravljani v okviru popravila, lahko kupec do poteka veljavnosti storitve za vozilo uveljavlja zahtevke na podlagi certifikata za akumulatorje Mercedes-Benz.

Vsi zahtevki iz posameznih primerov uveljavljanja storitve zastarajo šest mesecev po prijavi okvare pri nacionalni organizaciji družbe Mercedes-Benz AG ali pri pooblaščenem servisnem partnerju Mercedes-Benz (velja zgodnejši datum), vendar najpozneje en mesec po preteku roka veljavnosti storitve.

**i** Zakonske pravice, zlasti pravice iz jamstva za stvarne napake in pravice po zakonu o jamstvu za izdelke, ostanejo nespremenjene.

#### **Dolžnosti kupca**

1. Kupec krije vse stroške, povezane z obratovanjem visokovoltnega akumulatorja, zlasti stroške porabe električnega toka in zavarovalnih prispevkov. Stroške vzdrževanja in popravila kupec krije le, če jih v skladu z odstavkom »Certifikat za akumulatorje Mercedes-Benz« ne prevzame družba Mercedes-Benz AG.
2. Kupec je odgovoren za uporabo visokovoltnega akumulatorja izključno kot zbiralnika energije za pogon električnega vozila in ravnanje z njim v skladu s predpisi v proizvajal-

čevih navodilih za uporabo. Kupec je zlasti dolžan izpolnjevati naslednje:

– Vozilo z visokovoltnim akumulatorjem mora biti vedno skladiščeno v skladu z navodili o negi akumulatorja v navodilih za uporabo vozila, če akumulator ni priključen na električni priključek.

– Visokovoltni akumulator je treba polniti strokovno, kar pomeni, da je dovoljeno uporabljati samo za vozilo dovoljene/priporočene polnilne kable.

– Visokovoltni akumulator je treba napolniti najpozneje 14 dni po tem, ko je stanje napoljenosti visokovoltnega akumulatorja doseglo vrednost nič (v skladu s prikazom stanja napoljenosti akumulatorja v vozilu).

3. Z visokovoltnim akumulatorjem je treba v okviru pogodbene namembnosti ravnati pazljivo in ga varovati pred poškodbami. Kupec ne sme izvajati nikakršnih sprememb (npr. tuninga) ali nestrokovnih popravil na visokovoltnem električnem omrežju vozila in njegovih komponentah (elektromotorju, močnostni elektroniki, polnilni enoti, gretju, klimatski

napravi, kabliah ali samem visokovoltneiu aku-  
mulatorju). Priključek dodatnih porabnikov  
sme izvesti le v skladu z navodili za uporabo  
vozila. Kupec zagotavlja, da se visokovoltni  
akumulator uporablja le v stanju, ki omogoča  
varno obratovanje vozila in prometno var-  
nost.

4. Kupec je dolžan poskrbeti za vzdrževanje  
vozila z visokovoltneiu akumulatorjem  
vključno s servisnimi in dodatnimi deli po  
predpisih družbe Mercedes-Benz AG in v  
predpisanih rokih, tako da se potrebna  
vzdrževalna dela in popravila v zvezi z obrabo  
visokovoltneiu akumulatorja lahko izvedejo v  
skladu s predpisi. Rok dospelosti za vzdrže-  
vanje se prikaže v kombiniranem inštru-  
mentu vozila.



## Uvod

Ovo dodatno uputstvo sadrži informacije o Mercedes-Benz sertifikatu za bateriju. Ovo dodatno uputstvo čuvajte u vozilu.

## Mercedes-Benz sertifikat za bateriju

Mercedes-Benz AG (proizvođač), preko prodajnih distributera kompanije Mercedes-Benz u zemlji (davaoca garancije) garantuje kupcu vozila Mercedes-Benz EQS (korisniku garancije) unutar EU/EFTA da uz poštovanje sledećih uslova maksimalni kapacitet visokovoltne baterije nije manji od 192 Ah. Preduslovi su: ispunjenje zahteva iz uputstva za rukovanje vezanih za održavanje, punjenje i skladištenje visokovoltne baterije i da se visokovoltna baterija koristi isključivo kao izvor energije pri pokretanju vozila.

Ova potvrda važi, u kombinaciji sa zakonskom garancijom ispravnosti i Mercedes-Benz garancijom za nova vozila, ukupno deset godina od trenutka isporuke ili od dana prve registracije (važi stariji datum) ili do kilometraže od najviše 250.000 km (u zavisnosti od toga šta prvo nastupi).

Kupac ima pravo na popravku ili besplatnu zamenu visokovoltne baterije, ukoliko ispunjava uslove, koji su napisani ispod. Zamena se ograničava na ponovno uspostavljanje stanja koje odgovara normalnoj istrošenosti vozila u skladu sa njegovom starošću, brojem pređenih kilometara i stanjem očuvanosti u trenutku ostvarivanja prava. Na osnovu sertifikata za bateriju ne mogu se ostvariti dodatna prava.

Obim troškova prava na izvršenje popravke je ograničen vrednošću motornog vozila u trenutku nastanka oštećenja.

Preduslov za pravo na uslugu je da su ispunjeni svi preduslovi za održavanje u skladu sa specifikacijama kompanije Mercedes-Benz AG i da na vozilu nisu naknadno izvršeni čip-tjuning ili neke slične mere. Prilikom ostvarivanja prava uzima se u obzir aktuelni izveštaj o servisiranju.

- Vozila sa digitalnim izveštajem o servisiranju: Aktuelni digitalni izveštaj o servisiranju služi kao potvrda o izvršenim radovima servisiranja i održavanja. Dobićete štampani primerak izveštaja o servisiranju.

- Vozila bez digitalnog izveštaja o servisiranju: Aktuelni izveštaj o servisiranju služi kao potvrda o izvršenim radovima servisiranja i održavanja i biće potvrđen u servisnoj knjižici.

Pravo na izvršenje se gubi u slučaju da je prekršen jedan od navedenih uslova, samo ako je taj prekršaj uzrok za nastanak štete. Dovoljno je da se radi o podeljenoj odgovornosti. Uvek se polazi od pretpostavke da se radi o podeljenoj odgovornosti/odgovornosti. Kupac ima pravo da dokaže nepostojanje odgovornosti.

Iz prava na izvršenje su izuzeti delovi koji se prilikom održavanja i nege redovno zamenjuju. Obaveza prestaje i ako do funkcionalne neispravnosti visokovoltne baterije dođe iz sledećih razloga:

- Kupac nije odmah prijavio nepravilnu funkciju ili oštećenje, ili nije dozvolio da se utvrdi kvar ili oštećenje, ili nije odmah omogućio popravku.
- Predmet kupovine je nepravilno korišćen, oštećen ili je bio izložen prevelikom opterećenju (npr. na takmičenjima u motosportu, nedozvoljenom modifikacijom vozila, preo-

pterećenjem, nepravilnom upotrebom visokovoltne baterije).

- U vozilo su ugrađeni delovi čiju upotrebu ne dozvoljava proizvođač ili je vozilo modifikovano na način koji proizvođač nije odobrio.
- Kupac nije poštovao propise o rukovanju, održavanju i nezi vozila (npr. uputstvo za rukovanje). Tu spada i upotreba neprikladnih maziva i pogonskih sredstava i nepoštovanje zahteva u vezi sa punjenjem i skladištenjem (pogledajte uputstvo za rukovanje).
- Vozilo je nestručno popravljano u radionici koja nema ovlašćenje proizvođača.

Ostvarivanje prava na osnovu ovog sertifikata se vrši isključivo preko ovlašćenog servisnog partnera kompanije Mercedes-Benz. U slučaju popravke, Mercedes-Benz AG prema sopstvenoj proceni može da zameni ili popravi neispravan deo. Neispravna visokovoltna baterija može se zameniti obnovljenom visokovoltnom baterijom. Zamenjeni delovi postaju vlasništvo kompanije Mercedes-Benz AG.

Za delove koji su ugrađeni ili popravljani u sklopu popravke, kupac do isteka roka za izvršenje za

vozilo može da ostvari prava po osnovu Mercedes-Benz sertifikata za bateriju.

Sva prava iz određenog zahteva za izvršenje zastarevaju šest meseci nakon što lokalni prodajni distributer kompanije Mercedes-Benz AG ili odgovarajući ovlašćeni servisni partner kompanije Mercedes-Benz primi reklamaciju oštećenja (važi stariji datum), ali najkasnije mesec dana posle isteka roka za izvršenje.

- **i** Prava na osnovu zakona, posebno zahtevi zbog materijalnih nedostataka i prava na osnovu zakona o odgovornosti za proizvode, nisu ograničena.

### Obaveze kupca

1. Kupac snosi sve troškove, koji se odnose na pogon visokovoltne baterije, naročito troškove za struju i doprinos za osiguranje. Kupac preuzima troškove održavanja i popravke samo ukoliko ih kompanija Mercedes-Benz AG ne preuzima u skladu sa odeljkom „Mercedes-Benz sertifikat za bateriju“.
2. Kupac mora da se pobrine za to, da visokovoltnu bateriju koristi isključivo kao akumulator energije pri pokretanju električnog vozila

i da je koristi prema propisima iz uputstva za rukovanje od strane proizvođača. Odgovornost kupca je naročito sledeća:

– Vozilo sa visokovoltnom baterijom uvek morate skladištiti u skladu sa napomenama za negu baterije iz uputstva za rukovanje vozilom, ukoliko visokovoltna baterija nije priključena na izvor struje.

– Visokovoltnu bateriju morate pravilno da puniti, što znači da morate da koristite samo kabl za punjenje koji je dozvoljen/preporučen za vozilo.

– Visokovoltnu bateriju morate da napunite najkasnije 14 dana nakon što je nivo napunjenosti visokovoltne baterije na nuli (prema prikazu nivoa napunjenosti u vozilu).

3. Visokovoltnu bateriju prema ugovornoj svrsi upotrebe treba oprezno koristiti i štititi od oštećenja. Kupac ne sme da modifikuje (npr. tjuning) ili da vrši nestručne popravke na visokovoltnoj mreži i njenim komponentama (elektromotoru, radnoj elektronici, jedinici za punjenje, grejanju, klima-uređaju, kabliranju ili visokovoltnoj bateriji). On sme da priključi

druge potrošače samo prema uputstvu za rukovanje vozilom. Kupac vodi računa o tome, da se visokovoltna baterija koristi samo u stanju koje je bezbedno za saobraćaj i za rad.

4. Kupac je u obavezi da obavi održavanje vozila sa visokovoltnom baterijom uključujući servisne i dodatne radove u skladu sa uredbama kompanije Mercedes-Benz AG unutar prikazanog roka, kako bi neophodne popravke i održavanje potrošnih delova na visokovoltnoj bateriji bili propisno sprovedeni. Termin održavanja će kupcu biti prikazan na kombinovanom instrumentu vozila.

## Вступ

Це керівництво з експлуатації додаткового обладнання містить інформацію щодо сертифікату на акумуляторну батарею для автомобілів Mercedes-Benz. Зберігайте це керівництво з експлуатації додаткового обладнання в автомобілі.

## Сертифікат на акумуляторну батарею Mercedes-Benz

Mercedes-Benz AG (виробник) гарантує покупцеві Mercedes-Benz EQS (отримувач гарантії) через національні дилерські організації Mercedes-Benz, що здійснюють продаж (гаранти), у межах ЄС/Європейської асоціації вільної торгівлі за умови дотримання перелічених нижче вимог, що максимальна ємність високовольтної акумуляторної батареї складає не менше 192 А\*год. Ця гарантія надається за умови виконання вимог цього посібника з експлуатації щодо технічного обслуговування, заряджання та зберігання, а також використання цієї високовольтної акумуляторної батареї виключно в

якості джерела енергії для приводу автомобіля.

Це зобов'язання дійсне у зв'язку із законною гарантією якості та гарантією на нові автомобілі Mercedes-Benz протягом десятих років від моменту поставки або дня першої реєстрації (враховується більш рання дата), або досягнення пробігу максимум 250 000 км (залежно від того, що настане раніше).

За умови виконання нижчезазначених вимог покупець має право на ремонт або безкоштовну заміну високовольтної акумуляторної батареї. Заміна обмежується відновленням стану, що відповідає нормальному зношенню автомобіля згідно з його віком, пробігом в кілометрах та загальним станом на момент запиту виконання гарантійних зобов'язань. Подальші вимоги не витікають з сертифіката на акумуляторну батарею.

Обсяг коштів на ремонт у рамках претензії на виконання зобов'язання обмежується фактичною вартістю автомобіля на момент появи пошкодження.

Передумовою використання послуги є дотримання усіх вимог технічного обслуговування відповідно до інструкцій Mercedes-Benz AG та відсутність додатково проведеного чип-тюнінгу на автомобілі або подібних заходів. Під час використання послуги вимагається поточний звіт про сервісне обслуговування.

- Автомобілі з електронним звітом із сервісного обслуговування: поточний електронний звіт про сервісне обслуговування є підтвердженням проведених робіт із сервісного та технічного обслуговування. Вам видається один роздрукований варіант звіту про сервісне обслуговування.
- Автомобілі без електронного звіту про сервісне обслуговування: поточний звіт про сервісне обслуговування, який є підтвердженням проведених робіт із сервісного та технічного обслуговування, підтверджується в сервісній книжці.

Порушення вищезазначених умов може стати причиною відмови у сервісному обслуговуванні, якщо воно стало безпосередньою або непрямую причиною поломки. Установлення

причинно-наслідкового зв'язку достатньо. Припускається наявність безпосередньої або непрямої причини поломки. Покупець має право надати докази відсутності причинно-наслідкового зв'язку.

Послуга не поширюється на деталі, які під час робіт з технічного обслуговування та догляду регулярно замінювались.

Зобов'язання також не стосуються випадків, коли несправність високовольтної акумуляторної батареї виникла з таких причин:

- покупець заявив про пошкодження або порушення функціонування не відразу, не зареєстрував їх або не відразу розглянув можливість ремонту;
- неналежне поводження, пошкодження або зловживання придбаним продуктом (наприклад, під час спортивних автозмагань, тюнінгу автомобіля, надмірного завантаження, використання високовольтної акумуляторної батареї не за призначенням);
- в автомобіль вбудовано деталі несанкціонованого виробника або автомобіль зазнав

змін у такий спосіб, який не був схвалений виробником;

- покупець не дотримувався інструкцій щодо експлуатації, технічного обслуговування та догляду за автомобілем (наприклад, приписів посібника з експлуатації); Це також стосується використання неналежних мастильних та експлуатаційних матеріалів і недотримання умов заряджання та зберігання (див. посібник з експлуатації).
- автомобіль піддавався некваліфікованому ремонту на підприємстві, неавторизованому виробником.

Урегулювання претензій згідно з цим сертифікатом здійснюється винятково авторизованим партнером із сервісного обслуговування Mercedes-Benz. У разі проведення ремонту Mercedes-Benz AG може на свій розсуд замінити або полагодити пошкоджену деталь. Несправну високовольтну акумуляторну батарею можна замінити на відновлену високовольтну акумуляторну батарею. Замінені

деталі переходять у власність Mercedes-Benz AG.

Покупець може пред'явити претензії щодо вбудованих та відновлених у рамках ремонту деталей до закінчення терміну виконання зобов'язання згідно з сертифікатом на акумуляторну батарею для автомобілів Mercedes-Benz.

Усі претензії в рамках гарантійного випадку втрачають чинність через шість місяців після отримання заяви національною дилерською організацією Mercedes-Benz AG або відповідним партнером із сервісного обслуговування Mercedes-Benz (враховується більш рання дата), але не пізніше, ніж за один місяць після закінчення терміну виконання зобов'язань.

❗ Законні права, зокрема претензії щодо дефектів та претензії в рамках закону про відповідальність за якість продукції, зберігають чинність.

### Обов'язки покупця

1. Покупець несе усі витрати, пов'язані з експлуатацією високовольтної акумуляторної батареї, зокрема, вартість струму

та страхувальні внески. Витрати на техобслуговування та ремонт покупець несе, якщо вони не покриваються відповідно до розділу «Сертифікат на акумуляторну батарею для автомобілів Mercedes-Benz» компанією Mercedes-Benz AG.

2. Покупець гарантує, що високовольтна акумуляторна батарея використовується винятково в якості електроакумулятора для приводу електромобіля й обслуговується відповідно до приписів посібника з експлуатації від виробника. Зокрема, покупець має такі зобов'язання.

– Автомобіль з високовольтною акумуляторною батареєю повинен завжди зберігатися відповідно до вказівок з догляду за акумуляторною батареєю у посібнику з експлуатації, якщо високовольтна акумуляторна батарея не підключена до джерела струму.

– Високовольтна акумуляторна батарея повинна бути належним чином заряджена, тобто можна використовувати лише дозволений/рекомендований для автомобіля зарядний кабель.

– Високовольтну акумуляторну батарею слід заряджати не пізніше, ніж через 14 днів після того, як рівень заряду високовольтної акумуляторної батареї досяг нуля (відповідно до індикації стану зарядки у автомобілі).

3. З високовольтною акумуляторною батареєю потрібно поводитися обережно в рамках договірних цілей використання та захищати її від пошкоджень. Покупцю заборонено виконувати модифікації (наприклад, тюнінг) або неналежний ремонт високовольтної бортової мережі та її компонентів (електродвигун, силовий електронний блок, зарядний блок, обігрівач, кондиціонер, проводка або власне високовольтна акумуляторна батарея). Підключення інших споживачів можливе лише відповідно до посібника з експлуатації автомобіля. Покупець повинен забезпечити використання високовольтної акумуляторної батареї лише в безпечному для дорожнього руху та експлуатації стані.

4. Покупець зобов'язаний доручати виконання техобслуговування автомобіля з високовольтною акумуляторною батареєю, а також сервісне обслуговування та додаткові роботи відповідно до даних Mercedes-Benz AG у зазначений термін, так щоб можна було правильно виконати необхідні роботи з техобслуговування та ремонт зношення на високовольтній акумуляторній батареї. Термін виконання технічного обслуговування покупець може побачити у комбінації приладів автомобіля.